

FORUM SUR L'ÉNERGIE

Prudence avec l'éolien

/4 et 5

DÉPASSEMENT DES COÛTS

Le parc St-Jacques mis au régime

/6



Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126



La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
Courtier immobilier agréé

GILLES PARROT
Agent immobilier agréé

LALIBERTÉ & VILLENEUVE
AUDIOPROTHÉSISTES

CHICOUTIMI 545-7766
JONQUIÈRE 695-6232
ALBA 662-3458
00709099
PROTHÈSES AUDITIVES

LeQuotidien

Leader de l'information régionale

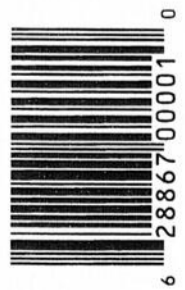
140 000 WATTS CE SOIR POUR SCORPIONS

SON ET CAPRICES DE STARS



/2 et 3

Photo Rocket Lavoie



12/179

CORNEAU CANTIN

Le plaisir de cuisiner commence ici...

ÉPIS DE MAÏS BICOLORES
Produit régional
Gr 72

FROMAGE ST-PAULIN ANCO 25% mg
Produit du Québec
• 1/4 meule • 1/2 meule
• meule entière

50% de rabais

BIÈRE BORÉALE SÉLECTION
12 x 341 ml + taxes + dépôt



1399 /un

www.corneaucantin.com CHICOUTIMI, 2000, BOUL. TALBOT JONQUIÈRE, 3650, RUE DU ROI-GEORGES Ouverts tous les jours de 8 h à 21 h

En spectacle ce soir sur la zone portuaire

140 000 watts pour accueillir



FIERTÉ - Richard Brabant est fier d'accueillir le groupe allemand sur le site du Vieux Port de Chicoutimi.



Anne-Marie
Gravel

amgravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La zone portuaire de Chicoutimi prendra des airs de grand stade, ce soir, alors que des milliers de personnes envahiront le site pour assister au spectacle du groupe de renommée internationale, Scorpions.

Navette, sécurité, équipement sonore et éclairage, tout est mis en oeuvre afin d'assurer une soirée inoubliable aux spectateurs venus entendre les pièces qui seront propulsées par 140 000 watts de son. Au total, un demi million de watts serviront à en mettre plein la vue et les oreilles au public.

Deux génératrices ont d'ailleurs dû être ajoutées afin de fournir la puissance électrique nécessaire. «L'énergie électrique a dû être triplée. Il s'agit d'un équipement d'éclairage imposant regroupant tout près de 40 machines robotisées», explique Dean Fortin, producteur de l'événement.

Un véritable contingent de camions cumulant 140 pieds de longueur d'équipement est débarqué sur le site vendredi. Même si le groupe utilise la scène fixe du Vieux Port, une soixantaine de personnes travaillent pendant deux jours au montage de l'installation.

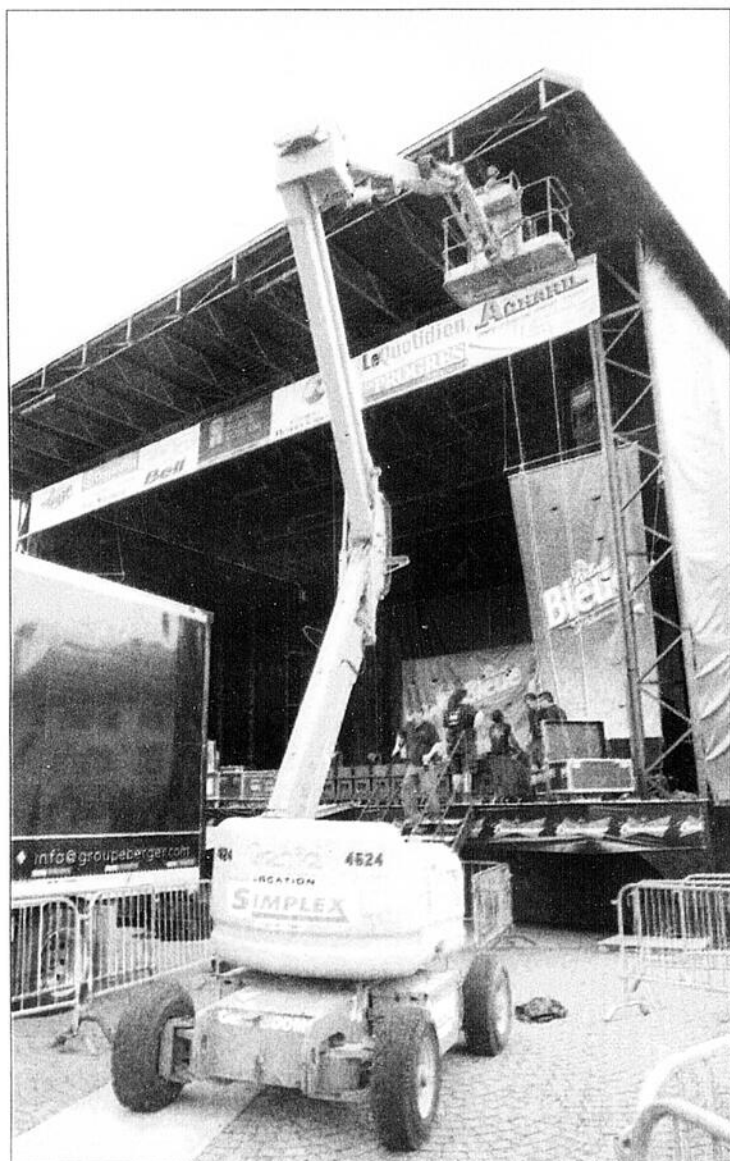
Malgré tout l'attrail nécessaire, la venue du groupe légendaire, qui a lancé son nouvel album «Humanity» mardi, demande très peu d'investissement de la part de la zone portuaire. «Nous n'avons pas investi un sou, mis à part pour la location des génératrices», assure Marc Gauthier, directeur général de la zone portuaire de Chicoutimi.

Étonnamment, peu de changements ont dû être apportés aux installations habituelles afin d'accueillir le groupe. La scène comme le périmètre demeurent les mêmes et l'emplacement ne nécessite pas l'ajout d'écran. «Tous les biens que nous avons suffisent», explique Marc Gauthier, qui souligne que les promoteurs de l'événement étaient passés observer les installations plus tôt au cours de l'année. «Il s'agit d'un de leur plus petit 'set-up' lequel pour nous est imposant!», souligne Dean Fortin, producteur.

Le passage du groupe au Vieux Port fait le bonheur de la direction. «Nous en sommes très fiers. Nous regardions la possibilité de recevoir des productions internationales et ce coup-ci, ça fonctionné. Mon objectif est d'en avoir d'autres!», confie Richard Brabant, directeur développement des affaires de la zone portuaire. «Énormément d'artistes majeurs du Québec sont passés au Vieux Port mais d'après moi, il s'agit du plus gros groupe des dix dernières années à venir ici», estime-t-il.

Fans

Quelque 5000 des 10 000 billets disponibles ont déjà trouvé preneurs et l'annonce du beau temps fait croître les



PUISSANCE - Un demi million de watts serviront à en mettre plein la vue et les oreilles au public de la zone portuaire.



PERSONNEL - Une soixantaine de personnes travaillent au montage des installations du spectacle de Scorpions depuis vendredi matin.

Photos Rocket Lavoie

Scorpions

ventes depuis les derniers jours. Les organisateurs prévoient être capables d'attirer quelque 7000 spectateurs.

Les effectifs ont été multipliés afin d'assurer la sécurité. «Nous avons notre propre système de sécurité et nous avons fait appel à la firme Intro-sécurité.

Au total, une trentaine d'agents de sécurité sillonneront les lieux et j'ai aussi demandé l'aide de la sûreté municipale de Saguenay pour que ce soit plus facile au niveau du stationnement et de la circulation», affirme Marc Gauthier.

Un autobus de la STS fera la navette entre le Centre Georges-Vézina, le Cégep de Chicoutimi et le Vieux-Port. «Nous voulons éviter les bouchons de circulation. Il s'agit du meilleur moyen de se rendre sur le site pour les gens», estime Richard Brabant.

Deux heures de rock!

Le producteur du spectacle de Scorpions, Dean Fortin, se dit impressionné par la qualité de la prestation offerte par le groupe.

«J'ai produit des milliers de spectacles et il n'y a rien de comparable. Ce n'est pas le plus gros spectacle mais c'est le plus énergique que j'ai vu. Le

public lève les bras dès la première chanson et ils retombent après la dernière!», assure celui qui produit des spectacles depuis 25 ans. «C'est gigantesque!»

Dean Fortin pense même que Chicoutimi représente l'apogée de la tournée. «C'est la fin de la tournée. Je suis mal placé pour parler mais en toute honnêteté, il ne faut pas manquer ce spectacle! Le groupe joue pendant 2h20 sans arrêt. Les membres ont la même énergie jusqu'à la dernière note! Je ne sais pas où ils la prennent! Ils donnent un méchant bon show!»

La première partie du spectacle sera assurée par le groupe torontois The Room, un groupe composé de cinq musiciens qui assurent toutes les premières parties des spectacles en sol québécois.

«C'est un nouveau groupe à surveiller qui prépare son premier album. Ils ont déjà fait la première partie de Bon Jovi auquel ils sont souvent comparés», décrit Dean Fortin.

Le spectacle devrait débiter à 20h pour se terminer aux environs de 23h ou 23h15 et des billets seront en vente sur place et sur le réseau Réservatech jusqu'à la dernière minute. □



ACTION - Le groupe en spectacle au Centre Bell en 2003. De l'action à revendre...

(Archives La Presse)



APOGÉE - Dean Fortin estime que le spectacle de Chicoutimi représente l'apogée de la tournée québécoise.

Vie de star oblige...

ANNE-MARIE GRAVEL

amgravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Scorpions débarque à Chicoutimi ce soir mais, vie de star oblige, les cinq membres du groupe allemand repartiront immédiatement après le spectacle, question de dormir dans le luxe confortable d'un hôtel cinq étoiles de Québec.

Hôtels de luxe et grands restaurants composent le quotidien du groupe dont chaque membre se déplace dans sa propre limousine, avec son chauffeur et son garde du corps. Les membres de Scorpions ne logent que dans les hôtels cinq étoiles. «Il n'y a pas d'hôtel cinq étoiles dans la région. C'est pourquoi ils quitteront Chicoutimi immédiatement après le spectacle pour se rendre au Château Bonne Entente de Québec où ils dormiront», affirme Dean Fortin, producteur de l'événement.

Les cinq membres du légendaire groupe auront à peine le temps d'apercevoir la rivière Saguenay qui se trouve pourtant à deux pas de la scène. «Ils arrivent chacun de leur côté, cinq à dix minutes avant le spectacle. Ils descendent des

limousines, parlent quelques minutes, montent sur scène et s'en retournent immédiatement après», explique Dean Fortin.

Les tests de son sont effectués par des techniciens expérimentés et à peine quelques coups de «pick» ou de baguettes suffisent aux membres avant leur entrée sur scène. «C'est ça, c'est Scorpions!», commente simplement le producteur.

Caprices de «stars»

Les membres de Scorpions ont leurs petits caprices. Des sandwiches aux tomates, jambon et salade doivent se trouver dans la loge qu'ils occuperont quelques minutes à peine. «Il ne faut pas que la salade dépasse du pain, sinon ils ne seront pas contents!», précise Dean Fortin en souriant!

Mais celui-ci prend les choses du bon côté. «On ne peut pas dire qu'ils jouent à la vedette, ce sont de vrais vedettes!»

En dépit des exigences pour le moins pointues, Dean Fortin assure que les musiciens sont très sympathiques. «Malgré tout, ils sont très gentils et le public est important pour eux! Ce sont de vrais artistes!» □



TENNIS PORTES OUVERTES

CLUB DE TENNIS INTÉRIEUR SAGUENAY
SAMEDI 8 SEPTEMBRE 9 H À 12 H

Pour information et inscription **548-3179**

VEZ VOUS INSCRIRE:

- Cours juniors
- Cours adultes
- Liges du soir
- Ligue du midi
- Ligue échelle
- Forfait



0079564

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Possibilité d'averses
Max: 16 • Min: 6

DIMANCHE

Quelques nuages
Max: 19 • Min: 6

LUNDI

Possibilité d'averses
Max: 21 • Min: 15

LEVER

5 h 59

COUCHER

19 h 29

MARÉE

CHICOUTIMI

Basse à 1 h 09 (0m2)
Haute à 6 h 24 (4m9)
Basse à 13 h 21 (0m5)
Haute à 18 h 44 (5m2)

LA BAIE

Basse à 0 h 04 (0m0)
Haute à 6 h 15 (5m5)
Basse à 12 h 15 (0m2)
Haute à 18 h 36 (5m7)

INSOLITE

Velu a de bonnes dents...

KUALA LUMPUR - Un Malaisien surnommé «Dent de roi» a tiré un train de sept wagons à la seule force des mâchoires, un exploit qui selon ses organisateurs constitue un nouveau record du genre. Les muscles du visage tendus sous l'effort, Rathakrishnan Velu, c'est son nom, a tiré le train de 297,1 tonnes sur une distance de 2,8 mètres à l'aide d'un câble en acier. Sa performance devrait être validée par la société Guinness des records du monde dans deux ou trois semaines après des vérifications d'usage, a précisé son manager, Anna Chidambar.

«Je ne sais pas quel dentifrice il utilise mais je suis sûr que de nombreuses sociétés voudront que Rathakrishnan fasse de la publicité pour leurs produits», a commenté Maximus Ongkili, un ministre malaisien témoin de l'exploit dans une gare de Kuala Lumpur.

Rathakrishnan, un strict végétarien d'origine indienne, détenait le précédent record du poids le plus lourd tiré avec les dents: il avait fait avancer un train de 260,8 tonnes sur 4,2 mètres le 18 octobre 2003. Il attribue en partie sa force à une forme indienne de méditation.

Epuisé après son record, il a expliqué aux journalistes qu'en plus de la méditation, il s'astreignait quotidiennement à courir au moins 25 kilomètres, à soulever jusqu'à 250 kilos de fonte, à entraîner sa mâchoire, et à se réveiller à 4h30 du matin.

(Associated press)

SOMMAIRE

Arts.....	25 à 28
Bourse.....	34-35
Détente.....	31
Décès.....	40-41
Économie.....	35
Horoscope.....	31
Petites annonces.....	36 à 38
Sports.....	42 à 47
Télévision.....	29-30



HARMONIE - Le physicien et spécialiste en question d'énergie Patrick Déry insiste sur l'importance de développer harmonieusement l'énergie éolienne.

(Photo Sylvain Dufour)



AUDITOIRE - On attendait 60 personnes. Ce sont plutôt 150 participants qui se sont présentés au forum «L'enjeu de l'énergie».

(Photo Sylvain Dufour)

Pas de solutions miracles

La crise énergétique qui se pointe exige la circonspection

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les solutions miracles n'existent pas pour résoudre la crise énergétique qui pointe à l'horizon et le Saguenay-Lac-Saint-Jean aurait tout intérêt à se méfier des projets qui ne sont pas issus d'une volonté de la population ou d'une acceptation sociale émanant d'un véritable consensus populaire.

Le physicien et spécialiste en question d'énergie Patrick Déry a dégonflé certaines «balounes» à l'ouverture du forum régional «L'enjeu de l'énergie au Saguenay-Lac-Saint-Jean» organisé par le groupe Saguenay Vision 2025. Cette activité s'inscrit dans la foulée des travaux du professeur Marc-Urbain Proulx qui a lancé une grande réflexion sur le développement de la région.

Le premier avertissement lancé par le physicien concerne l'engouement actuel pour le développement éolien. Les premiers balbutiements de cette implantation au Québec ne se font pas dans l'harmonie et le physicien insiste sur la nécessité de remettre les pendules à l'heure.

«En France, où il y a eu un développement dans le désordre, la filière éolienne a du plomb dans l'aile. Il s'agit d'une filière intéressante, avec un certain potentiel, mais qui doit être développée harmonieusement. On fait exactement la même erreur qu'en Euro-

pe où des éoliennes ont été installées dans les milieux habités. Ici, on pourrait les ériger sur les grands réservoirs d'Hydro-Québec, loin des zones habitées où le vent est abondant.»

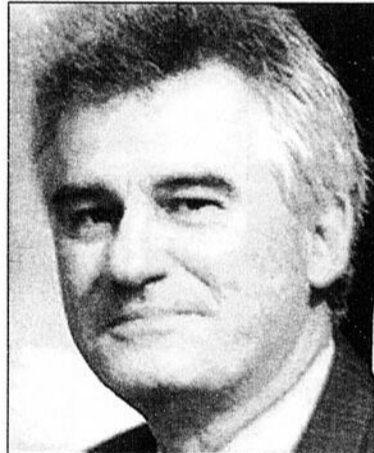
Le pourcentage d'efficacité de l'énergie éolienne est un autre facteur qui doit être évalué avant d'en arriver à la conclusion du bien-fondé de cette solution. Lorsque le gouvernement du Québec aura déployé les 4000 mégawatts, ce parc sera en mesure de fournir tout au plus 2 % de la puissance annuelle d'Hydro-Québec. L'éolienne est tributaire du vent et personne ne contrôle cette ressource.

L'aspect environnemental est finalement discutable aux yeux du physicien puisque les nouvelles tours sont immenses. Elles ont une durée de vie de 20 ou 30 ans et les coûts risquent d'augmenter significativement en raison de l'augmentation des coûts du fer et du cuivre.

Biomasse forestière

Dans ce paysage des énergies renouvelables, Patrick Déry croit que la biomasse forestière pourrait, dans une région comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean, occuper une place aussi importante sinon plus que l'éolien. Au Québec, dit-il, la biomasse pourrait subvenir à 20 % des besoins énergétiques.

L'autre grande panacée annoncée est le fameux terminal méthana-



INITIATEUR - Le forum s'est inscrit dans la foulée des travaux du professeur Marc-Urbain Proulx de l'UQAC qui a lancé une grande réflexion sur le développement de la région.

(Archives)

nier de Grande-Anse. Encore là, Patrick Déry invite à la prudence. Les études démontrent que cette énergie sera avantageuse pour 25 ou 30 ans. Personne n'a encore prouvé l'efficacité à 80 % du gaz naturel et en ce moment, avec les technologies connues et les pertes dans la transformation en électricité, son efficacité dépasse rarement les 60 %. Dans cette perspective, il est préférable d'utiliser directement le gaz dans les systèmes de chauffage des résidences.

Le problème du gaz, insiste Patrick Déry, est qu'on ne contrôle pas la ressource naturelle contrairement à la biomasse et à d'autres sources comme le vent et l'eau qui sont la propriété de la

population. La propriété de la ressource naturelle est un facteur important.

Utilisation communautaire

Tout débat portant sur les sources énergétiques doit être tenu en fonction des besoins des communautés. Le président et directeur général de l'Association québécoise de la maîtrise de l'énergie, Jean Lacroix, a quant à lui invité les participants du forum à envisager de faire les choses autrement. Il a soulevé un certain nombre de questions, dont celles portant sur les très petits projets.

Sur ce point, il croit que le gouvernement aurait intérêt à encourager les citoyens. Au lieu de lancer de très grands appels d'offres de 2000 mégawatts de production éolienne, Jean Lacroix demande pourquoi il n'y aurait pas des quantités moindres réservées à de petites communautés qui désirent se prendre en main. Il rejoint Patrick Landry sur le risque de «brûler» la filière éolienne si le gouvernement ne change pas sa manière de faire alors que tout le monde va développer à sa façon partout au Québec.

«Les petites centrales constituaient une belle filière énergétique. Aujourd'hui, on ne peut plus rien envisager parce que tout le monde a laissé tout faire. On n'a pas mené le débat pour choisir ce que l'on voulait avant de lancer le programme. C'est ce qui se passe avec l'éolien.» □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
ST-FÉLICIEN 679-3832
TÉLÉCOPIEUR 690-8805



Selon le député Trottier

Plus que produire l'énergie, il faut concevoir la technologie



Louis Tremblay

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le professeur Marc-Urbain Proulx de l'UQAC constate que l'énergie est un créneau dans lequel les intervenants socioéconomiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean souhaitent s'inscrire.

Les organisateurs du forum d'hier attendaient tout au plus 60 personnes pour discuter de ce sujet technique et spécialisé, mais dont les enjeux sont énormes. Finalement, 150 personnes ont participé au forum «L'enjeu de l'énergie» au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette participation massive a eu un effet de levier sur tous les ateliers où les représentants d'entreprises, politiciens et personnes intéressées par cette question ont croisé ferme et avancé des recommandations.

Le professeur a suivi de près les discussions et a constaté que six créneaux reliés à l'énergie intéressent les intervenants. Il affirme qu'à ce stade de la réflexion, il ne faut pas laisser tomber un seul de ces créneaux, même si les évaluations actuelles sont moins intéressantes. C'est le cas de l'énergie solaire et de l'énergie géothermique.

En ce moment, toujours selon Marc-Urbain Proulx, l'énergie éolienne et la biomasse attirent beaucoup l'attention. Le colloque d'hier a aussi donné l'opportunité aux participants d'en apprendre un peu plus sur l'effi-

cacité énergétique.

Marc-Urbain Proulx fait remarquer que la région dispose déjà d'une certaine expertise dans des domaines comme l'efficacité énergétique (Cegertec et Négawatt) ainsi que la biomasse avec deux usines déjà en service à Saint-Félicien. Les participants, souligne l'enseignant, ont clairement exprimé le souhait d'investir ces domaines et d'en faire une spécialité pour la région.

«Les conférenciers de ce matin ont indiqué que le Saguenay-Lac-Saint-Jean avait tout ce qu'il fallait pour se lancer dans l'aventure. Mais les gens disent aussi qu'ils ne veulent pas nécessairement une structure lourde pour encadrer ce nouveau créneau», a indiqué Marc-Urbain Proulx.

Structure avec les MRC

Le député péquiste de Roberval, Denis Trottier, a suggéré une structure qui permettrait de créer une sorte de société régionale dont la mission serait d'encadrer les développements énergétiques et d'aider à faire

des choix. Il pense à une structure éclatée avec des antennes dans les MRC afin d'assurer une bonne représentativité territoriale.

Il affirme que cette société doit être complètement indépendante de l'État et doit assumer une certaine planification des interventions sur le territoire. Il a cité le cas des éoliennes en Gaspésie où les entreprises profitent de la division entre les municipalités pour être en mesure d'installer des éoliennes à moindre coût.

Pour le député de Roberval, l'objectif ne doit pas uniquement être la production d'énergie. La région, dit-il, doit se lancer dans la conception et la production de technologies utilisées pour la production d'énergie.

Cette structure, précise le député, ne va pas nécessairement à l'encontre de la nouvelle commission des ressources naturelles de la Conférence régionale des élus. Le directeur général de la CRÉ, Daniel Giguère, a pour sa part indiqué que la commission devrait normalement couvrir tout le secteur énergétique en plus de la forêt. □

La sécurité dans le transport scolaire au centre d'une campagne

FRANÇOIS ST-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

Signalisation

CHICOUTIMI - Le service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) tient à nouveau cette année une campagne de sensibilisation routière intensive concernant la réglementation encadrant le transport scolaire.

Jusqu'au 14 septembre prochain, les patrouilleurs de la SPS seront ainsi particulièrement vigilants dans les zones scolaires, aux abords des écoles et auprès des autobus jaunes présents sur le réseau routier.

Les policiers apporteront aussi une attention spéciale aux secteurs où des brigadiers assurent la gestion de la circulation.

La campagne initiée par la SPS a pour objectif de sensibiliser les usagers de la route à l'importance de respecter la signalisation et les limites de vitesse affichées dans les zones scolaires. Elle vise aussi à rappeler aux automobilistes de redoubler de vigilance lorsqu'ils circulent près des autobus scolaires, et ce dans le but de minimiser les risques d'accidents impliquant des écoliers.

D'ailleurs, le non respect des signaux émis par les gros véhicules jaunes peut entraîner des amendes atteignant 200 dollars et la perte de jusqu'à neuf points d'inaptitude. □

COURS DE YOGA
CHICOUTIMI - RIVIÈRE-DU-MOULIN - ARVIDA - JONQUIÈRE

Arlette Bouchard
Diplômée de E.T.Y.

- Individuels
- De groupe
- En milieu de travail

PRÉNATAL
POSTNATAL
COURS DE
MASSAGE POUR BÉBÉ

Inscription pour session d'automne: jusqu'au 14 septembre

Tél.: **545-3832** ou 349-8728

00710262

Le Prix d'excellence en gestion 2007 de l'Université du Québec - volet Réalisation



De gauche à droite : Monsieur Pierre Moreau, président de l'Université du Québec, et l'équipe lauréate du Prix d'excellence en gestion 2007 - volet Réalisation, qui se mérite cet honneur pour la création du Portail des mémoires et thèses de la Bibliothèque Paul-Émile-Boulet de l'Université du Québec à Chicoutimi : madame Louise Dumais (absente) et messieurs Yvan Leclerc, Guy Tremblay, Mathieu Perron et Gilles Caron (directeur de la bibliothèque). Les lauréats sont accompagnés de leur recteur, monsieur Michel Belley.

Université du Québec

00710930

Sortez de l'ordinaire...

SIMON CHANG
LA COLLECTION AUTOMNE-HIVER 2007

à votre portée!

Entreprise 100% régionale depuis bientôt 20 ans!

BOUTIQUE
Le Verchères
Place du Royaume 549-0011

00710977

À lire demain dans

Le **PROGRÈS**
dimanche

Drôle de bière



Championnat western
La région en met plein la vue



Jeff Boudreault
L'accent du Lac dans Virginie

Dépassement des coûts

Le réaménagement du parc Saint-Jacques revu à la baisse

François St-Gelais

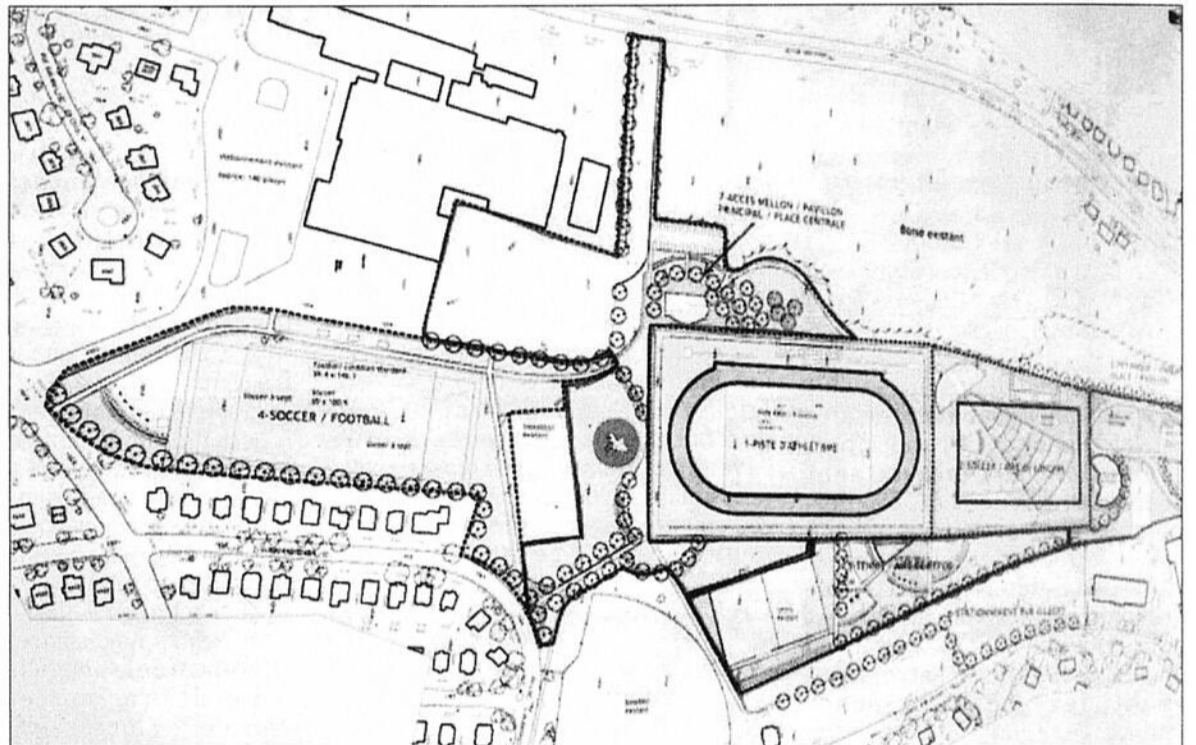
fst-gelais@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le projet de réaménagement du parc Saint-Jacques, à Jonquière, sera passablement modifié. Confrontés à un important dépassement des coûts des travaux, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, et le président de l'arrondissement, Réjean Laforest, ont décidé de ne doter qu'un seul des deux terrains projetés d'une surface synthétique, en plus de changer le positionnement des infrastructures et de sabrer dans certains équipements.

Selon le premier magistrat, les coûts réels pour réaliser le projet initial étaient impossibles à assumer. Il soutient que la plus basse soumission reçue, celle de la compagnie Claveau et Fils, excédait finalement de près d'un million de dollars le montant estimé.

«Nous n'avons pas le choix. Nous avons planifié un budget de 2,14 millions de dollars en vue de ces travaux, et nous devons les réaliser avec cette somme», martèle Jean Tremblay.

Dans ce contexte, ce dernier explique que le président de l'arrondissement jonquérois, Réjean Laforest, le président de la Commission des sports et loisir, le conseiller Bernard Noël, et lui-même ont analysé l'ensemble du projet dans ses moindres détails afin de le rendre conforme au bud-



CHANGEMENTS - Un seul des deux terrains projetés sera doté d'une surface synthétique. De plus, il faudra changer le positionnement des infrastructures et sabrer dans certains équipements.

(Archives)

get disponible. Ainsi, le parc Saint-Jacques sera toujours doté de deux terrains, mais un sera à surface naturelle. De plus, les deux équipements devraient être orientés différemment sur le site afin de réduire les coûts de préparation des sols. Les systèmes d'éclairage, entre autres éléments, seront aussi moins luxueux.

Jean Tremblay assure cependant que la qualité des installations n'est aucunement compromise par ces modifications.

«Le parc Saint-Jacques sera quand même très beau, et les terrains seront très performants», affirme le premier magistrat.

Le maire rappelle que le cégep de Jonquière doit aussi être muni d'un terrain de sport à surface synthétique au cours des prochains mois.

Ce projet a d'ailleurs franchi une étape importante la semaine dernière, alors que la direction de l'institution académique a ouvert les soumissions en lien avec le chantier.

Jean Tremblay compte confier la réalisation des «nouveaux» plans du parc Saint-Jacques à la firme Claveau et Fils.

Rappelons que les coûts des travaux sont défrayés par la ville et par un programme spécial mis en place par le ministère de l'Éducation, des Loisirs et du Sport.

Ceux-ci incluent, en plus de deux terrains de sport, le réaménagement de la piste d'athlétisme qui ceinture le parc. □

Ferme-usine implantée à Saint-Fulgence

Le topinambour sous toutes ses coutures

FRANÇOIS ST-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

SAINT-FULGENCE - Le docteur jonquérois Benoît Girard se lance en affaires et investit plus de 630 000 \$ afin de développer à Saint-Fulgence une nouvelle ferme-usine destinée à la transformation et la lyophilisation du topinambour, un légume peu connu présentant d'importantes caractéristiques favorables à la santé gastro-intestinale.

En vertu de cet investissement majeur, les gestionnaires de la ferme Biomed prévoient transformer plusieurs milliers de kilogrammes de ce légume sous diverses formes faciles à conserver.

Un montant de 335 500 \$ doit d'ailleurs être consacré à l'acquisition de l'équipement requis à cette fin.

Le topinambour, un légume apparenté à la famille du tournesol, se présente sous la forme de tubercules comestibles de plu-

sieurs manières, notamment en salade, en crème, potage, en plats crus ou cuits, voire sous forme chocolatée ou de croustilles.

Les produits traités à Saint-Fulgence doivent être commercialisés entre autres dans certains commerces d'aliments naturels.

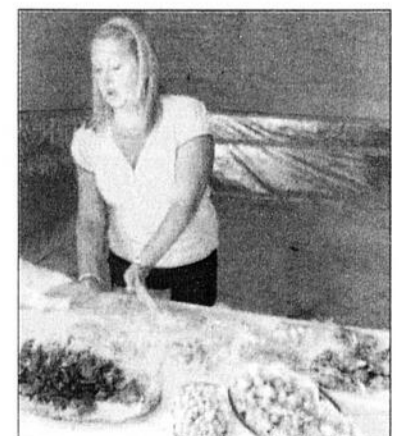
La construction de la nouvelle usine, qui sera annexée à la ferme du rang Saint-Joseph où pousse déjà une récolte de topinambours, doit débuter prochainement.

Le gouvernement fédéral accorde une subvention de 150 000 \$ pour soutenir le projet,

dont 99 000 \$ non remboursables. À terme, l'initiateur du projet espère créer cinq emplois permanents et quatre emplois saisonniers d'ici un horizon de trois ans. Pour le moment, les deux fils du Dr Girard travaillent déjà à temps complet à la ferme fulgencienne. □



LÉGUME - Le Dr Benoît Girard investit plus de 630 000 \$ afin de développer une nouvelle usine pour la transformation et la lyophilisation du topinambour. Il a élaboré sur son projet hier, en compagnie du ministre Jean-Pierre Blackburn. Sur la photo de droite, Jocelyne Desforges présente diverses applications culinaires.



(Photos Jeannot Lévesque)

**NOS PLUS
BAS PRIX
DE L'ANNEE!**

maxi maxi & cie



Le panier le moins cher... et ça paraît.

Coca-Cola CLASSIQUE

PEPSI

Équivaut à 5,32\$ pour une caisse de 24

4 44 chaque

Boissons gazeuses
COCA-COLA ou PEPSI
Au choix
Carnettes consignées
20 x 355 ml
Limite de 3 par client.
5,99\$ par unité supplémentaire.

Tournedos de poulet assaisonnés
Enrobés de bacon
VILLAGE
Surgelés
10 x 113 g
Formats club
Emb. de 10 550\$

Souvlakis de poulet assaisonnés
Surgelés
18 x 50 g
Formats club
Emb. de 18 990\$

Revient à **55¢** l'unité

Raisin vert Thompson ou rouge Flame
De Californie
Catégorie no 1

Sans pépins

85¢ lb/187 kg

Bière
LABATT/MOLSON
Voir sélection en magasin
Bouteilles consignées
24 x 341 ml
Limite de 3 par client.
23,99\$ par unité supplémentaire.

PRIX minimum permis par la loi

22³⁴ chaque

5 \$ DE RABAIS
sur tout achat de 50\$ ou plus*

* Avant taxes. Coupon valide samedi 1er septembre et dimanche 2 septembre 2007
Non applicable à l'achat de tabac, d'alcool, de billets de loterie ou de médicaments.
Limite d'un bon-rabais par client, par visite.

PLU 9564

maxi maxi

Valide les 1^{er} et 2 septembre seulement

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 2 septembre 2007. Jusqu'à épuisement des stocks.

Rapport de Greenpeace

La FTPF-CSN convoque une rencontre d'urgence

FRANÇOIS ST-GELAIS
fst-gelais@lequotidien.com

QUÉBEC - Les dirigeants de la Fédération des travailleurs du papier et de la forêt affiliée à la CSN (FTPF-CSN) tiendront prochainement dans la région une rencontre d'urgence de tous ses représentants syndicaux afin de faire le point sur le rapport sur l'industrie forestière dévoilé récemment par Greenpeace. Ils espèrent pour l'occasion compter sur la présence de la représentante de l'organisme qui a porté le dossier, Mélissa Fillion, et celle du ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Claude Béchard.

La rencontre qui aura lieu au Saguenay-Lac-Saint-Jean au cours des prochaines semaines vise à permettre à tous les représentants des syndicats affiliés à la FTPF-CSN de faire le point sur les conséquences à attendre de la campagne de pression initiée par Greenpeace.

Dans un communiqué de presse, le président de la fédération, Syl-

vain Parent, qualifié d'ailleurs de «très inquiétante» la sortie médiatique de l'organisme environnemental. Il soutient que les travailleurs forestiers et les représentants ont par conséquent une foule de questions à poser aux représentants de Greenpeace.

De même, M. Parent estime que le ministre titulaire du MRNF, Claude Béchard, a été plutôt silencieux dans ce dossier.

Octroi des CAAF

La CRÉ privilégie le statu quo

JONQUIÈRE (SB) - Les dirigeants de la Conférence régionale des élus (CRÉ) du Saguenay-Lac-Saint-Jean souhaitent le statu quo dans l'octroi des CAAF (contrats d'attribution et d'aménagement forestier) afin d'assurer l'avenir des scieries indépendantes.

À l'occasion de son assemblée mensuelle, les membres du conseil

Ces motifs expliquent pourquoi les deux intervenants ont été officiellement invités à prendre part à la réunion d'urgence.

La FTPF-CSN représente plus de 13 000 travailleurs des domaines du papier, de la forêt et de l'imprimerie réunis dans 185 syndicats. «Nous souhaitons ardemment que Mme Fillion et que M. Béchard acceptent notre invitation», souligne Sylvain Parent.

La date et le lieu de la rencontre doivent encore être fixés.

Dans le même ordre d'idées, l'Association des propriétaires de machinerie forestière du Québec a vivement dénoncé hier la récente sortie publique de Greenpeace, qu'elle qualifie de «démagogique» et de «tordue». «L'organisme ne tient pas du tout compte du travail colossal que tous les acteurs de cette industrie posent chaque jour

pour améliorer les méthodes de travail et les rendre plus efficaces et plus respectueuses de l'environnement», a martelé le président de l'association, Magella Archibald, dans un communiqué de presse publié hier.

Ce dernier rappelle que l'industrie forestière s'est déjà dotée de plusieurs outils de planification et de normes assurant une exploitation durable de la ressource. □

d'administration de la CRÉ ont émis leurs commentaires sur la révision d'attribution de bois actuellement projetée et particulièrement en ce qui a trait au projet de consolidation de l'industrie.

«Nous demandons le statu quo pour les petites scieries indépendantes, précise Serge Simard. Celles-ci ne peuvent pas fonctionner à seulement trois ou quatre jours par semaine tout en demeurant concurrentielles.

«Nous espérons que notre demande sera acceptée par le ministre, car il en va de la survie des petites scieries (Gauthier, Girard, Lachance, Martel et du Lac-Saint-Jean). Nous voudrions que ça puisse être en vigueur jusqu'en 2013», spécifie Serge Simard, président de la CRÉ.

Dans sa proposition, la CRÉ suggère, pour les petites scieries,

d'utiliser la réserve de 89 500 mètres cubes de bois résineux non allouée pour combler la baisse anticipée de volume de 56 200 mètres cubes. La CRÉ demande aussi d'appliquer le principe de résidualité auprès des grandes entreprises dans l'attribution des bois en provenance de la forêt publique.

La CRÉ recommande d'agréer à la demande d'Abitibi-Consolidé de concentrer le scénario d'attribution de la Scierie Roberval dans quatre unités d'aménagement au lieu de six; d'agréer à la demande de Produits forestiers Saguenay d'échanger les territoires d'approvisionnement des scieries Laterrière et Saint-Fulgence dans le but de concentrer les approvisionnements et de diminuer les coûts.

Finalement, la CRÉ souhaite que le ministre agréé au plan de la scierie E. Tremblay pour le maintien du niveau des volumes de peuplier faux-tremble (129 000 mètres cubes), le transfert des volumes de peuplier de l'usine de

Petit-Saguenay à l'usine de E. Tremblay et l'octroi de 30 000 mètres cubes de peuplier à même la réserve non allouée de 72 430 mètres cubes pour permettre aux deux usines (PFS et E. Tremblay) de vivre avec un approvisionnement de 80 000 mètres cubes.

Sur ce point, il faut savoir que le ministère a refusé d'accorder certains ajustements de CAAF nécessaires à cette réalisation.

Par ailleurs, la CRÉ demande au ministère des Transports de redonner les contrats de construction de la Réserve faunique des Laurentides aux firmes Fernand Gilbert et Inter-Cités, qui les avaient obtenus en juin. «Car les nouvelles soumissions démontrent que ça va coûter plus cher que ce qui avait été prévu en juin. Nous voudrions que l'on redonne les contrats aux premières firmes. La région se trouve à perdre des sommes importantes d'argent, d'autant plus que nos entrepreneurs ont démontré toute leur expertise dans ces dossiers», de conclure Serge Simard. □

Ne manquez pas au CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'AGRICULTURE ET DE LA RURALITÉ

Marché public du terroir
Dimanche, le 9 septembre 2007
De 10h à 17h



Vente de légumes
Marché public des producteurs locaux
Marché aux puces
Rallye-Vélo o Ferme animée
Labyrinthe-Végétal o Animation pour enfants

Tarifs réduits o Déjeuné sur place



281, rue Saint-Louis, Miramichi
418-349-3633 o info@ccocable.ca

La Capitale
La Capitale vendus.com
La Capitale Saguenay - le 20 août 2007
Jean-Guy Simard
591-3054, 696-0866,
548-9192

PRIX RÉVISÉ
CHICOUTIMI-NORD: 339, de Verdun. Grande propriété en brique, 3 chambres au rez-de-chaussée, grand terrain de 7000 pi car, bien paysager, quartier recherché et paisible. Possession rapide. 00710888

NOUVEAU
ST-HONORÉ: 611, des Bains. Maison de campagne située dans un oasis de paix. Bien rénovée au fil des ans. Immense terrain 27 500 pi car, bordé à la décharge du lac Docteur. Pistes de motoneige à proximité. À voir absolument!

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-08-31

SUPER 7	La Mini 773378
03 13 16 19 21 30 35 40 compl.	NUMÉRO COMPLET 50 000 \$ 5 PREMIERS 1 000 \$ 5 DEVIERS 5 000 \$ 4 PREMIERS 100 \$ 4 DEVIERS 250 \$ 3 PREMIERS 10 \$ 3 DEVIERS 25 \$ 2 DEVIERS 5 \$
Panorama 02 09 11 12 14 15 16 17 23 24 26 36 37 41 43 49 51 64 66 69	Quintessence 3 205 4 5493
Astro Jour - Mois - Année - Signe 21 SEPTEMBRE 50 CAPRICORNE	
Extra 7574450 * 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.	
Est de retour avec au total, 5,6 million\$ en lots à gagner!	

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

L'EXCELLENCE PAR SA ROBUSTESSE... Un seul essai vous convaincra!

TRACTEUR KIOTI
Le tracteur KIOTI vous offre la robustesse avec la meilleure puissance hydraulique

À partir de: 12 995 \$
OPTIONS: • Chargeuse
• Excavatrice

Garantie jusqu'à 5 ans

3175, BOUL. DU ROYAUME
Tél.: 548-7182 1 800-701-7480

ACHARD
LES ÉQUIPEMENTS ACHARD LTÉE

MÉTAVIC
LES CHARGEUSES À BOIS MÉTAVIC

Plus grande capacité de levage dans l'industrie

VENTE - SERVICE - PIÈCES - LOCATION
www.achard.ca

PROFITEZ DE LA

VENTE RETOUR À L'ÉCOLE

1\$ À 3\$



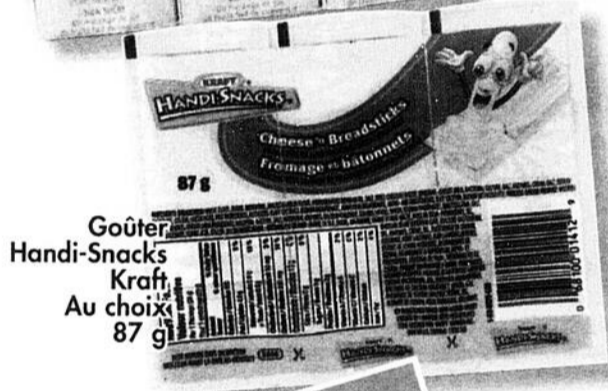
Jus de fruits
Oasis
Au choix
3 x 200 ml



Cocktail
aux légumes
V8
Au choix
6 x 156 ml



Fromage Ficello
Lactantia
Au choix
168 g (8 un.)



Goûter
Handi-Snacks
Kraft
Au choix
87 g



Fruits en coupe
Del Monte
Au choix
4 x 142 ml



Yogourt
Activia/Naturalia
Voir sélection en
magasin
650 g

1\$

Chaque

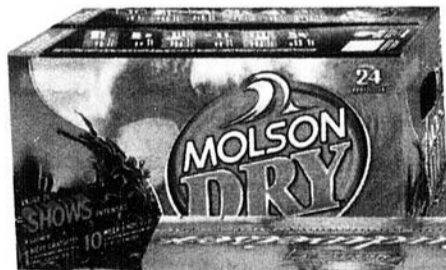
2\$

Chaque

3\$

Chaque

Prix en vigueur jusqu'au 9 septembre 2007. Jusqu'à épuisement des stocks



Bière
LABATT/MOLSON
Voir sélection en magasin
Bouteilles consignées
24 x 341 ml
Limite de 3 par client.
23,99\$ par unité supplémentaire.

Seulement

les 1^{er} et 2 septembre 2007

5\$ de RABAIS

sur tout achat de 50 \$ ou plus*

* Avant taxes. Non applicable à l'achat de tabac, d'alcool, de billets de loterie ou de médicaments. Limite d'un coupon par client, par visite.

Loblaws provigo

PRIX minimum permis par la loi

22³⁴

Chaque

Prix en vigueur jusqu'au 2 septembre 2007. Jusqu'à épuisement des stocks

Loblaws provigo

ÉDITORIAL

Éditeur: MICHEL SIMARD
msimard@lequotidien.comRédacteur en chef: DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Gérard Bouchard: la vérité choque mais doit être dite

Catherine
Delisle

cdelisle@lequotidien.com

Dire que l'historien Gérard Bouchard, co-président de la Commission sur les accommodements raisonnables, a été «varloché», est un euphémisme. Il a soulevé toute une controverse lorsqu'il a laissé entendre, au Devoir, que les habitués des réseaux TVA et TQS n'étaient pas assez informés pour saisir toutes les nuances dans ce délicat dossier. Il avait même écorché, au passage, Radio-Canada.

Pour un intellectuel aussi averti que Gérard Bouchard, il faut reconnaître qu'il a été maladroit - il a reconnu ce fait - et carrément blessant. L'injure suprême, pour la presse montréalaise, c'est lorsqu'il a refusé de se lancer dans de longues explications. Il n'en fallait pas plus pour braquer les journalistes et les chroniqueurs qui l'ont vite classé parmi les arrogants et les condescendants de ce monde.

Gérard Bouchard a pris une sage décision en refusant d'alimenter le feu. Il aurait détourné le débat de l'essentiel. Car, l'emphase ne doit pas être mise sur lui, mais sur cet enjeu très sensible que représentent les accommodements raisonnables. Impossible, cette fois-ci, pour ses détracteurs, de l'accuser d'avoir la langue trop bien pendue! Il a eu l'intelligence de ne pas tomber deux fois dans le panneau.

Une vérité qui heurte

Le chercheur a dit une vérité qui choque: TVA et TQS sont des réseaux populistes. Et quand l'outil de référence, à Radio-Canada, devient Guy A. Lepage, un humoriste vedette, reconverti en animateur qui a le privilège de repousser le sacro-saint Téléjournal pour conclure son émission de variétés, il est permis de penser que notre télévision d'État est loin de se situer un cran au-dessus des autres.

Cette constatation ne fait pas pour autant des Québécois qui l'écoutent des cancrs, des imbéciles et de parfaits idiots. Les gens ont le droit d'apprécier ou pas ce genre de télévision. Il n'y a pas de quoi en faire tout un plat.

Gérard Bouchard, il est vrai, a un style aristocratique, raffiné. Il est rompu aux bonnes manières. À cet égard, certains diront qu'il fait penser à Jean-Noël Tremblay, un député de Chicoutimi, ancien ministre de la Culture.

Originaire de Jonquière, Gérard Bouchard est instruit. Il s'exprime dans un français

impeccable. Comment peut-on le lui reprocher? Les intellectuels ont rarement la cote. Ils sont perçus comme des gens hautains, trop tranchés, parfois même un brin méprisants, incapables de se mettre au même niveau que tout le monde.

Pour l'avoir reçu à quelques reprises à titre de présidente du Cercle de presse du Saguenay, je peux affirmer qu'il s'est prêté de façon cordiale et conviviale au jeu des questions. Jamais, il n'a tenté de diriger l'assemblée, ce que d'autres (et pas des intellectuels) ont pourtant tenté de faire. Il a obéi aux règles avec brio et humour.

En octobre 2005, le chercheur a même accepté que notre collègue Louis Tremblay le suive à Mingan et à Natashquan pour être témoin d'entrevues avec les Innus. Il s'agissait de rencontres dans le cadre de son travail de recherche sur l'histoire des neuf communautés montagnaises du Québec, de 1850 à aujourd'hui. Il a construit aussi le fichier Balsac sur les populations et, forcément, il a rencontré plein de gens. En dehors du milieu universitaire, il se comporte donc agréablement et avec civilité.

Lui-même, faut-il le rappeler, est un fils d'ouvrier. Il ne s'en est jamais caché. Il est fier de ses origines.

Presse régionale

Est-ce que la presse régionale est complaisante à l'égard de ses chercheurs, en général, et du professeur Gérard Bouchard, en particulier, et de ses institutions de haut savoir?

Dans une région qui peine à maintenir ses emplois dans les domaines du bois et de l'aluminium, comment ne pas nous réjouir de compter parmi nous des chercheurs de réputation internationale. Pensons à Masoud Farzaneh, un Iranien d'origine, un exemple parfait d'intégration, qui dirige la Chaire industrielle sur le givrage atmosphérique des réseaux de l'UQAC.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean commence à se démarquer puisqu'il compte de plus en plus de sommités. Dans le lot de mauvaises nouvelles, en voilà enfin une bonne.

Certes, le professeur Bouchard a prononcé des paroles malheureuses, mais il ne faut pas conclure pour autant qu'elles nuiront à la crédibilité de la Commission. Il est doué et parfaitement capable de faire la part des choses. S'il y avait un dérapage, ce serait au Premier ministre à intervenir.

Pour réagir à ce texte: cdelisle@lequotidien.com

Stéphane Bédard résiste à l'ouragan Pauline

J'ai prié
St-Marc-André,
patron des whips
en danger!



Greenpeace parle à travers de son chapeau!

Force est de constater que les forestiers sont aux prises avec les mêmes arguments puissants, mais biaisés, auxquels font face les chasseurs de phoques et auquel s'attaquait récemment le cinéaste Raoul Jomphe («Phoques: le film»). Dans ce dernier cas, plutôt que les blanchons, ce sont les coupes à blanc qui servent comme image émotive pour fausser la réalité.

Les gens de Greenpeace doivent pourtant le savoir: de grands territoire de forêt boréale sont naturellement sacagés par le feu. Certaines essences forestières ont même besoin du feu pour se régénérer.

Processus naturel

Il faudrait le montrer: un feu de cimes n'est pas une perturbation douce. C'est pourtant un processus tout à fait naturel.

La forêt boréale est comme un phénix qui, non seulement est capable de renaître de ses cendres, mais qui en a parfois besoin. Après une coupe, elle ne disparaît pas, elle renaît.

En ce sens, on peut se demander quelles forêts intactes Greenpeace veut préserver. Celles qui ne seront jamais brûlées, partiellement tuées par des épidémies d'insectes, sans compter diverses maladies?

Connaissance

Si les gens avaient une meilleure

re connaissance de la manière dont s'y prend Mère Nature pour régénérer la forêt boréale, les coupes paraîtraient moins dramatiques.

Les défis sociaux et environnementaux (protection de la biodiversité, en particulier) de la foresterie québécoise sont réels. On doit cependant rejeter la dramatisation propagée par Greenpeace et tont la force est de se baser sur méconnaissance générale du monde forestier et de la

forêt.

Méconnaissance qui touche l'organisme, à l'évidence, car son document montre des coupes à blanc où la machinerie a parfaitement respecté les sentiers pour protéger la régénération en place et, ainsi, assurer la renaissance de la forêt.

Eric Alvarez
Faculté de foresterie
et géomatique
Université Laval

La mauvaise méthode

Greenpeace a perdu mon membership. Sa démarche n'est pas à la hauteur de ce qu'on est en droit d'attendre de cet organisme. Il a perdu beaucoup de crédibilité.

La méthode correcte c'est, d'abord, de se renseigner: aller sur le terrain pour constater et parler au monde. Puis, c'est de proposer des améliorations, des idées, des pistes, des initiatives, de l'aide même! C'est ce gros point qui est toute la raison d'être de Greenpeace, sa force.

Les poursuites et les confrontations, ça vient à la toute fin de la méthode.

Dites-moi: qui va vouloir maintenant inviter ou recevoir dans son usine ou son bureau ou son salon un organisme qui menace, qui accuse, qui crie n'importe quoi?

Personne n'aime se faire insulter et accuser.

Un bon mot, toutefois, pour l'ancien Greenpeace Canada, du temps de Steven Guilbeault. Celui-ci présentait plusieurs points forts. Il était calme et parlable; il était renseigné; il utilisait rarement la menace.

Plusieurs compagnies cherchaient à entrer en contact avec lui pour obtenir des idées, des réflexions, voire même de l'aide de la part de la machine Greepeace. Cette fois, c'est encore notre population qui va se ramasser la face dans la «bouette» avec une démarche stupide.

Les arbres, ça vit et ça meurt aussi. Soit-dit en passant: il n'y a personne qui veut voir disparaître à jamais la forêt du nord.

Isabelle Reny
forestière

On ne peut embellir la vérité sans la détruire

CHRONIQUE

Claude Villeneuve

claud_villeneuve@uqac.ca



Le 20 août dernier Greenpeace publiait un manifeste intitulé «Les périls de la forêt boréale: Destruction en chaîne, rapport sur les principaux responsables du pillage d'une des dernières forêts anciennes du monde». Cette charge sans nuances contre les entreprises forestières qui n'ont pas adopté la certification FSC dans la forêt boréale canadienne est un exemple de confusion et de pseudo-science présentées de façon impeccable pour séduire l'opinion publique. Et ça marche! Pour la plupart des gens, (surtout s'ils vivent loin de la forêt) ce qu'on en retient, c'est que ce «rapport» ajoute des preuves au lourd dossier de la destruction environnementale due à la cupidité des compagnies et à l'incurie du gouvernement. Avec quelques collègues, nous avons mis en doute le sérieux des informations véhiculées par Greenpeace. Même si la plupart des informations présentées dans ce document sont vraies et qu'elles ont parfois des sources scientifiques, l'ensemble est truffé de faussetés et se révèle un parfait mensonge. Greenpeace a menti, mais ce mensonge semble acceptable parce qu'il sert une cause.

Les médias aiment les formules percutantes. Les militants qui voient dans leur cause un bien supérieur l'ont compris. En conséquence, comme toute personne qui croit dans sa cause, ils ont tendance à accumuler les faits et les citations qui convergent vers la conclusion la plus

proche des idées qu'ils défendent. C'est légitime et c'est nécessaire pour apporter un nouvel éclairage sur une question complexe mais cela ne peut pas résister à l'analyse scientifique. La démarche scientifique exige qu'on soit critique de chacune des affirmations qu'on veut publier. Elle oblige à identifier les hypothèses comme telles, elle veut qu'on apporte des arguments et des contre arguments et qu'on établisse avec la plus grande rigueur la probabilité des relations causales entre deux faits qui sont vérifiables. Même si Greenpeace ne fait que des rapprochements, il trafique la vérité. C'est de la manipulation, et cela doit être dénoncé par toute personne sérieuse.

La déforestation

La déforestation est un fléau de zone tropicale. Au Québec, malgré tous les torts qu'on peut attribuer aux compagnies forestières, il n'y a pas de déforestation, sauf lorsqu'on transforme un milieu forestier en autoroute ou en parking. Même les sites miniers doivent être réhabilités et replantés en fin d'opération s'ils étaient auparavant boisés. Bien sûr, cela n'a pas toujours été le cas et les pratiques du passé appartiennent au passé. La grande époque de la déforestation anthropique au Québec s'est terminée au début du vingtième siècle et elle a surtout touché la forêt feuillue. Nos ancêtres y ont remplacé des forêts par des terres agricoles et des

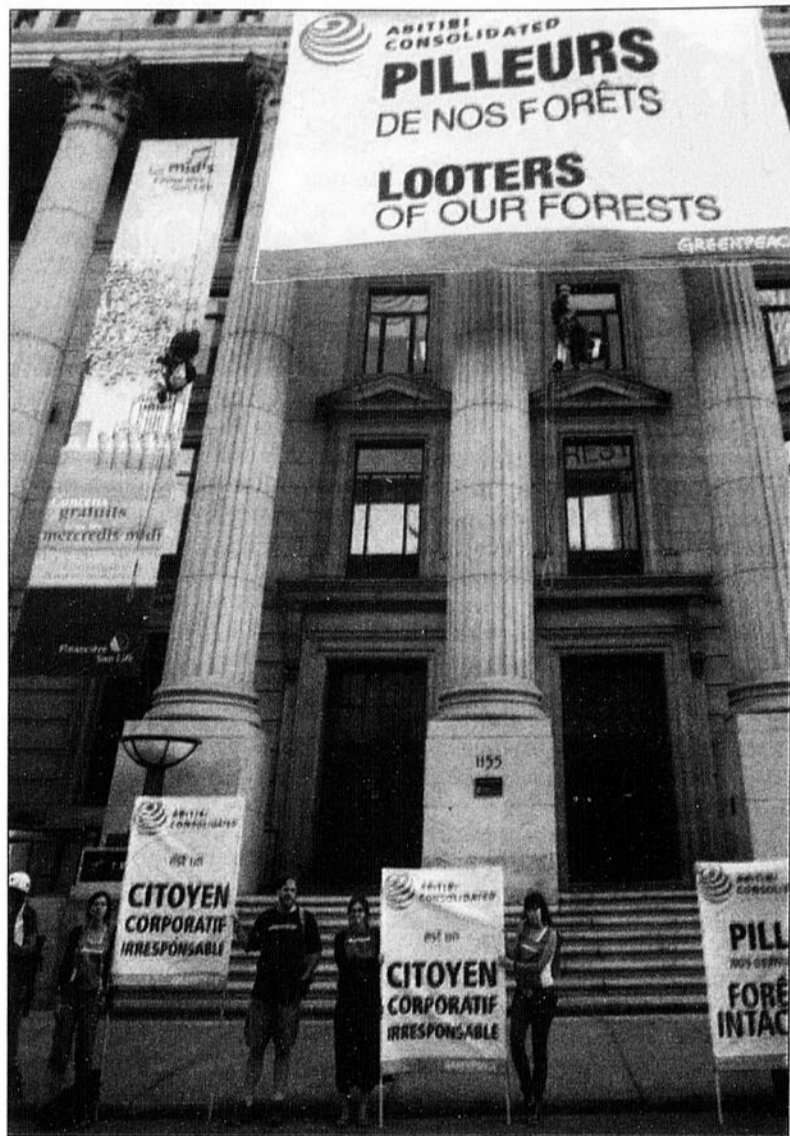
ville. La forêt boréale occupe sensiblement la même superficie qu'il y a cent ans. En plus, 80% du reboisement s'y fait naturellement avec les espèces indigènes et on ne plante que des espèces indigènes en territoire public.

Malheureusement, les relations de causalité sont beaucoup plus difficiles à établir que la simple juxtaposition de faits. La science cherche une vérité avec des outils méthodologiques qui doivent permettre à toute personne qui reprend la même démarche d'arriver à la même réponse. Cela ne va pas assez vite au goût des militants bien sûr, mais pas non plus au goût des politiciens et des industriels. On veut des réponses simples tout de suite. On est pressés de satisfaire l'insatiable marché de la consommation ou de dénoncer ce qui fait notre affaire.

Le discours militant

Les militants ont des idées généreuses, ils rêvent de nouveaux possibles et cela permet d'améliorer notre société qui serait bien triste si on écoutait la seule pensée réductionniste. Là où je m'oppose au discours militant, c'est dans la perversion de la science pour servir une cause, que ce soit celle de l'économisme, de l'écologisme, du créationnisme ou de tout autre -isme. En citant des travaux scientifiques sans les critiquer, en affirmant des hypothèses comme des faits, en faisant des rapprochements inappropriés, Greenpeace tire une conclusion qui n'a aucun rapport avec la réalité. Sa thèse constitue un raisonnement boiteux et une réponse simpliste et fautive à un problème complexe.

En qualifiant ce manifeste de «rapport», on jette de la poudre aux yeux des médias, donc du



DÉNONCIATION - Greenpeace a voulu frapper un grand coup en dénonçant verbalement les compagnies forestières, mais ses méthodes sont plutôt douteuses sur le plan de l'éthique scientifique.

(Archives)

public et ne fait rien avancer du tout pour la foresterie. Si Greenpeace voulait vraiment le faire, il aurait mieux valu travailler avec les gens qui vivent de la forêt, aller sur le terrain et mesurer les taux de repousse et de croissance des forêts exploitées. Et s'il veut des aires protégées, il faudrait les désigner à l'attention du Gouvernement qui est la

seule instance qui puisse les accorder.

Jean Rostand disait «La seule chose qu'on ne puisse embellir sans qu'elle périsse, c'est la vérité». Aussi belles soient les formules, aussi parlantes soient les photos, un mensonge reste un mensonge, qu'il soit fait pour la cause ou simplement pour berner la population.

Conférence de l'ONU sur le réchauffement climatique

Accord sur une réduction des émissions

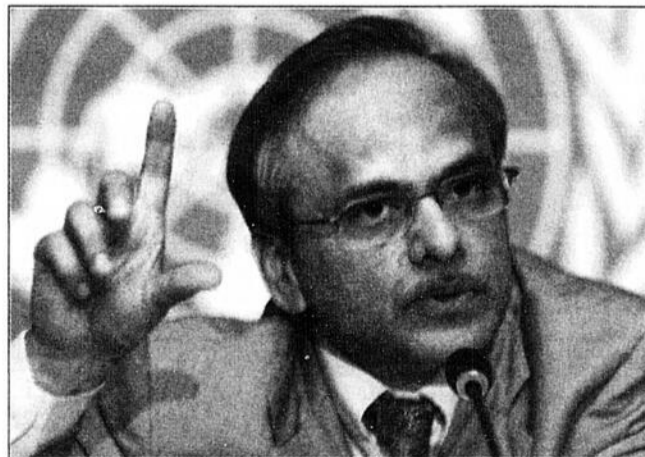
WILLIAM KOLE

VIENNE - Les représentants des 158 pays participant à la conférence de l'ONU sur le réchauffement climatique à Vienne sont finalement parvenus vendredi à un accord de principe sur un objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Après une semaine de tractations, les participants à la Convention cadre des Nations unies sur les changements climatiques (CCNUCC) ont réussi à surmonter leurs différends et à définir, pour les pays industrialisés, un objectif non contraignant de baisse de 25% à 40% de leurs émissions d'ici 2020 par rapport à leur niveau de 1990.

Une telle réduction permettrait de prévenir les effets les plus catastrophiques du réchauffement. Même s'il s'agit pour l'instant d'un accord non contraignant, ce texte devrait servir de base de travail pour les participants à un sommet international sur le climat qui se tiendra en décembre à Bali, en Indonésie.

L'accord de principe trouvé à Vienne a été conclu en toute fin de conférence alors que, quelques heures auparavant, le Canada, le Japon, la Nouvelle-Zélande, la Russie et la Suisse semblaient encore s'opposer aux objectifs proposés. «Nous sommes parvenus à un large accord sur les princi-



RAPPORT - Chef de la division météorologie à l'Organisation mondiale de météorologie, Mannava V. K. Sivakumar, a présenté hier le rapport «Climat et dégradation des sols», lors d'une conférence de presse tenue au siège européen de l'ONU, à Genève, en marge de la conférence de l'ONU sur le réchauffement climatique.

(Photo PC)

paux sujets», a souligné le négociateur de la Grenade, Leon Charles, l'un des organisateurs de la conférence de Vienne. Les objectifs définis pour 2020 ne sont pas contraignants,

mais ils sont destinés à montrer la bonne volonté des pays industrialisés dans le domaine de la réduction des émissions et à lancer un signal fort en direction des pays en voie de développement.

Yvo de Boer, secrétaire exécutif de la CCNUCC, a d'ailleurs souligné que l'accord trouvé vendredi devait également montrer la voie aux pays en développement. «Même si les pays industrialisés font cela (se conforme à ces objectifs, NDLR), ce ne sera qu'une contribution à l'effort global», a déclaré le responsable onusien aux journalistes après l'annonce de l'accord.

Lors des négociations, l'Union européenne avait fait pression en faveur de l'objectif envisagé de baisse des GES d'ici 2020. Les Vingt-Sept se sont déjà engagés à réduire leurs émissions de 20% à cette date.

La conférence de Bali, sous l'égide des Nations unies, entamera les négociations sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES) pour l'après 2012, lorsque le protocole de Kyoto signé en 1997 aura expiré. L'accord de Kyoto demande à 35 pays industrialisés de réduire de 5,2% d'ici 2012 leurs émissions de six GES par rapport aux niveaux de 1990. AP

Sur Internet: Convention cadre des Nations unies sur les changements climatiques (CCNUCC): www.unfccc.int

(Associated Press)

Des centaines de plants de pot réduits en fumée

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com

SHIPSHAW - Les policiers du service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) ont procédé hier à la destruction des plants de pot saisis jeudi dans le secteur nord de Shipshaw.

L'opération effectuée conjointement par la police saguenéenne, la Gendarmerie royale du Canada et la Sûreté du Québec a finalement permis de récupérer 815 plants. L'agent Jean Boily, porte-parole de la SPS, estime la valeur de la saisie à environ 800 000 \$ sur le marché noir. Aucun suspect n'a encore été appréhendé en lien avec cette affaire.

Toutefois, les enquêteurs des trois corps policiers poursuivent leur enquête.

L'intervention effectuée jeudi après-midi par une dizaine de personnes à proximité d'une bleuetière située dans le secteur de la route Harvey, à Shipshaw, s'est déroulée dans le cadre de l'opération

«Cisailles», organisée par l'ensemble des services de police québécois à chaque automne afin de débusquer les plantations illégales de plants de pot.

Violente collision mais blessures légères

JONQUIÈRE (FSTG) - Une conductrice a subi des blessures légères en milieu d'après-midi hier, à la suite d'une violente collision survenue à l'intersection des rues Burma et Gilbert, dans le secteur Arvida de l'arrondissement de Jonquière. L'accident s'est produit vers 13h50. Selon l'agent Jean Boily, porte-parole du service de la Sécurité publique de Saguenay, la dame, qui circulait seule à bord de son véhicule sur la rue Gilbert en direction sud, aurait omis de faire son arrêt obligatoire avant de s'engager sur Burma.

Le conducteur de la deuxième voiture, dans laquelle prenaient place deux jeunes hommes, n'a pu éviter le choc. Celui-ci a été violent. Le véhicule de la blessée s'est ainsi retrouvée sur le toit. Celle-ci a été transportée à l'hôpital de Chicoutimi. Les mâchoires de vie n'ont pas été nécessaires afin de la dégager.

On ne craignait pas pour sa vie. Les deux autres automobilistes impliqués dans l'accident n'ont pas été blessés.



HOP - Hop à la fournaise! La valeur de la saisie réduite en fumée est estimée à environ 800 000 \$ sur le marché noir (Photos Sylvain Dufour)



Agression au pic à glace !

JONQUIÈRE - Les policiers du service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) ont ouvert une enquête à la suite d'une possible agression au pic à glace qui serait survenue en début de soirée hier dans un immeuble à appartements de la rue Sorel, à Jonquière.

Selon les quelques informations disponibles en toute fin de soirée, l'agression se serait produite durant une altercation verbale impliquant deux individus. L'un d'eux aurait empoigné l'arme, frappant son opposant au haut du corps. À l'arrivée des policiers, la présumée victime avait cependant quitté les lieux. Plusieurs équipes de patrouilleurs et de pompiers ont passé une bonne partie de la soirée à ratisser les alentours du site de l'agression afin de tenter de retrouver l'individu. Des

vérifications ont aussi été faites dans les hôpitaux du Saguenay afin de le retracer.

Au moment d'aller sous presse, la victime n'avait pas encore été trouvée.

Par ailleurs, une fillette a subi des blessures au haut du corps après qu'elle ait été renversée par une automobile en milieu de soirée

hier. L'événement s'est produit à proximité de l'intersection du boulevard du Royaume et de la rue Mathias, toujours à Jonquière. Ironiquement, l'accident est survenu devant une ambulance. Les secouristes ont rapidement conduit la jeune victime à l'hôpital de Chicoutimi. On ne craignait pas pour sa vie.



ENDROIT - L'altercation se serait produite sur le stationnement de cet immeuble de la rue Sorel. (Photo Rocket Lavoie)

L'endroit idéal pour déjeuner

A&W

DÉJEUNER MATINAL
1 œuf frit, bacon, une rôti dorée pain de ménage et un bon café fumant
pour **2,99\$** + taxes
Alma • Jonquière • Chicoutimi
OFFRE SE TERMINE LE 22 SEPTEMBRE 2007

DÉJEUNER COMBO CLASSIQUE
2 gros œufs frits, bacon ou jambon ou saucisse, des pommes de terre hachées brunes avec 2 rôties dorées et un bon café fumant
pour **3,99\$** + taxes
Alma • Jonquière • Chicoutimi
OFFRE SE TERMINE LE 22 SEPTEMBRE 2007

CHEF-D'ŒUF AVEC BACON
99¢ + taxes
Alma • Jonquière • Chicoutimi
OFFRE SE TERMINE LE 22 SEPTEMBRE 2007

PAUSE-CAFÉ CHAUSSON AUX POMMES
Achetez un café régulier et obtenez un chausson gratuit
Valable de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h
GRATUIT
Alma • Jonquière • Chicoutimi
OFFRE SE TERMINE LE 22 SEPTEMBRE 2007

NOMINATION



M. Pierre Paquin

Monsieur André Poulin, président de Rémac Innovateurs Industriels inc., est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Pierre Paquin à titre de directeur général de l'entreprise. Reconnue dans le secteur des travaux mécano-soudés, de la soudure spécialisée et de la métallisation, l'entreprise a franchi en 2006, le cap des vingt ans d'existence.

Monsieur Paquin agira aussi à titre de directeur général de la division Alutrans International inc., laquelle fabrique et commercialise des quais flottants et des passerelles sur structure d'aluminium. Il aura aussi la responsabilité de la division construction du Groupe qui œuvre dans

l'installation de composantes industrielles, la réparation et le remplacement d'ouvrage métallique.

Fort de plus de 30 ans d'expérience, dont les vingt derniers à la direction générale de différentes organisations réputées, monsieur Paquin est avantagement connu au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Diplômé de l'Université du Québec à Chicoutimi et de l'Université du Québec à Montréal, il est membre de la corporation professionnelle des Administrateurs Agréés du Québec dont il a été récipiendaire régional du prix distinction en 2004. Il possède aussi le titre d'agent certifié en développement économique.

Monsieur Paquin est en poste depuis quelques semaines déjà et il peut être joint au siège social de l'entreprise.



2953, boul. du Royaume Saguenay (Québec) G7X 7V3
Téléphone: (418) 699-7535 Téléc.: (418) 699-7385

www.lascrapbookidee.com
La référence en scrapbooking au Saguenay: 545-7961

Félicitations
ATTESTATION DIAMANT
ANNÉES 2005 et 2006

1^{er} VENDEUR
JANVIER-FÉVRIER-MARS-AVRIL-MAI-JUIN JUILLET 2007

1^{er} INSCRIPTEUR
JANVIER-FÉVRIER-MARS-AVRIL-MAI-JUIN JUILLET 2007

1^{er} VENDEUR INSCRIPTEUR
ANNÉES 2005 ET 2006

Laurent (Larry) Patry
Agent immobilier affilié
815-5511

Bienvenue aux personnes du 3^e âge qui veulent vendre leur propriété. Je m'occupe de tout pour vous. Service personnalisé.

GRATUIT Opinion de la valeur marchande de votre propriété **GRATUIT**

FAITES-MOI CONFIANCE POUR L'ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Visitez **www.laurentlarrypatry.com**

Centre-ville de Chicoutimi

Un feu cause de lourds dommages

CHICOUTIMI (FSTG) - Un incendie a lourdement endommagé un commerce situé sur la rue Sainte-Anne, au centre-ville de Chicoutimi, en début de soirée hier.

Les flammes ont pris naissance dans le magasin Les Fringues, peu avant 18h30. Une épaisse fumée a rapidement envahi le bâtiment à deux étages abritant le petit commerce. La fumée a aussi envahi l'immeuble adjacent, forçant du même coup l'évacuation du restaurant Sorrento Pizzeria situé à l'angle des rues Sainte-Anne et Jacques-Cartier, de même que les appartements aménagés aux étages supérieurs. Le restaurant était bondé au moment où l'alerte a été sonnée. Des témoins ont d'ailleurs raconté qu'une forte odeur de fumée l'a subitement envahi, incitant tout les clients à se rendre rapidement à l'extérieur.

Compte tenu de la proximité des bâtiments dans cette partie du centre-ville, plus d'une vingtaine de pompiers ont été dépêchés sur les lieux afin de lutter contre l'élément destructeur et éviter sa propagation. Un important périmètre de sécurité a été érigé dans le secteur. Les flammes ont rapidement été maîtrisées.

Personne n'a été blessé. Les résidents évacués ont d'ailleurs été en mesure de regagner leur appartement en fin de soirée hier.

Les enquêteurs spécialisés du Service de protection contre les incendies de Saguenay ont ouvert une enquête afin de tenter de déterminer l'origine du sinistre.

L'incendie a nécessité une coupure de courant temporaire dans une petite portion du centre-ville chicoutimien, afin de faciliter le travail des soldats du feu. Même si l'incendie n'a pas affecté l'immeuble abritant le restaurant, l'événement a forcé le propriétaire du Sorrento Pizzeria, Réjean Lavoie, à fermer temporairement son commerce, une forte odeur de fumée ayant imprégné l'édifice. Les opérations devraient cependant revenir à la normale au cours des prochaines heures, si tout se déroule comme prévu.

La friperie voisine a été lourdement endommagée par l'eau, le feu et la fumée. □



DÉBUT - Les flammes ont pris naissance dans le local des Fringues de la rue Ste-Anne.

(Photo Rocket Lavoie)

SITE DE LA

Nouvelle-France

15^e ANNIVERSAIRE!

Une foule d'activités pour une journée en Nouvelle-France du XVII^e siècle!

- Visite commentée
- Spectacle équestre
- Repas du midi

Informez-vous sur nos forfaits.

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2006

Nouveau spectacle équestre!

- haute école
- voltige
- chevaux en liberté
- trapèze
- cracheur de feu
- acrobatie sur tissus aériens

TERRA

LES CHEVAUX DU NOUVEAU MONDE

Une création de La Luna Caballera, mise en scène Alain Veilleux.

Information et réservation : 418 544-8027 • 1 888 666-8027

www.sitenouvellefrance.com

CAMPING ET PLAGE À PROXIMITÉ...

Camping municipal de Saint-Félix-d'Otis

Près de 200 terrains pour tous les goûts!

www.campingstfex.com






CÉGEP de Jonquière

40 ans
Corps et âme!

Avis de recherche

RETROUVAILLES ATM!

6 octobre 2007

Une soirée à ne pas manquer!

Art et technologie des médias du Cégep de Jonquière fête ses 40 ans cette année. Le Collège lance donc un avis de recherche à tous les anciens atémiens pour les convier à une grande soirée de retrouvailles qui se tiendra le **6 octobre prochain**.

Pour se procurer un ou des billets, c'est simple : il suffit de s'inscrire d'abord au registre des Anciens du Cégep de Jonquière au www.cjonquiere.qc.ca et nous communiquerons rapidement avec vous.

AUX ANCIENS MEMBRES DU PERSONNEL D'ATM

Les anciens membres du personnel sont également attendus à cette soirée de retrouvailles. Ils sont invités à communiquer directement avec la Fondation Asselin du Cégep de Jonquière au (418) 542-4102.

00711097

00701196

DE LAC & DE FJORD

Rapports de police: à pleurer de rire



Andrée
Rainville

arainville@lequotidien.com

Ce genre de tournures de phrases, pleines de figures de styles et d'expressions boiteuses, me font inmanquablement bidonner. Autant celles des clients de compagnies d'assurances expliquant, pour fin de réclamation, les détails de leurs accidents que celles de rapports de police, ici de la Sûreté du Québec. Ces extraits ont été tirés d'une publication annuelle des policiers. Vive l'autodérision.

Voici quelques exemples. Vous allez vous amuser.

«Il lui bottait le derrière à tour de bras.

«L'homme était assez lucide pour constater qu'il n'avait plus toute sa lucidité.

«Il rédigea lui-même par écrit son témoignage oral. «Ayant perdu les deux bras, le conducteur faisait de grands signes pour attirer l'attention des autres automobilistes.

«Le récidiviste n'avait jamais rien eu à se reprocher.

«Le mur avançait à grand pas vers le véhicule.

«La femme essayait de cacher son identité derrière ses larmes.

«Personne n'ayant donné les ordres nécessaires, il n'était pas difficile d'y obéir.

«Le pendu est mort noyé.

«Nous avons donc pu constater qu'il n'y avait rien à constater.

«C'est la pluie qui empêcha le policier de s'apercevoir qu'il neigeait.

«Pendant tout l'interrogatoire, l'homme n'a cessé de nous dévisager avec ses propres yeux.

«Maîtrisé par nos soins, l'homme s'est enfui à toutes jambes, malgré sa jambe artificielle qui s'était décrochée.

«Les neufs coups de couteau sur le cou et le visage de la victime laissaient croire à une mort qui n'était pas naturelle.

«La tête ne lui tenait plus que par la peau du derrière.

«Le plaignant, visiblement en état d'ébriété, prétendait s'appeler Jésus et signa le

formulaire d'une croix.

«Toutes les entrées de la femme étant verrouillées, les deux cambrioleurs la pénétrèrent par le devant.

«Le défunt a formellement reconnu son agresseur.

«Le suspect étant sans domicile fixe, les policiers purent le cueillir quand il sortit enfin de chez lui.

«La victime, blessée à une jambe, est venue jusqu'à l'auto patrouille en copulant sur une jambe.»

On peut bien rire. C'est en effet d'un drôle consommé. Mais dans le fond, on pourrait tout aussi bien pleurer d'une telle déficience dans le vocabulaire de ceux qui ont signé ces rapports dont quelques-uns, sans doute, ont pris la voie de procès.

Je vous ai réservé pour la fin la cerise sur le sundae. Vous admettez qu'elle est particulièrement indiquée après la lecture des perles qui précèdent:

«Comme il devait être pris en charge au plus vite par un asile d'aliénés, il a été conduit au poste de police.»

Ayoye...



1 000 000 de kilomètres

On en avait parlé en septembre 2006, alors que Mario Bouchard et Jacinthe Claveau, proprios des Messageries MJS de Laterrière, un distributeur faisant l'aller retour Saguenay/Québec tous les jours pour La Presse et Le Soleil, affichaient 920 000 km à l'odomètre de ce camion Ford faisant partie de leur flotte. Jacinthe et Mario pensaient à ce moment que le million de km serait atteint à la fin de 2007. Et voilà que ça y est en cette fin d'été: 1 000 000 km ont été enregistrés cette semaine par ces sympathiques personnages qui ont traversé le parc des Laurentides des centaines de fois avec ce camion sûrement soigné aux petits oignons.

(Photo Rocket Lavoie)



Retraîtée

La greffière Diane Gilbert, attachée aux audiences de la cour criminelle, pénale et de la jeunesse au Palais de justice d'Alma, vient de prendre sa retraite après plus de 34 ans de service. Une retraite bien méritée que nous lui souhaitons riche en joies.

(Photo Steeve Tremblay)



Rentrée scolaire

Mignonne scène de rentrée des classes, avec cette fillette déterminée captée par le photographe en sortant du bus. Ça vous rappelle des souvenirs?

(Photo Rocket Lavoie)



SPECTACLE RÉUSSI - Le camping L'Évasion de St-Gédéon a été le théâtre il y a quelques jours d'un spectacle amateur qui a obtenu un grand succès, selon la responsable Jade Jean. Le projet soumis aux saisonniers en début d'été a trouvé sa réalisation grâce à l'implication de nombreuses personnes, et bien sûr des artistes qui se sont généreusement produits sur scène. Voici une photo de toute la belle gang de L'Évasion, à la fin de la représentation de samedi dernier.

(Photo Jeannot Lévesque)



LeQuotidien
Leader de l'information régionale

Un outil pédagogique

LeQuotidien en classe!

Depuis 4 ans plus de 2000 élèves l'utilisent à chaque semaine dans le cadre d'activités d'enseignement.

Plusieurs établissements d'enseignement bénéficient déjà de notre programme «Le journal en classe!»

L'idée vous intéresse?

Contactez notre service de l'abonnement, nous vous renseignerons sur les tarifs très avantageux de notre programme «Le journal en classe!»

418-690-8811 poste 205

LeQuotidien

Intéressant!

Plan stratégique 2007-2012 de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets

Un outil pour les enseignants

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

ROBERVAL - La Commission scolaire du Pays-des-Bleuets a dévoilé hier sa planification stratégique 2007-2012, fruit d'une vaste consultation menée auprès de quelque 3000 personnes.

Le nouveau plan directeur, dont le principal objet est de favoriser la réussite des jeunes, tient compte de multiples facteurs, notamment de décroissance démographique. Selon les dirigeants de la commission, cette réalité ne doit en aucun cas amoindrir la qualité des services offerts aux élèves.

En ce sens, le directeur général, Serge Bergeron, croit que la planification stratégique doit être vue comme un «outil collectif» destiné aux enseignants d'abord, mais également à l'ensemble du personnel de la commission scolaire de même qu'aux parents d'élèves. «Une réflexion sur le type de services à offrir aux parents des milieux défavorisés sera faite, explique-t-il. En partenariat avec les organismes de la petite enfance, la commission scolaire s'interrogera également sur la place qu'elle peut occuper, avant même l'arrivée de l'enfant sur ses bancs d'école.»

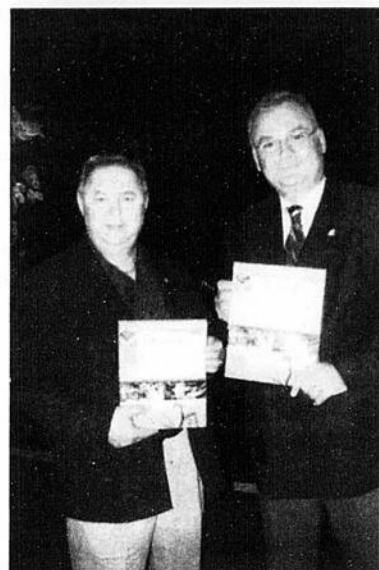
La consultation qui a permis aux dirigeants de la commission

scolaire d'accoucher de cette planification stratégique s'est déroulée en deux temps, soit au printemps 2006 et à l'automne suivant. Parents, élèves, membres du personnel, partenaires socioéconomiques, organismes communautaires, élus scolaires et municipaux, tous ont été interpellés au sujet des enjeux actuels et futurs en matière d'éducation.

«Afin de respecter l'aspect mobilisateur et le caractère interactif recherché, afin que nos démarches soient porteuses de sens et d'avenir, il allait de soi d'interpeller la population et de l'impliquer dans les décisions futures», confie le président de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, Rémi Rousseau.

Dans un même ordre d'idées, ce dernier ajoute que la planification stratégique prévoit un retour du balancier pour les communautés du territoire, qui ont activement participé à l'élaboration de ce plan quinquennal.

«Par le développement de mécanismes de communication transparents et multidirectionnels, nous espérons nous ouvrir davantage sur nos milieux. À titre de partenaire et d'acteur, nous estimons essentiel de participer à l'enrichissement de la



PLANIFICATION - Le président de la CS du Pays-des-Bleuets, Rémi Rousseau, et son directeur général, Serge Bergeron, ont dévoilé hier la planification stratégique 2007-2012, axée sur la réussite des jeunes.

qualité de vie et au développement de notre région. C'est pourquoi nous souhaitons nous engager dans des projets porteurs, non seulement pour nos élèves et le personnel du réseau scolaire, mais aussi pour l'ensemble de notre collectivité», exprime le président Rousseau. □

Design

intérieur



PAR:
ÉDITH HARVEY
designer intérieur

Lumière maîtrisée

Le mariage de couleur et d'éclairage est indissociable pour obtenir un décor réussi. Il est primordial de planifier un éclairage de qualité pour maximiser le décor et le confort de notre demeure et de notre lieu de travail.

Un bon éclairage transforme un espace terne en un lieu «vivant». On l'utilise pour adoucir les lignes de tendances plus design et plus architecturales des espaces. Et l'on peut créer des effets de contraste et d'accent sur des mobiliers et des objets sélectionnés. Cet effet peut être multiplié par des matières réfléchissantes telles que le verre, les métaux, les surfaces de plancher polies, les bois finis lustrés et autres trucs.

Il existe trois types d'éclairage:
- L'éclairage général
- L'éclairage fonctionnel
- L'éclairage d'accent ou décoratif

On applique au moins deux des trois types d'éclairage dans chacune des pièces de la maison et du lieu de travail. Le rhéostat est essentiel à cette performance.

L'éclairage général ou de fond est utilisé pour la grande majorité des pièces. Il est composé d'éclairage incandescent ou halogène soit encastré, soit de surface au plafond ou soit mural à la fonction utilitaire.



L'éclairage fonctionnel sert à éclairer adéquatement les zones de circulation et les secteurs de plans de travail. On utilise un éclairage à grand faisceau pour les zones de passages. On opte pour un éclairage efficace au-dessus de l'évier et aux surfaces de travail dans la cuisine. On choisira un éclairage efficace à la salle de bains, au salon, au vivoir, aux chambres, au bureau, aux endroits de lecture et autres thèmes de pièces composant la demeure.

L'éclairage d'accent ou décoratif est utilisé pour éclairer des mobiliers et des objets spécifiques. Les meubles de la cuisine, de la salle à manger, de la salle de bains, du salon, des chambres et du bureau pourront profiter d'un effet rehaussant les composantes des lignes, des formes et des matériaux utilisés.

Les accents d'éclairage dirigés sur les objets décoratifs, les cadres, les reliefs, les arrangements de fleurs et autres donnent énormément d'effets visuels et d'ambiance de soir.

L'éclairage est plus qu'utilitaire, surtout par notre bas niveau d'ensoleillement. Sa sélection et sa disposition planifiées donnent un volume équilibré et du dynamisme dans nos demeures et dans notre milieu de travail.

Edith Harvey designer intérieur.
Membre APDIQ #1457

Edith Harvey
Designer

75, boul. Saint-Luc, O., Alma (Québec) G8B 6W7 www.edithharvey.com
Tél.: (418) 668-9295 Fax: (418) 668-9995 Sans frais: 1-866-668-9295

Membre APDIQ #1457

00709009

Centre de Langues Secondes Saguenay Valley

Riverside Regional High School

COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE

- 9 niveaux d'enseignement
- Cours de groupe, privés et semi-privés
- Session de cours de 60 heures
- Cours en matinée, en soirée ou en soirée et 2 fins de semaine
- Cours en entreprise (adaptés selon les besoins)
- Formateurs agréés Emploi Québec
- École 100 % régionale
- Plus de 30 années d'excellence

Bienvenue
aux adultes
de tous âges



Test de classement au moment de l'inscription
Manuel de référence et notes de cours inclus

Début des cours: 17 septembre 2007

Inscriptions: 4, 5, 10, 11, 12 septembre 2007 de 18 h 30 à 21 h,
à l'École Saguenay Valley/Riverside Regional School
1770, rue Joule, Jonquière (secteur Arvida)

Centre de langues secondes - Saguenay (93-09-606)
Pour de plus amples informations contactez
Mme Valerie Wieler (directrice) ou
visitez notre site web www.clssv.ca

548-9514

00710824

ACADÉMIA



École de Flamenco
Christina Tremblay

Cours de danse
et de guitare

Pour informations:
820-3836

Endroit:
Lycée-Séminaire
de Chicoutimi

00710094

Funérailles d'Andrée Boucher

La famille et la Ville de Québec réconciliées

QUÉBEC - À la suite du mécontentement de la famille Boucher, la Ville de Québec fait volte-face. Il y aura bel et bien deux écrans géants installés à l'extérieur de la basilique-cathédrale Notre-Dame de Québec pour permettre à la population d'assister en direct aux funérailles d'Andrée Boucher. La famille espère qu'il s'agit de la dernière controverse entourant le décès de la mairesse. Ses proches ont été « choqués » d'apprendre hier matin, par les médias, que la Ville de Québec avait finalement décidé de ne pas installer d'écrans géants à l'extérieur de la basilique, contrairement à ce qui avait d'abord été prévu. Puisque la majorité des places à l'intérieur seront occupées par des dignitaires, il ne reste qu'environ 300 places pour le public. « Premier arrivé, premier servi », avait indiqué la Ville de Québec jeudi.

Hier matin, le mari de Mme Boucher, Marc, a exprimé sa vive déception sur les ondes de la radio et de la télévision. L'homme

d'affaires Jacques Tanguay a même sauté dans la mêlée, en affirmant sur les ondes du 93,3 FM qu'il financerait l'installation des écrans géants si la ville ne le faisait pas.

Le comité exécutif a convoqué une réunion d'urgence à l'hôtel de ville en avant-midi. Les élus ont autorisé les dépenses relatives à l'installation des écrans géants à l'extérieur de la basilique, chiffrées à 45 000 \$. Ces écrans s'ajouteront à celui installé dans l'ancien hôtel de ville de Sainte-Foy, où le cortège funèbre fera finalement un arrêt, selon les souhaits de la famille.

Un des fils de Mme Boucher, Denis, a rencontré les médias hier midi pour faire le point. « Ma mère a servi la population de Québec depuis 40 ans, c'est pas vrai que maintenant qu'elle est morte, on va empêcher les citoyens de lui rendre hommage. C'est ce que la famille veut faire et c'est ce qu'on fait depuis le tout début. »

Ses proches espèrent mainte-

nant tourner la page une fois pour toutes. « Il y a eu beaucoup de tergiversations mais c'est pas grave, maintenant j'espère qu'on va pouvoir finalement se concentrer sur ce qui est important, c'est-à-dire rendre un hommage vibrant, je l'espère, à cette femme exceptionnelle qui a donné sa vie au service de Québec », a affirmé Denis Boucher.

Il a par la suite lancé un vibrant appel à la population. « Venez, vous êtes nos invités. La famille veut vous voir et c'est important que vous soyez avec nous. On vous sent avec nous depuis une semaine et ça nous touche beaucoup. »

M. Boucher a par ailleurs indiqué que la ville s'était finalement rangée aux autres demandes de la famille. Ses proches souhaitaient que la dépouille d'Andrée Boucher soit transportée de l'hôtel de ville à la basilique à l'épaulé, pour que les gens puissent voir son cercueil, alors que la ville proposait de la transporter sur une plate-forme. La famille souhaitait une réception avec les proches et les dignitaires, la ville voulait faire deux réceptions séparées. « Il faut connaître ma mère pour savoir que si elle était là aujourd'hui et qu'elle avait des funérailles civiques à organiser, ça serait fait dans les moindres détails. Malheureusement, son mari et ses trois enfants sont faits sur le même modèle à peu près. C'est comme ça », a lancé Denis Boucher.

À l'hôtel de ville, le vice-président du comité exécutif François Picard ne parle pas de gaffe mais reconnaît que la Ville « en a échappé une ». « On peut en échapper en cours de route, mais le but c'est

de se réajuster pour que tout le monde soit satisfait. »

L'incident est maintenant clos, assurent les proches d'Andrée Boucher, qui espèrent qu'il s'agi-

ra de la dernière controverse entourant son décès, après une semaine mouvementée à l'hôtel de ville de Québec.

(Le Soleil)



LANGUE FRANÇAISE - André Boisclair a exprimé sa reconnaissance envers Andrée Boucher, en particulier pour sa défense de la langue française.

(Photo Le Soleil)

Une présence remarquée

QUÉBEC - Plus de 1500 personnes ont fait la file hier à l'hôtel de ville de Québec pour rendre hommage à la mairesse Andrée Boucher, une affluence deux fois plus élevée que jeudi.

Les premiers citoyens ont fait leur apparition dès 12h30, une heure avant l'ouverture des portes. Le trottoir de la rue Des Jardins s'est vite rempli et le cordon rouge du dernier arrivé a tôt fait de rejoindre la rue Sainte-Anne, une centaine de mètres plus loin.

Peu de politiciens, contrairement à jeudi. Mais une présence remarquée, celle de l'ancien chef de l'opposition officielle André

Boisclair qui a effectué une de ses rares sorties publiques. Il a exprimé sa reconnaissance envers Andrée Boucher, en particulier pour sa défense de la langue française. « Elle s'était, à l'époque, même un peu élevée contre le fait que certains me critiquaient pour parfois bien utiliser la langue française, parfois utiliser un vocabulaire qu'on trouvait un peu chargé. »

Après sa gifle électorale du printemps, le député de Pointe-aux-Trembles a reconnu les mérites de la parler franc et coloré de la politicienne. « Il y a encore, malgré tout le cynisme qu'il y a à l'endroit de la politique, de la place pour de la franchise, du parler vrai. [...] Ça fait du bien de voir des personnages comme Andrée Boucher apparaître ça et là dans notre vie publique. »

André Boisclair s'est par ailleurs refusé à tout commentaire sur son avenir politique, y compris à la question si la mairie de Québec pouvait l'intéresser.

(D'après Le Soleil)

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ?



Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié

Je vous OFFRE un SERVICE sur MESURE

Disponibilité 7 jours/7

Efficacité

Confidentialité

PARTOUT au SAGUENAY

Sutton

Gratuite OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE Gratuite

Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587 00710433

1^{er} agent vendeur et inscripteur régional 2006 pour le Groupe Sutton-Accès Plus
Courtier immobilier agréé / www.rodriguecomeau.com

NOMINATION

LE PROGRÈS
DU SAGUENAY



Mme Marie-Ève Roy

Ses coordonnées sont: cellulaire: (418) 630-1273, bureau: (418) 276-7037, télécopieur: (418) 276-6456 et courriel: marie-eve.roy@lequotidien.com.

LeQuotidien PROGRÈS
dimanche

00710954

Le Progrès du Saguenay est éditeur des journaux Le Quotidien, Progrès-Dimanche et imprimeur de plusieurs journaux hebdomadaires répartis à travers le Québec.

LOUISE CLOUTIER, M.Ps.

PSYCHOLOGUE (Plus de 10 ans de pratique)

CONSULTATION À DOMICILE

(ou bureau privé)

FAMILIALE CONJUGALE INDIVIDUELLE

1889, boul. Tadoussac, Chicoutimi 698-4023



Cardio-Musculation



Plein Air Tonus



Cardio-Poussette

Un gym à ciel ouvert

Session d'automne
Inscrivez-vous dès maintenant

Contactez-nous

Inscrivez-vous en ligne
cardiopleinair.com

Service à la clientèle

1 877 327-5530

Tél.: 817-4224

Horaires flexibles

Matin, après-midi et soir

Groupes de 15 personnes

Durée : 1h15



Gagnant du prix
Franchiseur 2006
concept/innovation

cardio
plein air
cardiopleinair.com

00710852

Après huit mois de discussions

Québec et les spécialistes s'entendent

MARTIN CROTEAU

Il aura fallu huit mois au gouvernement et aux médecins spécialistes pour parvenir à une entente sur le rattrapage salarial de ces derniers. Mais sitôt conclu, le pacte soulève déjà des critiques, même si sa teneur ne sera annoncée que la semaine prochaine.

Ni le gouvernement, ni la Fédération des médecins spécialistes (FMSQ) n'ont dévoilé les détails de l'entente, qui seront connus la semaine prochaine. «Il y a un certain nombre de choses à finaliser», a indiqué la porte-parole de la FMSQ, Nicole Pelletier.

«Cette entente de principe s'inscrit dans le respect de la capacité de payer des Québécois, mais elle permet surtout d'améliorer la gamme de services offerts et de favoriser un meilleur accès aux

soins pour toute la population québécoise», a fait savoir par communiqué la présidente du Conseil du Trésor, Monique Jérôme-Forget.

Le 21 décembre dernier, après avoir déployé un éventail de moyens de pression, la FMSQ a accepté l'offre gouvernementale, qui prévoit une augmentation salariale de 15% en huit ans. Les médecins ont également convenu de négocier un rattrapage par rapport à leurs homologues des autres provinces.

Selon l'Institut canadien d'information sur la santé, le Québec est la province la moins généreuse avec ses médecins spécialistes. En 2004-2005, les paiements moyens par médecin étaient de 208218\$. La moyenne canadienne était de 288000\$.

L'ex-président d'Hydro-Québec, Guy Coulombe, a été manda-

té comme médiateur. Les parties avaient jusqu'à hier pour éviter le processus d'arbitrage.

«Ça va dégager le ciel des nuages liés aux risques de nouvelles grèves

de la part des spécialistes», s'est réjoui Paul Brunet, du Conseil pour la protection des malades. Mais l'avocat ne s'emballe pas outre mesure. Car la nouvel-

le augmentation salariale consentie aux médecins -s'il s'agit bien d'une augmentation- ne manquera pas de susciter la convoitise.

(La Presse)

Jonsered DES PLUS PROFESSIONNEL !



EN PRIME ENSEMBLE INCLUS

À l'achat d'une des scies suivantes, vous recevrez gratuitement un ensemble «Forester» d'une valeur de 85\$, incluant un coffre, un couteau, un DVD et une casquette.

CS 2138 42.0 cc, 2.2 c.v. (1.6 kW)	279,90\$
CS 2141 40,8 cc, 2,7 c.v. (2.0 kW)	399,90\$
CS 2145S 45.0 cc, 3.0 c.v. (2.2 kW)	499,90\$
CS 2150 49.4 cc, 3.1 c.v. (2.3 kW)	519,90\$
CS 2152 51.7 cc, 3.3 c.v. (2.4 kW)	599,90\$
CS 2165 65.1 cc, 4.6 c.v. (3.4 kW)	799,90\$

www.jonsered.ca

<p>JONQUIÈRE CENTRE-VILLE 547-4752 BOUL. RENE LEVESQUE 547-4751</p> <p>POTVIN & BOUCHARD INC.</p>	<p>CHICOUTIMI 549-4600 LA BAIE 544-3000</p> <p>CHAMBORD CHAMBORD SPORT YAMAHA 342-6202</p>	<p>ALMA (secteur St-Cœur-de-Marie) ATELIER ROBERT FLEURY INC. 347-5132</p>
<p>PETIT-SAGUENAY GARAGE NIL CÔTÉ ENR. 272-2072</p>	<p>CHICOUTIMI-NORD SPORTS LOISIRS BDL 690-3333</p>	<p>ST-AUGUSTIN JEAN-MARIE BOUCHARD & FILS 374-2342</p>
<p>ALMA MECALAC INC. 668-5155</p>	<p>ROBERVAL DANY GIRARD 275-0996</p>	<p>ST-FÉLICIEN SPORT GILBERT GAUTHIER ENR. 679-8920</p>
<p>DOLBEAU-MISTASSINI FORMULE JRE INC. www.formulejre.com 276-2672</p>	<p>Lac-Bouchette Garage Yvon Thibeault 348-6862</p>	


Jonsered

Chez les marchands participants pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks. 00710312

Faites comme 2029 jeunes l'an dernier, Venez vous établir au Saguenay !

Découvrez les possibilités d'avenir dans la région et développez un réseau de contacts.





Julie Bastien,
assainissement et sécurité industriel



Isabelle Blackburn,
secrétariat

Julie et Isabelle font parties des 10 jeunes qui se sont établis au Saguenay en participant à la dernière édition des séjours exploratoires


« Place aux jeunes m'a aidée à rencontrer plusieurs employeurs potentiels. »

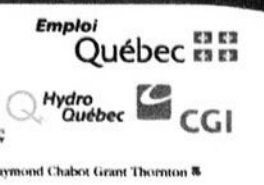
« J'ai maintenant beaucoup plus d'outils pour la recherche d'emploi au Saguenay »

Pour informations communiquez avec:

Nicolas Fournier pajduford@cjesag.qc.ca
 Mélanie Nadeau-Tremblay placeauxjeunes@cjesag.qc.ca
Tél. (418) 592-7159
WWW.PAJISAG.COM





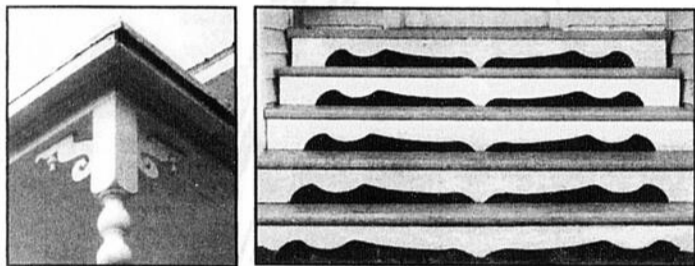


00710883

La galerie: Pour profiter des douces veillées de l'été!

Bien appréciée pour se reposer et profiter des chaleurs de l'été, la galerie donne de l'élégance et du volume à votre maison.

Si vous projetez de construire ou réparer votre galerie, inspirez-vous de son aspect d'antan. Ainsi, vous harmoniserez davantage le nouvel élément ou les réparations, au style d'origine de votre maison.



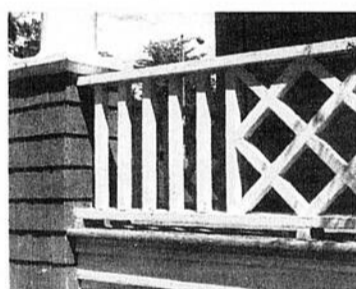
Voici quelques principes de base pour construire ou rénover votre galerie:



- Tenir compte de la symétrie des ouvertures en façade et du volume de la maison.



- Centrer les marches idéalement face à la porte d'entrée.



- Reproduire la pente et le recouvrement du toit principal au-dessus de la galerie.

- Privilégier le bois: le matériau idéal pour la construction d'une galerie.

- Enjoliver cet espace avec des dentelles ou des boîtes à fleurs.

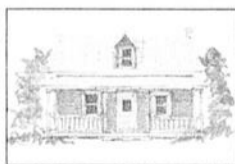
- Harmoniser les couleurs avec celles de la maison.

Si vous souhaitez intégrer une nouvelle galerie à une façade de votre maison, consultez le SARP pour intégrer harmonieusement cet ajout.

Vous voulez rehausser le cachet de votre maison?



Avant



Proposition



Après

Pour tout projet de rénovation extérieure,
communiquiez avec nous:

(418) 668-2606 poste 224
www.sarp.qc.ca

1-866-668-2606
info@sarp.qc.ca

Le Service d'aide-conseil en rénovation patrimoniale
1671, av. du Pont Nord, Alma (Québec) G8B 5G2

Affaire Cédrika

Un témoin de l'enlèvement?

TROIS-RIVIÈRES - Cédrika Provencher aurait possiblement été aperçue au moment même de son enlèvement. Surprenante, cette nouvelle information a été révélée par le chroniqueur judiciaire Claude Poirier, hier. La nouvelle a instantanément soutenu l'espoir du père de la fillette, Martin Provencher. «On va l'avoir! Le dénouement heureux approche», croit-il.

Ironiquement, l'homme de confiance de la famille de la disparue aurait reçu cette information privilégiée par le biais de sa boîte vocale régulière, et non pas sur son téléphone cellulaire voué exclusivement à dénouer l'impasse dans le dossier. C'est la raison pour laquelle le chroniqueur a diffusé publiquement l'information.

Un homme de la région en visite chez des amis dans le quartier Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle aurait donc vu Cédrika être forcée à prendre place dans un véhicule. Ce sont des amis de ce possible témoin âgé d'une soixantaine d'années qui ont contacté M. Poirier, ne pouvant tolérer que l'information n'ait pas été dévoilée aux policiers.

De peur d'être «achalé», l'homme n'aurait pas cru bon relater son témoignage aux autorités. Claude Poirier n'entendait pas les choses ainsi et a joint la Sûreté du Québec, hier, question de les mettre au fait des ces importantes allégations. Détenant les informations personnelles du témoin, il les a également transmises aux policiers.

Par contre, il était impossible hier soir de savoir si les forces policières avaient pu localiser l'homme et s'il s'était finalement manifesté.

Cependant, son récit des événements pourrait certainement guider les policiers à une description de véhicule ou voire même de cet individu, que l'on tente depuis longtemps d'illustrer à l'aide d'un portrait-robot.

La porte-parole de la Sûreté du Québec, Isabelle Gendron, a refusé hier de commenter directement les informations en provenance du chroniqueur judiciaire. «Toutes les informations qui nous sont transmises sont vérifiées, rappelle-t-elle. Selon la porte-parole, une cinquantaine d'appels sont encore transmis quotidiennement aux autorités.

Pour le père de Cédrika, c'est la crédibilité de l'information qui lui fait dire qu'il s'agit d'une «très bonne nouvelle». «Venant de M. Poirier, on sait que c'est crédible, explique-t-il. Reste maintenant à voir les résultats par rapport à l'enquête.»

M. Provencher se refuse par contre à en vouloir à ce témoin, alors que sa version n'aura été dévoilée que tardivement, un mois après la disparition tragique de sa petite fille. «Je ne veux pas tomber dans la frustration. Tout ce que je sais, c'est que je suis content qu'il y ait des nouveaux développements», commente le père.

Tout au long de la journée d'hier, des célébrations religieuses ont été tenues au Sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap. Plusieurs personnes s'y sont donc rendues, question d'offrir leur soutien dans la prière aux proches de la petite Cédrika, disparue depuis 31 jours.

Pour joindre les policiers : 1-800-659-4264

Pour joindre Claude Poirier : (514) 730-3940

(Le Nouvelliste)

Martin Provencher passe le polygraphe

TROIS-RIVIÈRES - Martin Provencher a poussé un grand soupir de soulagement, hier. Comme il le souhaitait depuis le début de l'enquête, le père de la petite Cédrika a confié avoir passé le test du polygraphe. «Je l'ai passé et tout s'est bien déroulé», assure Martin Provencher.

L'homme n'est pas insensible à toutes les rumeurs qui ont circulé et avait souhaité publiquement les faire taire en passant au détecteur de mensonges. Avec l'accord des policiers et dans une démarche conjointe, selon ce qu'avance le père, il aurait donc réussi l'étape cruciale.

Le principal intéressé admet qu'il s'agit là d'un poids de moins sur ses épaules. «Ça avait créé une tension et je suis soulagé maintenant que ce soit terminé», lance Martin Provencher. Maintenant, il se dit hors de tout soupçon, à son grand bonheur. «Je savais que je n'avais rien à faire avec tout cela. On se tourne vers l'avant», se réjouit-il.

Les autorités ont refusé de confirmer l'information, hier soir, mais ne l'ont pas infirmée non plus. «On souhaite préserver l'intégrité de l'enquête», a précisé la porte-parole de la Sûreté du Québec, Isabelle Gendron.

(Le Nouvelliste)

**AU COIN DU
TAPIS**

NOMINATION

Mme Claudia Voyer, directrice d'Au Coin du Tapis, est fière d'annoncer la nomination de M. Daniel Côté au titre de représentant.

Possédant 10 années d'expérience en couvre-planchers, il saura bien vous conseiller lors de vos achats.

M. Côté profite de l'occasion pour inviter ses clients et amis à venir le rencontrer Au Coin du Tapis.



M. Daniel Côté

**Promo
du représentant**

**Céramique
Quick Style** **88¢** pi car.
Disponible en 3 couleurs Jusqu'au 8 septembre seulement

1740, boul. Talbot
Chicoutimi **549-6240** Dépositaire de la peinture **Blidden**

Licence RBQ: 8264-5706-26 **aucoindutapis@videotron.ca**

**COURS DE
SECRETARIAT
DENTAIRE**

Accrédité par le Ministère des
Ressources humaines et
Développement des compétences

DURÉE: 45 heures
7 samedis de 8 h 30 à 16 h

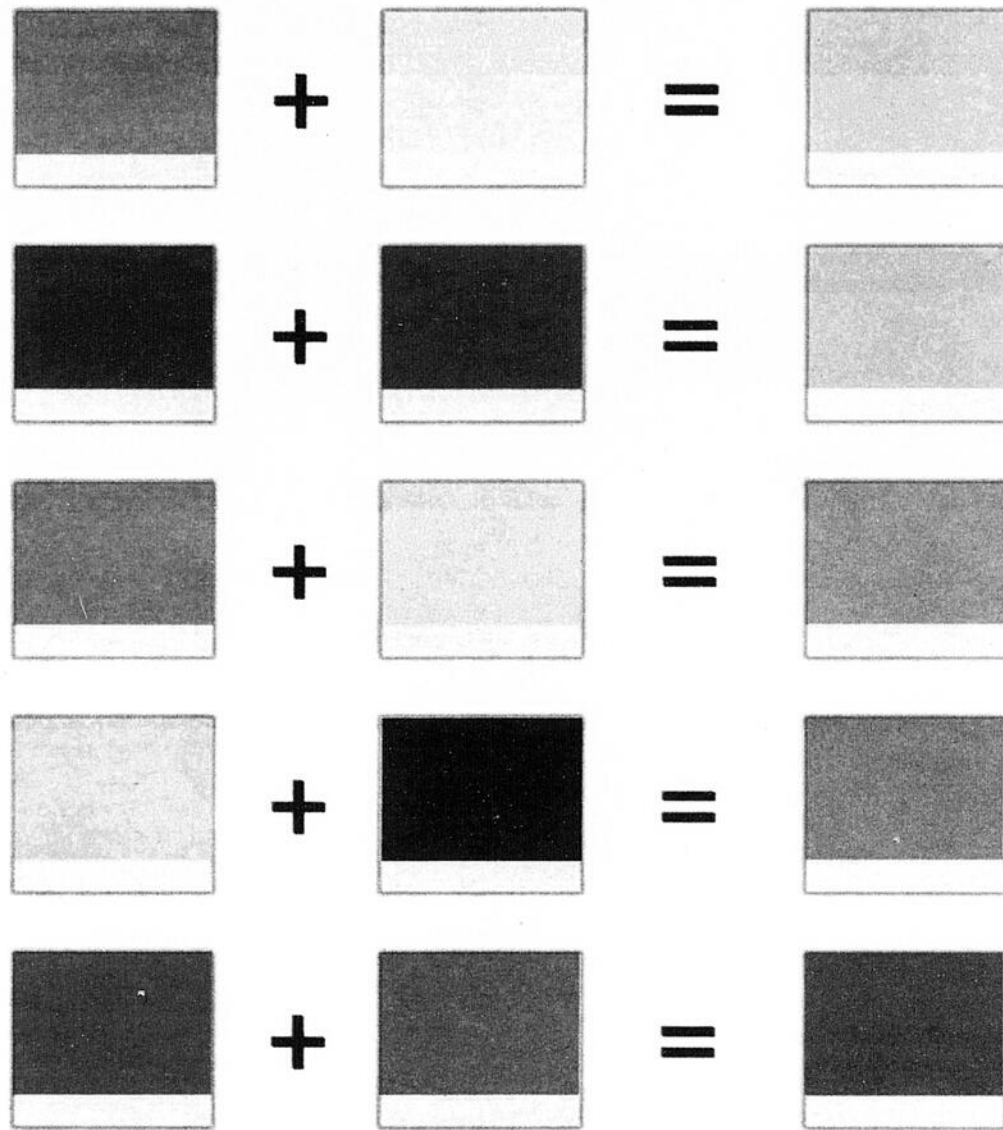
DÉBUT: 22 septembre
LIEU: Cégep de Chicoutimi

1-877-766-1981
BROCHURE GRATUITE

CENTRE DE SECRETARIAT DENTAIRE
NICOLE BRETON

LES FRAIS SONT DÉDUCTIBLES D'IMPÔT

RONA N'A PAS ATTENDU QUE LE VERT SOIT À LA MODE POUR RÉCUPÉRER LA PEINTURE.



Depuis 10 ans, ce sont 3,6 millions de contenants de peinture que RONA a récupérés.

Précurseur en la matière, le réseau de magasins RONA récupère à lui seul plus de 30% de tous les contenants

de peinture au Québec. Et pour célébrer l'anniversaire de cette initiative, aidez-nous à atteindre

l'objectif ambitieux que nous nous sommes fixé pour le mois de septembre: 100 000 contenants de peinture!

Dans les magasins RONA participants. Visitez rona.ca pour de plus amples renseignements.

éco-peinture



RONA
Vous voulez. Vous pouvez.

rona.ca

Liberté illégale depuis 2005

Bélanger arrêté

STÉPHANE BÉGIN

sbegina@lequotidien.com

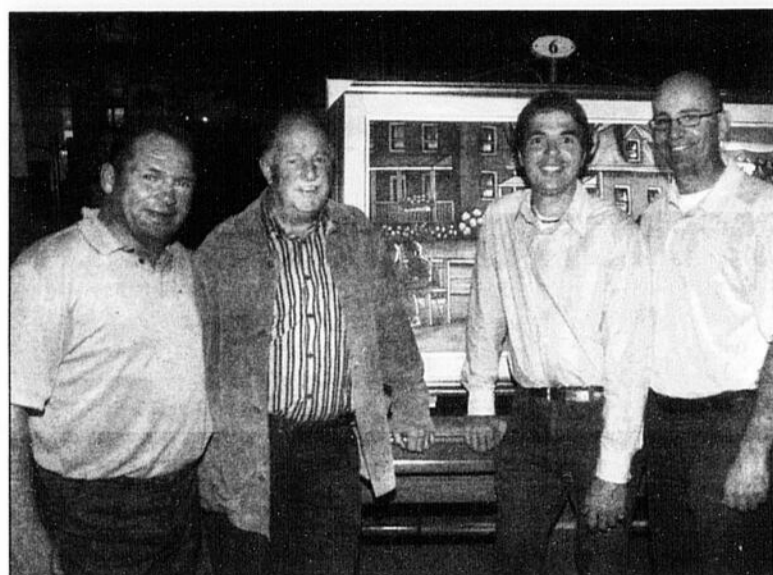
CHICOUTIMI - Yannick Bélanger, de Larouche, se trouvait en liberté illégale depuis novembre 2005. Comme il ne s'est pas mêlé de ses affaires, il a été rattrapé par le temps.

L'homme de 30 ans a été intercepté par les policiers de la Sûreté municipale de Saguenay, après s'être attaqué à l'un de ceux-ci, qui avait une discussion

avec l'un de ses amis.

S'apercevant que Bélanger était recherché par la justice, les agents n'ont pas hésité à le cofrer et à l'amener au Palais de justice.

Comme il était en attente de sentence, l'individu, représenté par Me André Villeneuve, reviendra devant le tribunal mercredi prochain pour connaître la suite des événements. Il est possible que son séjour en prison se prolonge. □



OUVERTURE - Le festival Sacré-Blues d'Alma a pris son envol hier soir au cours d'une soirée tenue au Dooly's d'Alma. En fin de semaine, une quarantaine d'artistes exposeront leurs oeuvres sous les chapiteaux érigés sur la rue Sacré-Coeur. De nombreux spectacles sont également prévus tout au cours du week-end, dont celui en hommage à BB King. L'événement se termine dimanche soir avec un spectacle offert par Carl Tremblay, après la prestation de Missipi Heat. Sur la photo, Pierre Gaudreault, Bernard Pilote, responsables de l'organisation, l'artiste peintre Armand Bergeron et le président du festival, Marc Villeneuve.

(Photo Steeve Tremblay)



CONSERVEZ LA CARTE D'INFORMATION DE L'ÉLECTEUR QUE NOUS VOUS AVONS ENVOYÉE.



Elle contient l'information dont vous avez besoin pour voter, et le processus de vote sera plus rapide si vous l'avez en main.

Si vous ne l'avez pas reçue, ou si vous avez trouvé une erreur dans votre nom ou votre adresse, communiquez avec votre bureau local d'Élections Canada en composant le numéro sans frais 1-866-224-5724.

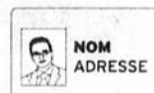
Pour voter, vous devez être citoyen canadien, résident de cette circonscription du 15 août au 17 septembre 2007 et avoir au moins 18 ans le jour d'élection.

VOTE PAR ANTICIPATION

Vous pouvez aussi voter avant le jour d'élection. Le vote par anticipation aura lieu le vendredi 7 septembre, le samedi 8 septembre et le lundi 10 septembre, de midi à 20 h. Les adresses des bureaux de vote par anticipation sont inscrites au verso de votre carte d'information de l'électeur.

Vous pouvez également voter par la poste ou en personne à votre bureau local d'Élections Canada, si vous en faites la demande au plus tard le mardi 11 septembre à 18 h. Téléchargez le formulaire d'inscription disponible à www.elections.ca; cliquez sur l'icône *Élections partielles 2007*, choisissez votre circonscription et sélectionnez, sous la rubrique *Mon vote, je le poste*, le formulaire approprié.

NOUVELLES MESURES D'IDENTIFICATION



Certaines dispositions de la *Loi électorale du Canada* ont été modifiées. Au moment de voter, vous devez prouver votre identité et votre adresse résidentielle. Trois options s'offrent donc à vous, soit :

présenter **une pièce d'identité originale** délivrée par un gouvernement ou un organisme gouvernemental avec vos photo, nom et adresse résidentielle.
p. ex. : permis de conduire

OU

présenter **deux pièces d'identité originales** autorisées par le directeur général des élections du Canada, **toutes deux avec votre nom, et l'une d'elles avec votre adresse résidentielle.**
p. ex. : carte soleil et facture d'électricité

OU

prêter serment, appuyé par un électeur inscrit sur la liste électorale de la même section de vote et qui a les pièces acceptées.
p. ex. : un voisin, votre colocataire

Attention : les pièces exigées selon la *Loi électorale du Canada* ne sont pas les mêmes qu'aux élections provinciales ou municipales.

Pour connaître la liste des pièces acceptées par Élections Canada, veuillez consulter le dépliant que vous recevrez bientôt avec votre carte de rappel ou visitez le www.elections.ca et cliquez sur l'icône *Identification de l'électeur au bureau de scrutin*.

LE LUNDI 17 SEPTEMBRE, ON VOTE.

www.elections.ca

 1-800-INFO-VOTE
1-800-463-6868

 ATS 1-800-361-8935
pour les personnes sourdes
ou malentendantes


Hommage à Lady Di

«La meilleure mère du monde»

- Les princes William et Harry

LONDRES - Dix ans après la mort de Lady Di, ses fils William et Harry ont rendu hommage vendredi à «la meilleure mère du monde» lors d'une cérémonie religieuse à Londres. C'était la première fois que la famille royale d'Angleterre marquait officiellement l'anniversaire de la disparition de la «princesse du peuple».

La reine Elizabeth II et son époux, le prince Philip, ont assisté au service religieux célébré en la Chapelle de Westminster.

Le Premier ministre britannique Gordon Brown était présent, tout comme ses prédécesseurs John Major et Tony Blair. Le premier était en fonction au 10 Downing Street lorsque le mariage de Diana et de Charles a capoté: le couple s'est séparé en 1992 et a divorcé quatre ans plus tard, après des aveux d'infidélité mutuelle. Le second était chef du gouvernement lorsque sont morts Lady Di et son amant Dodi al-Fayed dans un accident de voiture à Paris, le 31 août 1997 avant l'aube. C'est lui qui a immédiatement trouvé les mots «princesse du peuple» pour reconforter une opinion publique sous le choc.

Parmi les 500 invités figuraient aussi les représentants de 110 organisations caritatives dans lesquelles Lady Di s'était investie. Elles oeuvrent dans des domaines allant de l'aide aux enfants malades au soutien aux séropositifs, en

passant par la lutte contre les mines antipersonnel.

Camilla Parker-Bowles, devenue princesse de Cornwall après son mariage avec Charles en avril 2005, était invitée, mais elle a préféré ne pas venir à la cérémonie. «Après réflexion, je pense que ma présence pourrait divertir l'attention de l'objectif réel de l'événement, qui est de se remémorer la vie et l'oeuvre de Diana», a expliqué l'ancienne maîtresse du prince, accusée à l'époque d'avoir brisé le mariage de Lady Di.

Dans les colonnes d'un journal dominical, Rosa Monckton, une amie de la princesse défunte, avait en effet expliqué que Diana aurait été «stupéfaite» de l'invitation lancée à Camilla. Mgr Richard Chartres, évêque anglican de Londres, a profité de la cérémonie religieuse pour appeler à l'apaisement.

«Dix ans après sa mort tragique, nous continuons à entendre parler de 'colère' face à tel ou tel incident et la mémoire de la princesse est utilisée pour marquer des points. Mettons-y un terme maintenant», a-t-il exhorté.

«Que ce service marque le moment où nous la laissons enfin reposer en paix en nous souvenant d'elle avec bienveillance et gratitude».

«On se souviendra toujours d'elle pour ses oeuvres exceptionnelles», a souligné son fils cadet, le prince Harry. «Mais



MANQUE - «Elle nous manque», ont confié les princes William et Harry. «Elle ne perdait jamais une occasion de nous dire ou de nous montrer son amour indéfectible pour nous».

(Photo PC)

derrière les flashes des médias, pour nous, deux enfants aimants, elle était tout simplement la meilleure mère du monde».

«Elle nous manque», a-t-il confié. «Elle ne perdait jamais une occasion de nous dire ou de nous montrer son amour indéfectible pour nous».

«Perdre un parent de façon si soudaine, à un si jeune âge, est incroyablement dur et triste», a rappelé Harry, qui avait 12 ans lorsque sa mère est morte. «Mais ce qui est bien plus important pour nous et pour l'avenir, c'est que nous nous souvenons de notre mère comme elle aurait aimé que l'on

se souvienne d'elle: quelqu'un qui aimait s'amuser, quelqu'un de généreux, de terre à terre et de totalement authentique».

«Elle nous a rendus heureux, nous et beaucoup d'autres gens», a-t-il conclu en souhaitant que ce soit «le souvenir que nous gardions d'elle».

(Associated Press)



DIANA, REINE DE NOS COEURS - Une multitude de messages manuscrits, ressource au coeur, ont été déposés sur la stèle du pourtour de la flamme dorée. (Photo PC)

Des fans par centaines

PARIS - Dix ans après la disparition tragique de la princesse Diana à Paris, quelques centaines d'admirateurs se sont pressés toute la journée de jeudi autour de la Flamme de la Liberté au pont l'Alma, à quelques dizaines de mètres de l'endroit où s'était produit, le 31 août 1997, l'accident de voiture qui devait lui coûter la vie.

«Diana, 10 years now and we still love you» (Diana, dix ans déjà et nous t'aimons toujours), «Diana, pour toujours dans nos coeurs» ou «Diana, tu avais compris que seuls comptent les élans du coeur»: une multitude de messages manuscrits, souvent protégés de papier transparents pour résister à la pluie, ont été déposés sur la stèle du pourtour de la flamme dorée, réplique de celle de la statue de la Liberté, symbolisant l'amitié franco-américaine.

Devenu par défaut le monument-hommage parisien à Diana, les abords de la sculpture étaient jonchés de nombreux bouquets de fleurs, roses blanches le plus souvent. Sur le pilier soutenant la flamme, Paolo Marazi, un inconditionnel italien, avait accroché une immense photographie de Diana, coiffée d'une tiare, sur lequel il avait inscrit «Ti amo sempre» (je t'aime pour toujours).

Gill Barbour, Frances Sewell, Daljit Bhurji et Matt Hodkinson, quatre étudiants britanniques, ont eux, accompli un pèlerinage. Venus en voiture et ferry-boat, ils avaient pris soin de faire imprimer quatre T-shirts frappés d'un portrait de la princesse disparue et du texte en français «Diana,

la reine de nos coeurs». «Elle était l'icône de notre époque», ont-ils déclaré à l'Associated Press. «Dès la nuit tombée nous allumerons des bougies (...) et les disposerons de telle sorte qu'elles forment le nom 'Diana'».

Même ferveur chez Marguerite, 75 ans, se déplaçant avec une canne, qui a déposé un bouquet avant de se recueillir cinq bonnes minutes, le visage fermé. «On ne m'enlèvera pas de tête que c'est un complot qui l'a tuée», lâche-t-elle en tentant d'allumer une bougie que le vent n'a de cesse d'éteindre. Marguerite fustige la monarchie britannique, «outrancière, rétrograde et hors du temps».

Pour Denise Von Allmen, Parisienne d'adoption et originaire de Suisse alémanique, «c'est un beau gâchis», soupire-t-elle, d'autant «qu'aujourd'hui personne ne peut remplacer Diana, dans sa quête de la paix dans le monde», ajoute-t-elle. Elle signale, à ses pieds, ce numéro du magazine «Time» avec en couverture Mère Teresa, décédée quelques jours après Diana.

Plus hardi, Hayato Kazawi, étudiant japonais d'Osaka, tente en vain de descendre dans le tunnel «pour retrouver le 13e pilier», sur lequel est venue percuter la Mercedes de la princesse. «J'ai promis à mes amis restés au Japon de leur envoyer le cliché par Internet», dit-il, sans réussir à se frayer un passage à travers le flot de la circulation. Et de demander: «Est-ce vrai qu'en France, le chiffre 13 porte malheur?»

(Associated Press)

QI des Noirs

Les prétentions du Dr Mailloux pas totalement erronées...

NANCY MASSICOTTE

MONTREAL - Les prétentions du Dr Pierre Mailloux sur le quotient intellectuel des Noirs ne sont pas totalement erronées mais elles ne reflètent pas les faits dans leur contexte.

C'est du moins ce qu'a admis hier, la Dre Chantale Jeanrie, psychologue reconnue comme témoin-expert dans les biais culturels et les tests psychomatiques. Celle-ci avait comme mandat d'établir la justesse des deux motifs de plaintes formulés par le syndic adjoint du Collège des médecins contre Pierre Mailloux, soit d'avoir véhiculé intempestivement le message à l'effet que le quotient intellectuel moyen des Noirs et des Américains est inférieur et d'avoir

affirmé faussement qu'il y avait des études non publiées soutenant ses propos, le tout lors de son passage à «Tout le monde en parle».

Elle conclut que le Dr Mailloux, à titre de spécialiste de la santé et des maladies mentales, a manqué à ses devoirs notamment en faisant des généralisations excessives, de l'interprétation, des déclarations sans avoir toutes les données lui permettant de donner des explications justes et nuancées et d'avoir abordé ce sujet avec légèreté.

Par contre, on a pu apprendre lors du contre-interrogatoire mené par l'avocat du psychiatre, Me Max Stanley Bazin, qu'il existe bel et bien des différences entre les résultats moyens des Blancs et des Noirs aux tests cognitifs. «En

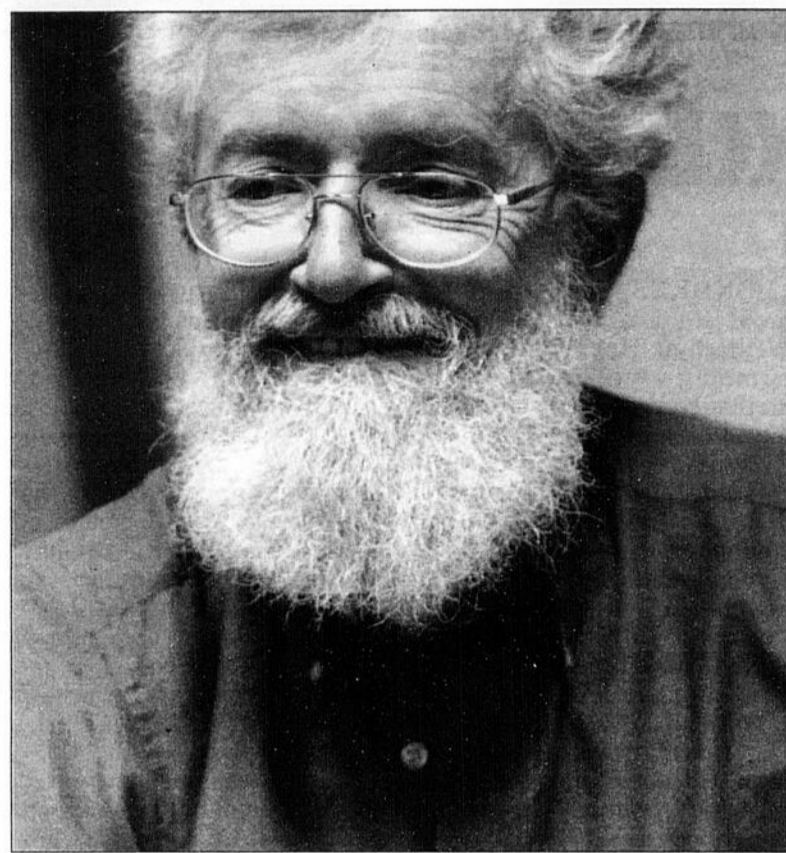
effet, à quelques exceptions près, quel que soit le test utilisé, quel que soit le contexte d'administration, les résultats moyens des Blancs se situent environ 15 points plus haut, c'est-à-dire une valeur d'un écart-type, que les résultats des Noirs (Ceci, Rosenbaum, Kumpf, 1998). Selon le barème de Cohen, de telles différences doivent être qualifiées d'importantes.

Ces faits étant connus, cette partie des affirmations ne peut être considérée erronée», a précisé le Dre Jeanrie.

Toutefois, elle a pris soin d'ajouter que cet écart de 15 points, même s'il est récurrent, ne lui permet pas de déclarer que cela constitue un léger désavantage intellectuel.

On devine que cela a eu pour effet de réjouir grandement le principal intéressé. «Ça confirme ce que j'ai toujours prétendu mais sur d'autres tribunes. D'ailleurs, je tiens à le préciser, je n'ai jamais prononcé le mot Blanc à «Tout le monde en parle». C'est Guy A. Lepage qui m'a tendu un piège. J'ai seulement dit que le quotient des Noirs était inférieur à 100», a-t-il lancé.

Pour sa part, son avocat, lui-même de race noire, a ajouté que les Noirs n'avaient pas de raison d'être insultés. «Un quotient intellectuel à 100 est dans la moyenne. Dire qu'il est inférieur peut égale-



DIFFÉRENCES - Le contre-interrogatoire mené par l'avocat du psychiatre Mailloux a permis de mettre en lumière l'existence de différences entre les résultats moyens des Blancs et des Noirs aux tests cognitifs.

(Archives)

ment signifier un quotient à 90. Ce n'est pas insultant. Le problème dans toute cette affaire est que le public, les Noirs et le Collège des médecins ont eux-mêmes fait dans leur esprit la comparaison avec les Blancs alors que ce mot n'est jamais sorti de la bouche de mon client. En fait, il n'a même pas pu s'expliquer, car tout le monde l'interrompait et faisait preuve d'hostilité envers lui», a-t-il indiqué.

La Dre Jeanrie a effectivement

convenu que le Dr Mailloux n'avait pas prononcé le mot Blanc mais qu'il avait quand même eu le temps de faire des affirmations sans jamais se révoquer par la suite.

Lorsque le contre-interrogatoire a été terminé, le syndic adjoint, par la voie de son avocat Me Jacques Prévost, a annoncé que sa preuve était close. Le procès va donc se poursuivre ultérieurement. Les dates seront bientôt fixées.

(Le Nouvelliste)

Husqvarna

EN PRIME ENSEMBLE INCLUS

Qualité de coupe exceptionnelle.

À l'achat d'une des scies suivantes, vous recevrez gratuitement un ensemble "Crown" d'une valeur de 85 \$, incluant un coffre, un couteau, un DVD et une casquette.

Husqvarna 137 e-series 36.3cc	\$ 299.90
Husqvarna 340 40.8cc	\$ 399.90
Husqvarna 345 e-series 45.0cc	\$ 509.90
Husqvarna 55 Rancher 53.0cc	\$ 519.90
Husqvarna 353 51.7cc	\$ 619.90
Husqvarna 455 Rancher 55.5cc	\$ 639.90

Great experience

Equipements extérieurs motorisés de qualité professionnelle.

1-800 HUSKY 62. www.husqvarna.ca

CHEZ LES DÉPOSITAIRES PARTICIPANTS, POUR UN TEMPS LIMITÉ OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

ATELIER ROBERT FLEURY INC. Alma (secteur St-Cœur-de-Marie) 347-5132	CENTRE DU SPORT Lac-St-Jean 662-6140
SPORTS NAUTIQUES DAIGLE Chibougamau 748-2381	LA BAIE MOTEUR ENR. La Baie 544-3881
CO-OP NUTRINOR Chicoutimi 549-4770	RÉUL BOIVIN & FILS LTÉE Roberval 275-2502
OMER BOUCHARD & FILS ENR. Chicoutimi Nord 543-7492	JEAN-MARIE BOUCHARD & FILS St-Augustin 374-2342
SPORT GILBERT GAUTHIER ENR. Saint-Félicien 679-8920	<p>www.husqvarna.com</p>

Le magazine fête ses 5 ans

RICARDO
Le magazine célèbre ses 5 ans

PLUS DE 65 RECETTES
Cuisine d'automne ultra savoureuse

Des gâteaux extraordinaires pour fêter avec nous

Plus un CONCOURS fabuleux
5 prix d'une valeur de 11 000 \$

SPECIAL 5^e ANNIVERSAIRE

Célébrez avec nous!

EN KIOSQUE MAINTENANT

Cuisinez avec Ricardo en semaine à 11h sur les ondes de Radio-Canada.

À TOUS LES ABONNÉS
Obtenez 10 % de rabais
cyberpresse.ca/privileges
CLUB PRIVILÈGES

LES ÉDITIONS
GESCA

RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

MÉGA SOLDE 0%



DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
jusqu'à 60 mois
sur la plupart des modèles 2007¹

LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

AVEO LS
186\$/mois²
0\$ comptant
Location 60 mois

OPTRA⁵ LS
197\$/mois²
0\$ comptant
Location 60 mois

COBALT LT
206\$/mois²
1 457\$ comptant
Location 48 mois

UPLANDER LS
237\$/mois²
2 192\$ comptant
Location 48 mois

MALIBU LT
239\$/mois²
2 377\$ comptant
Location 48 mois

HHR LS
249\$/mois²
1 970\$ comptant
Location 48 mois

EQUINOX LS
279\$/mois²
3 614\$ comptant
Location 48 mois

NOUVEAU SILVERADO 4X4
324\$/mois²
3 852\$ comptant
Location 36 mois



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM SANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE³ + 160 000 KM SANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE³ + 160 000 KM SANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE³



GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 1000\$

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

offreschevrolet.ca

ALLONS-Y

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: berline Aveo (1TD69/R7A), Aveo 5 portes (1TD48/R7A), Optra5 (1JD48/R7B), coupé Cobalt (1AL37/1SA), berline Cobalt (1AL69/R7A), Uplander (CU11416/R7A), Malibu (1ZT69/1SA), HHR (1AT46/R7A), Equinox (1LF26/R7A) et Silverado (CK10753/R7C). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2007 (72 mois pour l'Optra5, 36 mois pour le Silverado à cabine allongée et 24 mois pour l'Uplander à empattement régulier), sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois pour l'Aveo LS et l'Optra5 LS, 48 mois pour le coupé Cobalt LT, l'Uplander LS, la Malibu LT, la HHR LS et l'Equinox LS T/A et 36 mois pour le Silverado 1500 à cabine allongée 4x4 avec versement initial ou échange équivalent. Frais de transport (Aveo 1 045\$, Optra5 1 095\$, Cobalt 1 095\$, Uplander 1 300\$, Malibu 1 250\$, HHR 1 095\$, Equinox 1 150\$, et Silverado 1 270\$) et préparation inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 100 000 km pour l'Aveo et l'Optra5, après 80 000 km pour la Cobalt, l'Uplander, la Malibu, la HHR et l'Equinox et après 60 000 km pour le Silverado. Première mensualité exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. 3. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primemetudiants.ca; sauf Uplander) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com. 00710689

Accusations réduites

Daniel St-Gelais plaide coupable



Stéphane
Bégin

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Jonquérois Daniel Saint-Gelais a accepté de plaider coupable à une accusation de recel d'argent pour voir tomber de graves accusations de gangstérisme, de trafic de stupéfiants et de complot.

L'homme de 50 ans avait été arrêté le 7 février 2005 dans le

cadre de l'opération Gouape, laquelle avait permis de mettre à jour un important réseau de trafiquants de drogue, mené par le Chicoutimien Richard Roy.

Plus de deux années et demie après son arrestation, le client de Me Charles Cantin s'est présenté devant le juge Jean-Pierre Aubin pour faire part de son intention.

Me Cantin et la substitut du Procureur général, Me Claudine Roy, ont réussi à s'entendre dans le dossier. En retour d'un plaidoyer de culpabilité pour le recel d'une somme de plus de

5000 \$ (pour payer notamment le loyer d'une accusée), la Couronne a laissé tomber sept autres chefs d'accusation, dont le trafic de stupéfiants, de gangstérisme, de complot et d'intimidation.

L'individu de la rue Fiset à Jonquière officialisera son plaidoyer de culpabilité le 10 septembre devant le juge Aubin. «Et nous allons profiter

de l'occasion pour procéder aux représentations sur sentence. J'ai l'intention de demander une absolution conditionnelle pour mon client qui n'a aucun antécédent judiciaire. «Depuis son arrestation, Daniel a toujours respecté ses conditions de remise en liberté. Il ne faut pas oublier qu'il avait été incarcéré durant deux jours au moment de son arrestation», explique Me Cantin.

Gros dossier

Mis à part l'arrestation de Daniel «grosse ballonne»

Saint-Gelais, l'opération Gouape avait permis la capture de plusieurs têtes d'affiches dans ce réseau.

En septembre 2006, Richard Roy a écopé d'une sentence de sept années de prison en 2006, alors qu'Alain «petite ballonne» Saint-Gelais (frère de Daniel) avait reçu une peine de 6,5 années d'emprisonnement.

Éric Levasseur et Gaétan Allaire avaient aussi écopé de la même sentence, alors que Claude Beaudin a été condamné à passer quatre années derrière les barreaux. □

Conduite en état d'ébriété

Éric Lavoie derrière les barreaux

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Conduire en état d'ébriété est un crime selon la loi. Et il arrive que la loi ait le bras long. Éric Lavoie, de Jonquière, l'a appris sévèrement hier matin au Palais de justice.

Au cours des derniers mois, l'homme de 38 ans de Jonquière s'est fait prendre par les policiers alors qu'il conduisait sa voiture avec un taux d'alcool dans le sang dépassant les limites permises par la loi.

Au moment de subir le test d'ivressomètre, Lavoie a offert des taux de .26 (plus de trois fois la limite de .08). Devant le juge Jean-Paul Aubin, le client de Me Jean-Roger Brodeur a donc plaidé coupable.

La substitut du Procureur général, Me Geneviève Bédard, a fait valoir au juge que l'accusé avait déjà été condamné pour des crimes similaires en 1990 et en 1993.

Comme il s'agit d'une deuxième récidive, le juge n'a eu d'autres choix que d'envoyer Lavoie derrière les barreaux pour une période de 90 jours. Il purgera sa sentence de façon discontinue les fins de semaines.

Une fois qu'il sera libéré, Éric Lavoie se retrouvera en probation pour une période de 12 mois et fera face à une interdiction de conduire pour une période de trois années. □



CAMION - La municipalité de Rivière-Éternité a reçu son tout nouveau véhicule incendie jeudi dernier. Le camion permettra au service incendie de la localité d'améliorer son niveau de couverture et de s'acquitter de ses nouvelles fonctions liées à l'application du schéma de couverture de risques adopté par les élus de la MRC du Fjord-du-Saguenay. En vertu de ce schéma, les municipalités membres de l'organisme ont pu profiter d'une subvention octroyée par la MRC grâce aux redevances issues du chantier Péribonka-IV pour mettre leur service incendie à niveau. La population de Rivière-Éternité pourra visiter le véhicule demain entre 9h et 13h, à l'occasion du brunch organisé au centre communautaire local au profit de la Fabrique de la paroisse. Sur la photo, le maire de la municipalité, Rémi Gagné (à droite), prend possession du nouveau camion.

(Courtoisie)

Processus de renouvellement simplifié des passeports

Depuis le 15 août 2007, il est plus facile de renouveler votre passeport canadien. Grâce au processus de renouvellement simplifié des passeports, les requérants admissibles n'ont plus à soumettre une preuve de citoyenneté, une preuve d'identité et la déclaration d'un répondant.

Le processus de renouvellement simplifié peut être utilisé par les Canadiens âgés de 16 ans et plus, qui :

- sont actuellement titulaires d'un passeport canadien délivré après le 31 janvier 2002;
- résident actuellement au Canada;
- résidaient au Canada au moment de présenter la demande pour leur passeport précédent.

Les demandes de renouvellement simplifié peuvent être présentées dans tous les bureaux de Passeport Canada, aux points de service de Service Canada et de Postes Canada participants ainsi que par la poste.

D'autres conditions s'appliquent. Veuillez consulter le www.passeportcanada.gc.ca ou téléphoner au 1-800-567-6868 ou au 1 800 O-Canada pour obtenir plus de renseignements.

Passeport Canada souhaite rappeler à tous les Canadiens qu'ils **ne sont pas tenus** de présenter un passeport valide s'ils voyagent aux États-Unis par **voies maritimes et terrestres** avant l'été 2008 au plus tôt.

Depuis le 23 janvier 2007, les Canadiens qui se rendent aux États-Unis **par avion** doivent être en possession d'un passeport valide ou d'une passe NEXUS là où le service est disponible.

00710756

Canada

LeQuotidien

LePROGRES dimanche

Un monde accessible...

Internet

www.lequotidien.com

LeQuotidien
LePROGRES dimanche

CARNET
MONDAIN

549-4444

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations Raymond et Robert Tremblay pour votre 50e anniversaire de mariage le 2 septembre 2007! Longue vie à vous deux! De toute la famille. XXX

Bonne fête
et bonne
journée
à tous!

00702360

ARTS

«Roméo et Juliette» fait salle comble

Le public s'emballe pour les Clowns Noirs

Christiane
Laforge

claforge@lequotidien.com

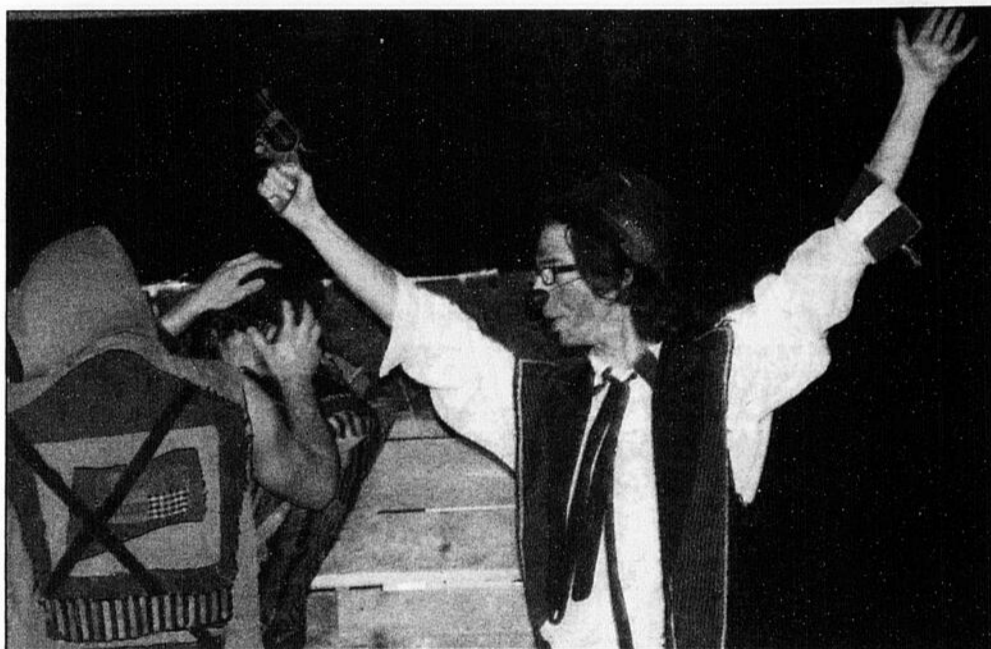
CHICOUTIMI - On ne rit plus... les Clowns Noirs font salle comble. Leur troisième production, «Roméo et Juliette, une histoire d'amour des Clowns Noirs» se joue à guichet fermé depuis plusieurs soirs. Le nombre des spectateurs est allé crescendo dès le lendemain de la première. «On parle de 106 réservations pour un soir, explique Patrice Rioux, en plus des personnes qui n'ont pas réservé et qui sont étonnées quand il n'y a plus de place.»

Heureux comme des «fous», les clowns annoncent des supplémentaires pour février, après les représentations de ce soir et demain, à la salle Murdock du Centre des arts de Chicoutimi. Impossible d'en ajouter dans

l'immédiat, quatre des comédiens font partie de la distribution du «Capitaine Fracasse». Or, cette excellente production des Têtes heureuses sera jouée au Festival Zones Théâtrales 2007, présenté par le Théâtre français du Centre national des Arts, du 6 au 15 septembre à Ottawa.

Un bel été

Le Théâtre du Faux Coffre vit un bel été, affirme Pascal Rioux, de plus en plus optimiste devant un calendrier de représentations qui se noircit allègrement sous la demande croissante. «Les écoles veulent nous avoir», confirme le comédien. La pièce «En attendant l'égât d'eau» poursuit sa destinée en passant par Roberval le 20 novembre prochain. «Roméo et Juliette» reviendra en février, pendant trois semaines dans les écoles dans le cadre du programme éducation. Les clowns joueront le jour devant les élèves et, le soir, ouvriront la salle Murdock au grand public. □



VICTOIRE - Découvrant la joie de faire salle comble avec leur version de «Roméo et Juliette», les Clowns Noirs annoncent des supplémentaires. Mais en février seulement, car du 6 au 15 septembre, 80 pour cent de la troupe ira jouer à Ottawa.

(Photo Rocket Lavoie)

«Tournée des clochers»

Mission accomplie pour le Quatuor Gardel

Anne-Marie
Gravel

amgravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Mission accomplie pour le Quatuor Gardel qui s'est produit dans huit églises de la région, au cours de la saison estivale.

Avec la «Tournée des clochers», les membres du quatuor souhaitaient démystifier la musique classique et sensibiliser le public à la beauté architecturale de leurs églises. Un objectif qui, selon la coordonnatrice et flûtiste Aline Guérin, a été atteint.

Aline Guérin en est plus que jamais convaincue, la «Tournée des clochers» du Quatuor Gardel répond à un besoin. La coordonnatrice de l'événement se donne donc un nouveau mandat: répéter l'expérience l'an prochain.

«Il faut une autre édition. J'ai la certitude que les gens en ont besoin. Les commentaires recueillis sont clairs. Les concerts répondent à un besoin. Il y a un manque de ce genre de concerts accessibles présentés en dehors des grands centres.»

Aline Guérin a déjà déposé des demandes de subventions aux différents paliers de gouvernement. «Ça prend une subvention si on veut donner des concerts gratuits», insiste-t-elle.

D'autres églises à visiter

La musicienne espère pouvoir profiter de l'acoustique extraordinaire de d'autres lieux culte. «Nous espérons visiter d'autres églises. Nous en avons visité huit alors qu'il y en a 80 dans la région. Nous en aurions pour dix étés!»

Au cours de la saison estivale, le Quatuor Gardel a visité les églises Saint-Alexis de Grande-Baie, Notre-Dame de L'Assomption à Hébertville, Saint-Mathieu de Kénogami, Saint-Jean de l'Anse-Saint-Jean, l'église de Sainte-Rose-du-Nord et de Péribonka ainsi que la Chapelle du Saint-Sacrement de Chicoutimi et la Chapelle Saint-Cyriac de Jonquière.

La coordonnatrice de la «Tournée des clochers» est



CONCERT - Le Quatuor Gardel a présenté le dernier des huit concerts offerts dans le cadre de la «Tournée des clochers» jeudi soir, à l'église Saint-Mathieu de Kénogami.

(Photos Rocket Lavoie)

heureuse de la réponse du public. «Être libre et faire à sa manière est la plus belle expérience qu'un musicien peut avoir. De plus, la réponse est extraordinaire. Nous avons vu des jeunes adolescents comme des personnes âgées, ça touche tout le monde. Le répertoire est assez international.»

La flûtiste estime qu'en moyenne 75 personnes ont

assisté à chacun des différents spectacles qui ont permis aux musiciens de profiter d'une proximité rarement établie avec le public. «Nous avons un contact direct avec les gens auquel nous n'avons pas d'habitude. À la fin d'un concert, nous déposons les instruments et allons rencontrer les gens tout de suite. C'est extraordinaire!» □

Café-Théâtre Côté-Cour

Un lieu de diffusion dédié aux a



Isabelle Labrie

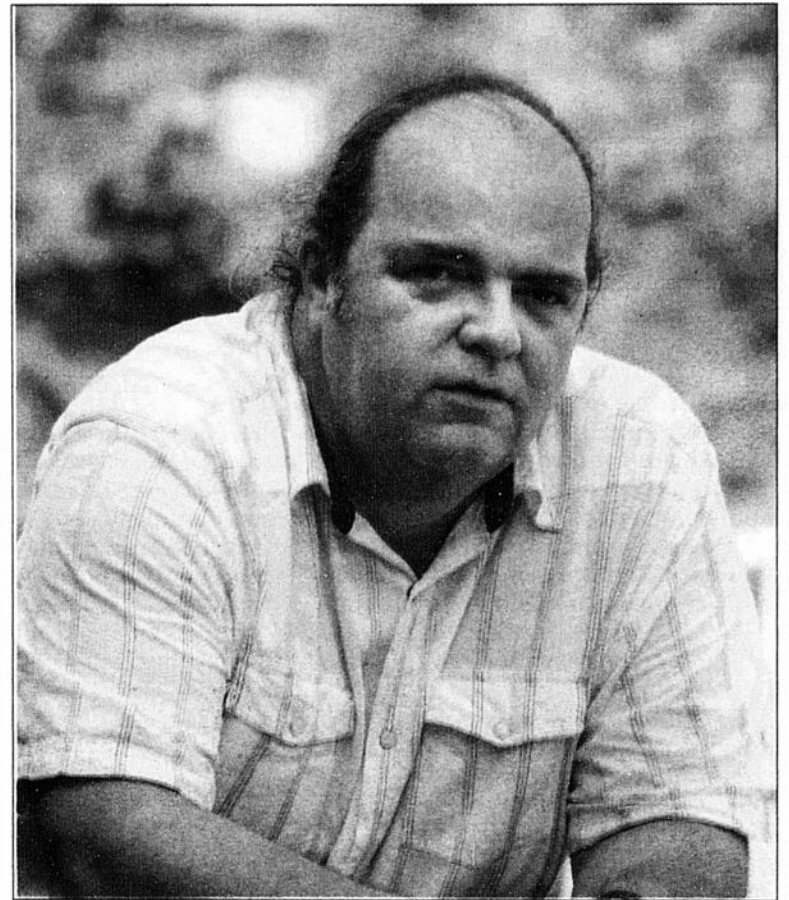
ilabrie@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Il y a maintenant vingt ans, le Café-Théâ-

tre Côté-Cour s'est donné comme mission d'offrir un lieu de diffusion pour les artistes en émergence, dans une atmosphère intime. La programmation automne 2007 continue dans cette philosophie.

« Nous dénichons et présentons des spectacles et des artistes que l'on ne voit pas dans les

circuits commerciaux, lesquels offrent des choses différentes. Au fil des ans, de nombreux artistes qui ont de belles carrières sont passés chez nous. Dans les plus récents, on peut penser à Mara Tremblay et à Pierre Lapointe », souligne le directeur général du Café-Théâtre Côté-Cour, Réjean



INTÉRÊT - Le directeur général du Café-Théâtre Côté-Cour, Réjean Bouchard, constate un intérêt grandissant du public pour les artistes en émergence. (Photo Jeannot Lévesque)

ALLIANCE VIVAFILM

« SCARLETT JOHANSSON ET LAURA LINNEY DES PERFORMANCES ÉMOUVANTES. »
ROGER SCHICKEL, TIME

★★★★★
C&S-TV OMI MAGAZINE

SCARLETT JOHANSSON
LAURA LINNEY
CHRIS EVANS
ALICIA KEYS

LE JOURNAL D'UNE NANNY
VFQ DE THE NANNY DIARIES

www.TheNannyDiariesMovie.com

JONAS

SHOW / BUSINESS

LA QUÊTE

À L'AFFICHE BIENTÔT!

RENDEZ-VOUS À LA PREMIÈRE PROJECTION DU FILM AU CINÉMA ODYSSEE LE VENDREDI 7 SEPTEMBRE À 19H00 : JONAS SERA PRÉSENT!

CLIVE OWEN
PAUL GIAMATTI
MONICA BELLUCCI

FEU À VOLONTÉ

VERSION FRANÇAISE QUÉBÉCOISE DE SHOOTER

Pas de nom, pas de passé, rien à perdre.

www.shootermovie.com

UNE GRANDE COMÉDIE AVEC DE PETITES BALLES

BALLES FEU

VERSION FRANÇAISE QUÉBÉCOISE DE BALLS OF FURY

www.balloffury.com

À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI VEN. AU LUN: 19H10 - 19H10 - 17H10 - 19H10 - 21H10 MAR. AU JEU: 19H10 - 21H10

« UN BOULEVERSANT CHEF-D'ŒUVRE. »
WIRELESS MAGAZINE

« LE PLUS EFFRAYANT DE TOUTES LES HALLOWEEN. »
FANGORIA RADIO

« MEILLEUR QUE LA VERSION ORIGINALE. »
HORROR.COM

« VOUS EN RESSORTIREZ SANS VOIX. »
BLOODYDISGUSTING.COM

UN FILM DE ROB ZOMBIE

HALLOWEEN

VERSION FRANÇAISE QUÉBÉCOISE

Halloween-TheMovie.com

PLUS DE 2,5 MILLIONS \$ AU BOX-OFFICE !

★★★★★ « UNE RÉUSSITE RETENTISSANTE... »
BRUNO LAPORTE, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

★★★★★ « ...LE JEU DES ACTEURS EST IMPECCABLE... »
MÉLANIE NOËL, LA TRIBUNE

★★★★★ « TOUS LES ACTEURS SONT MAGNIFIQUES. »
BRENDAN KELLY, THE GAZETTE

★★★★★ « RÉALISÉ EFFICACEMENT AVEC BEAUCOUP DE SAVOIR-FAIRE. »
KARL FILLION, CINOCHÉ.COM

CLAUDE LEGAULT GUILLAUME LEMAY-THIVIERGE PAUL DOUCET

UN FILM DE PATRICK HUARD

LES 3 P'TITS COCHONS

UN SCÉNARIO DE PIERRE LAMOTHE CLAUDE LALONDE UNE PRODUCTION DE PIERRE GENDRON CHRISTIAN LAROUCHE SOPHIE PRÉSENT JULIE PERRAULT ISABEL RICHER MAHÉE PARIEMENT FRANCE CASTEL

Zoofilms www.les3ptitscochons.com CHRISTAL FILMS DISTRIBUTION

13 ANS PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI CINÉMA ENTREPRISE JONQUIÈRE COMPLEXE J. GAGNON CINÉMA CHARLIE CINÉMA CHAMPLAIN

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

www.christalfilms.com

www.vivafilm.com

TROIS GA
il y a la fo
gars qui
d'improvi

Serg T
agent imm
545

Le d

LES

À

www.

x artistes en émergence

Bouchard. Depuis onze ans qu'il occupe ces fonctions, ce dernier a appris à faire des choix et à utiliser différents moyens pour aller chercher des artistes qui plairont à sa clientèle. Il écoute des CD et la radio, il regarde la télévision, il lit des critiques, en plus de fré-

quenter des festivals. Bref, il se tient à l'affût de ce monde en constante évolution. «Au fil des ans, on se fait un nom et on acquiert une certaine réputation. Mais il faut garder ses connaissances à jour car il est facile d'être dépassé. De plus, il faut faire des choix», confie-t-il.

Il a remarqué qu'au cours des dernières années, le public a développé un penchant pour les artistes de la relève. En contrepartie, plusieurs chanteurs connus ont choisi de revenir dans de petites salles, sur des scènes de plus petites dimensions, avec moins de musiciens. C'est le cas par exemple de Michel Rivard et de Daniel Boucher.

Pour célébrer les 20 ans du Côté-Cour, un grand lancement de programmation a eu lieu hier, avec un cocktail dînatoire et une prestation du groupe Et caetera et cetera,

gagnant de la bourse Objectif Scène 2007.

Programmation

La programmation automnale comprend 11 spectacles, en plus des soirées de la Ligue d'improvisation musicale du Saguenay et de celles de cinéma et poésie. De plus, le Café-Théâtre présentera le spectacle Balthazar dans le cadre de L'Entre-deux de ManiganSes.

Parmi les coups de coeur de Réjean Bouchard pour cette saison, il y a la formation 3 gars su'l'sofa comprenant, comme son nom l'indique, trois gars

qui ont étudié au Cégep de Jonquière en plus de faire partie de la ligue d'improvisation, et pour qui M. Bouchard a un attachement particulier. Il cite aussi Daniel Robitaille, qui donne toute sa mesure en show, de même que Marie-Annick Lépine, la fille des Cowboys Fringants, qui a lancé un album solo totalement différent du son du groupe dont elle fait partie et qui est à découvrir.

La programmation du Café-Théâtre Côté-Cour peut être consultée au www.angelfire.com/co/teccour. □



TROIS GARS - Parmi les coups de coeur de Réjean Bouchard pour cette saison, il y a la formation 3 gars su'l'sofa comprenant, comme son nom l'indique, trois gars qui ont étudié au Cégep de Jonquière en plus de faire partie de la ligue d'improvisation.

(Archives)

Serg Tremblay
agent immobilier affilié
545-1555
Vous voulez vendre? «Avec Serg ça déménage»

Le désastre n'est jamais très loin

ROWAN ATKINSON
LES VACANCES DE MR. BEAN
(Version française de Mr. Bean's Holiday)

À L'AFFICHE CHICOUTIMI ALMA
Consultez le Répertoire Des Cinémas ou
www.universalpictures.ca Pour L'horaire Des Films

«L'UNE DES DISTRIBUTIONS LES PLUS ALLÉCHANTES DE TOUTE L'HISTOIRE DU CINÉMA QUÉBÉCOIS!»

MARC-ANDRÉ LUSSIER, LA PRESSE

EMMANUEL BILODEAU	ISABELLE BLAIS	RAYMOND BOUCHARD	NICOLAS CANUEL	ÈVE DURANCEAU	SIMON OLIVIER FECTEAU	RÉMY GIRARD	DAVID LA HAYE
PIERRE-FRANÇOIS LEGENDRE	ALEXIS MARTIN	MARC MESSIER	MARIE-LAURENCE MOREAU	JEAN-PHILIPPE PEARSON	JULIE PERREAULT	GILBERT SICOTTE	DENIS TRUDEL

Ils ont tous quelque chose à cacher...

«Le délicieux film **«Bluff»**, une œuvre drôle de qualité, avec un suspense à la clé et d'excellents comédiens, devrait vraiment trouver son public à la manière de **«Québec-Montréal»**.

ODILE TREMBLAY, LE DEVOIR

«INTRIGUANT, DRÔLE, TRÈS PERSONNEL, sur un ton qui rappelle **«Québec-Montréal»** avec de vraies performances d'acteurs dont **MARC MESSIER** en irrésistible voleur gentleman, **«BLUFF» VISE DANS LE MILLE!**»

STÉPHANIE BOIS-HOUE, LE CLAP, QUÉBEC



ORANGE FILMS PRÉSENTE

BLUFF

un film de Marc-André Lavoie / Simon Olivier Fecteau

SCÉNARIO: MARC-ANDRÉ LAVOIE, SIMON OLIVIER FECTEAU ET DAVID GAUTHIER. RÉALISÉ PAR: MARC-ANDRÉ LAVOIE. MONTAGE: SIMON OLIVIER FECTEAU ET MARC-ANDRÉ LAVOIE. MUSIQUE: FRÉDÉRIC BÉGIN. COSTUME: STÉFIE SHOCK. SON: SONART. ÉDITEUR: PASCAL NGUYEN-DESCHÊNES. PRODUCTEUR: SIMON PLOUFFE. CO-PRODUCTEUR: MARC-ANDRÉ LAVOIE, SIMON OLIVIER FECTEAU ET GINO PATRIGANI. MONTAGE: JOANNE LAPOINTE. RÉALISÉ PAR: ÉTIENNE CHAPUT. PRODUCTEUR: PIERRE BROUSSEAU. PRODUCTEUR: MARC-ANDRÉ LAVOIE, JEAN-RÉNE PARENTEAU ET SIMON OLIVIER FECTEAU. PRODUCTEUR: ESTHER LONG. RÉALISÉ PAR: SIMON OLIVIER FECTEAU ET MARC-ANDRÉ LAVOIE. PRODUIT PAR: ORANGE FILMS.

Orange Films | SOLOTECH | Apollo | TECHNICAL | ÉTHIER | CUMULUS | SE | SUPER ÉCRAN | SEVILLE

À L'AFFICHE LE 7 SEPTEMBRE

www.bluff-lefilm.com

Rendez-vous musical de Laterrière

Une renaissance réussie, clame le président



CHRISTIANE LAFORGE

claforge@lequotidien.com

LATERRIÈRE - La relance du Rendez-Vous musical de Laterrière est un succès.

«Nous sommes enchantés de la réaction des mélomanes et du public en général, déclare Luc Blackburn, président du conseil d'administration. La musique classique ne génère habituellement pas le même engouement que les spectacles populaires. Nous le savions... Cependant, la participation a été remarquable.»

Plus de mille entrées ont été enregistrées lors des quatre concerts offerts au Rendez-vous musical de Laterrière, confirme Marielle Brown, responsable des communications.

Un événement autofinancé

L'édition 2007 du Rendez-vous musical de Laterrière s'est entièrement autofinancée. Si les organisateurs attribuent ce succès à la collaboration des commanditaires, la vente des passeports, la prévente des billets amorcée dès le mois de juin, ils soulignent la qualité de la programmation élaborée par la directrice artistique de l'événement, Renée-Paule Gauthier, et de la prestation des musiciens.

«Une assistance aussi nombreuse et silencieuse se rencontre rarement, même dans les tournées européennes», aurait confié le violoncelliste Sylvain Murray, membre des Violons du Roy et habitué aux concerts de musique de chambre. □

RÉUSSITE - L'édition 2007 du Rendez-vous musical de Laterrière s'est entièrement autofinancée, un succès que l'on attribue volontiers à la qualité de la programmation, même si les organisateurs saluent l'excellente collaboration des commanditaires.

GAGNANTS D'UN LAISSEZ-PASSER DOUBLE POUR LA PREMIÈRE DE



LE JEUDI 6 SEPTEMBRE À 19 H AU CINÉMA ODYSSEE

Belley Pascal
Du Séminaire
Chicoutimi

Bergeron Alain
St-Léonard
Shipshaw

Bergeron Louise
Ruisseau
St-Honoré

Boily Guylaine
Marc-Aurèle
Jonquière

Brisson Célyn
Gilbert
Jonquière

Bouchard G.
Ruisseau
St-Honoré

Bouchard Hugues
C.P. 1181
Chicoutimi

Bouchard Michel
Du Canal
Chicoutimi

Bourgoin O. Dora
De Dieppe
Jonquière

Cauchon Rosario
Des Eboulements
Chicoutimi

Dufour Fernande
Du Buisson
Jonquière

Fafard Germaine
Garnier
Chicoutimi

Fillion Sonia
St-Maurice
Chicoutimi

Gagnon Josée
Des Ecorceurs
Chicoutimi

Gaudreault Jeanne
Sauvé
Chicoutimi

Gaudreault Linda
Munger
Falardeau

Gauthier Carole
Des Sittelles
Chicoutimi

Girard Benoit
St-Léonard
Shipshaw

Harvey France
Arthur-Hamel
Chicoutimi

Lapointe Nathalie
Des Roitelets
Chicoutimi

Maltais Denis
Gravel
St-Honoré

Martel Lise
Alger
Jonquière

Moreau Jacynthe
Vallières
Chicoutimi

Païement Daniel
Jacques-Cartier Est
Chicoutimi

Paris Patrice
St-Pascal
Jonquière

Riverin Marlène
Rue Voltaire
Chicoutimi

Sasseville Diane
Pellan
Jonquière

Tremblay Martin
Chemin St-Joseph
La Baie

Tremblay Rémi
Des Eboulements
Chicoutimi

**LAC ST-JEAN
ET AUTRES**

Néron Monic
Route du Lac Ouest
Alma

Pour réclamer vos billets:

Saguenay: Vous présenter à nos bureaux de 8 h 30 à 16 h les 4-5 et 6 septembre au 1051, boul. Talbot, Chicoutimi.

Lac-Saint-Jean: Votre laissez-passer vous sera expédié par la poste.

www.vivafilm.com



DIALOGUE - Au Musée du Fjord, Annie Thibault propose «Apprivoisements fugaces». Un dialogue entre dessin et vidéo, captation de «l'essence d'une image éphémère».

(Photo Rocket Lavoie)

Galerie Séquence

Trafic'art trouve son rythme

CHRISTIANE LAFORGE

CHICOUTIMI - Orchestrée par la galerie Séquence, la Biennale en art actuel, Trafic'Art, a trouvé son rythme. Les activités se multiplient, créant une dynamique intéressante pour un public curieux de découvrir comment les artistes se sentent interpellés par l'environnement.

Parmi les activités à surveiller, mentionnons «À cause» de Virginie Chrétien. Celle-ci propose au Hangar du Vieux Port les conclusions de sa recherche effectuée aux Îles-de-la-Madeleine. «Malgré la position géographique relativement favorable du Québec, l'archipel semble être un territoire vulnérable aux changements climatiques. Afin de révéler, de faire des bilans de son expérience, elle occupe une partie du bâtiment du Vieux-port pour en faire un «laboratoire des transparences». Jusqu'au 5 septembre.

Au Musée du Fjord, Annie Thibault propose

«Apprivoisements fugaces». Un dialogue entre dessin et vidéo, captation de «l'essence d'une image éphémère, opérant une valse entre le tracé de sa main et la fugacité du mouvement des spécimens microscopiques». Installée au bord du Fjord dans son laboratoire de biologie marine, elle observe le plancton et présente des dessins et vidéos. Jusqu'au 5 septembre.

Jusqu'au 2 septembre, au Vieux-port et au centre-ville de Chicoutimi, Simon-Pier Lemelin suggère de «Changer d'air(e)». Des sons et images récoltés au gré de ses déplacements à Buenos Aires avec les artistes Gabriela Alonzo et Daniel Acosta. Il établit un parallèle entre une ville de 13 millions d'habitants située au sud et une région de 278 000 personnes située au nord: «deux réalités quotidiennes différentes qui composent avec les mêmes enjeux environnementaux, sensibles à chacune de nos actions». □

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

1 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Calinours 79826	Schroum. 78197	Lyoko 69449	Kong 34523	Le Projet Zeta 94536	...dragons 58333	...Merville 83284	Bordemer 6967523	Téléjournal 72913	À comm. 72401	Bazart 37739	...oiseaux 71772	Ça vaut le détour! 95265	Oniva! 63807	Amandine... 81791	Lassie 26046	Match! 99710	Beautés désespérées 54159			
TQS	Pub 873807	...l'Indien 872178	Pub 856130	...plein air 596246	RPM 228468	Pub 307081	Les Bolés 590062	Cinéma / LA MAISON HANTÉE (6) avec Christopher Heyerdahl 580710	Cinéma / LES PIERRAFÈVE À VIVA ROCK VEGAS (6) avec Mark Addy, Stephen Baldwin 959772	Camion-neurs 179333	Journal 179333										
CJPM	Salut, bonjour! (9h30) 113710				Transformation extrême 39994			Pierra-feu 25604	...marché 26333	Le TVA Midi 50913	Via TVA 74081	Pub 20246	Shopping TVA 558130	Pub 41307	Cinéma / BEETHOVEN 4 (6) avec Judge Reinhold, Julia Sweeney 4913						
TQc	Dora... 19420	G. rétrécit 18791	Bob... 32371	Teletub-bies (9h28)	Macaro-ni... 90371	Maya 38555	Esprits... (10h57)	Cousteau (11h35)	Les Filles (12h02) 29807	ADN-X 52623	Malcolm 28642	Bob... 51994	Mon ami Jake 68772	...global 16975	Voyage... 58449	Wonderfalls 27604	Une pilule... / Bouffées de chaleur 30555				
VOX	Babil-lard (9h00)	Fondation de ma vie				Vox Cité Saguenay			Rendez-vous chasse et pêche	Première- res Vues	Baro- mètre	...pour rire	ONF	Pas- sions	Sortez de la ville	Xska- tera	Gour- man.	Allô l'été			
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00								
CKTV	Le Téléjournal 87975	Le Match des étoiles / Frédéric De Grandpré, Ima 146739	Cinéma / LE VILLAGE (5) avec Joaquin Phoenix, Bryce Dallas Howard 517284				Le Téléjournal 73642			Perdus / Locke demande à Ben de lui révéler les secrets de l'île. 441081			Cinéma / LA MAIN QUI BERCE L'ENFANT (5) avec A. Sciorra 9430468								
TQS	Faut le voir pour le croire 176246	Cinéma / HOMMES EN NOIR II (4) avec Tommy Lee Jones, Will Smith 3208642				Cinéma / UN HOMME À PART (6) avec Vin Diesel, Larenz Tate (20h15) 75862802			Le Journal 886371			Sex-Shop 164536	Cinéma / HARCÈLEMENT (5) avec Michael Douglas 53710371								
CJPM	Le TVA 18 heures 1555	Cinéma / BILLY MADISON (6) avec Adam Sandler, Bridgette Wilson 410371				Cinéma / FOLIES DE GRADUATION 2 (5) avec Jason Biggs, Chris Klein 9364642			Le TVA (22h45) 6162420			Cinéma / LE NOUVEAU (6) avec DJ Qualls, Eliza Dushku (23h15) 90473826									
TQc	Macaroni tout garni 47333	Charlie Brown 61913	La vie en vert 31284	Visite libre 67197	Planète bleue / Des chevaux et des hommes 67710	Belle et Bum / Robert Charlebois, Vincent Vallières, Dumas 24517	Cinéma / ADIEU LAS VEGAS (3) avec Nicolas Cage, Elisabeth Shue 530449														
TV5	Questions... 249791	Journal FR2 263371	Paroles et Musique 950420	Le plus grand cabaret du monde 970284			Groupe Flag / Voler n'est pas jouer 959791			TV5 Le Journal 237081	Hôtels de légende 8036791										
CANAL D	Une attend pas l'autre... 3464642	Fou! Fou! Fou! 3455994	100 Farces 2180197	Cabaret de l'humour 3451178	Drôle de monde 3805343	Les Arnaqueurs 3946913	Parco détective privé 3820604	Les Rescapés / Survivre au milieu des requins 6255064	Sex.com: une histoire de fraude 6950265	Flagrant Délit 4134276											
RFI	La Semaine verte 6750772	Le Journal RFI 6221791	Planète Prise 2 7261604	Enjeu / Le chemin de croix des jeunes professeurs 5741246	Le Téléjournal 6508130	109 6762517	Les Grands Documentaires de Découverte 5764197	Le Téléjournal 6510975	Tout le monde en parlait 7208975	Le Journal RFI 8674260											
RDS	L'homme le plus fort 911772	Sports 30 935352	Boxe 110536	Moto X 909178	Sports 30 407979	NASCAR - Série Busch / Fontana 600420															
VIE	Debbie rénove 1477265	Décore ta vie 3565420	Airoldi pour une sortie 4807401	Bye-bye maison! 3581468	Manon... 3560975	On a échangé nos mères 9419826	Super Nanny 9412913	Dépendance maudite 1406541	Cinéma / DÉLI-CIEUX... 3808005												
SERIES+	Victimes du passé / Deux épisodes (17h00) 256517		Meurtre en banlieue 286623		Les Experts / Deux épisodes 273159			C.S.I.: Miami 285994			Cinéma / RÉVES D'AMOUR: LE RÊVE D'UNE AUTRE VIE avec Christina Beyerhaus, Florian Fitz 498826										
Z	Les Stupéfiants 909197		Délire techno 288081		Mélinda, entre deux mondes 264401		Surnaturel 284265		Cinéma / CODE ROUGE (6) avec Brian McNamara, Marjean Holden 546517			Forces obscures 783173									
HISTORIA	Mystères 4235178		Sept merveilles du monde industriel 4075371		Soldats 4051791			The Unit: commando d'élite 4071555		Cinéma / VOLONTÉ DE FER (5) avec Hilary Swank, Frances O'Connor 7861517											
ÉVASION	Hakuna Matata 33536		Soif de voyage 88130	Univers Casino 30081	Soleil tout inclus / Mexique / Puerto Vallarta 54284	Les Grands Aventuriers / Pérou 34420	Inspiration / Stéphane Archambault- lles de la Madeleine 44807	Pilot Guides / Nigeria / Cameroun 47130	Hakuna Matata 323753												
CBJET	Saturday Report 1913	Marketplace 2265	Requiem for a Princess 35212		Cinéma / BOOKY MAKES HER MARK avec Tatiana Maslany, Stuart Hughes 27536			Cinéma / MYSTIC RIVER (2) avec Sean Penn, Tim Robbins 167197													
TSN	Sportscentre 795555		Hockey / Canada - Russie 19408468			2007 NASCAR Busch Series / Busch Series 300 (21h45) 17851807															
SPNET	Sportsnet Connected 22642		Crosse / Minto Cup 2007 820994			IFSA Strongman 54389	Saturday Night Poker 93517	Sportsnet Connected 10420	The Ultimate Fighter 31734												
ARTV	Willie 317791		Pour l'amour du country 969178		Viens voir les comédiens / Marie-Chantal Perron 978826		Toute une soirée avec James Dean 971913			Cinéma / GÉANT (3) avec Elizabeth Taylor, Rock Hudson 538028											
VOX	Piste et Pelouse		4 minutes topo		Vox Cité Saguenay		La Pêche	Aires protégées	Premières Vues	Baromètre	Le 9,5	Sortez de la ville	Réseau muséal	Babilard							

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

2 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Twipsy... 19444	Winchell... 41043	Lyoko 32395	Mona... 65111	Le Jour du Seigneur 88685	Documentaires de Découverte 68821	Téléjournal 12531	La Semaine verte / Un maraicher... 818192	... REGARD 75598	...femmes 68918	Zigzag 88260	Cinéma / LA ROUTE D'EL DORADO (4) Dessins animés 493111	Un dimanche au marché 61005							
TQS	Pub 251444	Drôle de tête 538024		RPM 237918	Y'a plein d'soleil 240482	Cinéma / 100% AMÉRICAIN (5) avec Whoopi Goldberg, Ted Danson 598531			Cinéma / DANGER IMMÉDIAT (4) avec Harrison Ford, Willem Dafoe 589173			Bête... 475821	Journal 197531							
CJPM	Salut, bonjour! (9h30) 139550				Cinéma / MOMENTS D'ANGOISSE avec Candice Bergen, Bryan Brown 18647			Le TVA Midi 78531	Évangé- lisa. 32227	Pub 62444	Shopping TVA 516956	Pub 59005	Cinéma / PARENTS SECOURS (6) avec Kyle Howard, Jamie Lee Curtis 1463							
TQc	Dora... 88550	G. rétrécit 87821	Bob... 78173	Teletub- bies (9h28)	Macaro- ni... 65685	Maya 98735	Esprits... (10h57)	Cousteau (11h35)	Les Filles (12h02) 98937	ADN-X 12005	Malcolm 68260	Bob... 11376	Mon ami Jake 66314	Questions de société 99043	National Geographic 78550	À la di Stasio / Chianti 32579				
VOX	Babil- lard (9h00)	Fondation de ma vie				Vox Cité Saguenay			Ici et là	...du Fjord	Aires protégées	La Pêche	Jamais trop d'art	Con- neXion	BoxeRock	Des lieux... 3011	...ani- maux			
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 96289	Découverte / L'Odyssée géologique - Les Maritimes 162579		Et Dieu créa... Laflaque 90163	Cinéma / DIANA, LES DERNIERS JOURS D'UNE PRINCESSE avec Genevieve O'Reilly, Patrick Baladi 43376			Le Téléjournal 13260	Zone Doc / Sur la ligne de tir: le combat de Louise Arbour 476579			Cinéma / LE SECRET DE VERA DRAKE (2) avec L. Stanton 9496024								
TQS	Signé Vegas 517531		Cinéma / GAGNEZ UN RENDEZ-VOUS AVEC TAD HAMILTON! (5) avec Kate Bosworth, Topher Grace 232463			Cinéma / MENACE SUR LA TERRE avec Rae Dawn Chong, Antonio Sabato Jr. 831598			Le Journal 199024	Bleu 514579	Monsieur Ripley 620406									
CJPM	Le TVA 18 heures 4043	L'école des fans / S. Lapointe 5395	Bête et Surdouée 2956	Sucré Salé - Meilleurs Moments de l'été 896579	Cinéma / LE DERNIER CHÂTEAU (5) avec Robert Redford, James Gandolfini 95532173			Le TVA (23h15) 4397840			À la poursuite de records (23h45) 2266666									
TQc	Macaroni tout garni 50463	Charlie Brown 74043	Belle et Bum / Zachary Richard, Luck Mervil, Vincent Vallières 107802	DocsPlus / Photographe de guerre 1660531			Cinéma / EXODUS (3) avec Paul Newman, Eva Marie Saint (23h17) 86262260													
TV5	Questions pour... (17h00) 472840	Journal FR2 265531	Passe-moi les jumelles / Bambous 909598	FrancoFolies 2006 / Salut à Raymond Lévesque 377424		Les plus beaux palais... 352666	Bis répétita / Francesco Piemontesi 908869	TV5 Le Journal 246531	La carte aux trésors / Charente-Maritime 776482											
CANAL D	Drôle de monde 3885531		Docu-d / Jim Jones - La folie meurtrière d'un gourou 6921753			Docu-d / Les enfants de la loi 101 3700799	Hantise / La maison de la peur 9453016	Enquêtes... 3985802	Medium... 6743376	...prédateurs 8439488										
RFI	Vivre ici 7241840	Marie Turgeon 7232192	Le Journal RFI 6298463	Planète Prise 2 7238376	Découverte / L'Odyssée géologique- Les Grands Lacs 5718918	Le Téléjournal 5721482	Textile d'Asie: le prix derrière l'étiquette 5731869	Le Téléjournal 6587647	Second Regard 7275647	RDI en direct 8641932										
RDS	La route du sport 946260	Sports 30 960840	Série Superbike AMA 655531		NASCAR Coupe Nextel / Sharp Aquos 500 559753			Moto X 176661												
VIE	Quand passe la cigogne 4894937	À deux c'est mieux 4885289	Maître chez soi 3532192	Dre Nadia... 4874173	Le cri d'alarme 9466734	Debbie rénove 9486598	Des idées de grandeur 672821	Airoldi pour une sortie 6743869	Délivrez-moi de mes kilos 5701753	Cinéma / PRO- POS ET... 387577										
SERIES+	L.A. Enquêtes prioritaires 932227		Les yeux d'Angela 204821		Sans laisser de trace 220869		C.S.I.: Miami 200005		Nip/Tuck 203192		Cinéma / RÉVES D'AMOUR: POUR NE JAMAIS FUIR avec Tanja Wedhorn, Andreas Brucker 414666									
Z	La revanche des nerdz 588260	Podium xtrême 502840	Scénario catastrophe 213579		Les Stupéfiants 222227		Secrets du cinéma 580753	Le gars d'service 906802	Cinéma / DRACULA 2000 (5) avec Gerard Butler, Christopher Plummer 571005			Star Trek: voyager 718661								
HISTORIA	Tragédies / Déluge au Saguenay 4295550		Chasseur de mystères 4042043		À vos marteaux! 4028463		Passion Maisons / Berthier-sur-mer 4048227	Tournants de l'Histoire 4041314	Destins 4424647			Origines 1983319								
ÉVASION	Bouffe en cavale / Trois homards en deux minutes... 17598		I Pura Vida! / La Vallée centrale 72802		Stanké, Bernard Voyer 81550	Ni Hao. Chine! 51294	Gilles Proulx, grand voyageur / Liban 71173	Sensations Floride / Sarasota 12666	Bouffe en cavale 358241											
CBJET	Cinéma / ROOKIE OF THE YEAR (5) avec Thomas Ian Nicholas (7min) 19227		The Nature of Things 72208		Cinéma / FINDING NEVERLAND (4) avec Johnny Depp, Kate Winslet 52444			Sunday Night 71579	Exposure 58227			Canadian Reflections 15357								
TSN	Football / Blue Bombers - Roughriders (18h00) 369043		2007 NASCAR Nextel Cup Auto Racing / Sharp Aquos 500 251840			Sportscentre 164425														
SPNET	Sportsnet Connected 66208		This Week in Baseball 2598	Jays Connected 1395	Baseball / Rangers - Angels 692260			Sportsnet Connected 78666			The Ultimate Fighter 24222									
ARTV	École de danse 283937	Portraits: Charlie Chaplin: les années suisses 744579		Les alchimistes aux fourneaux 702314	Les belles du Crazy Horse 824289			Les Grandes Entrevues Juste pour rire / Anthony Kavanagh 630937			Quand la chanson... 381951									
VOX	Sans filtre	Industrie du bleuét	Spécial	Sortez de la ville	Ici et là	Baromètre	Parole et Vie	La Pêche	Réseau muséal	Babilard										

Entrevue avec Louise Beaudoin et François Dorlot

La vraie nature de René Lévesque

MARIO CLOUTIER

À l'occasion du 20^e anniversaire du décès de René Lévesque, Louise Beaudoin et François Dorlot publient un livre hommage aux Éditions La Presse. Les coauteurs soulèvent délicatement le voile sur la vie privée de l'homme politique à l'aide d'une foule d'anecdotes, de situations et de photos inédites.

Retour à l'homme, René Lévesque. Après tout ce qui a été dit et écrit, filmé et inventé, Louise Beaudoin et François Dorlot ont décidé de décrire, dans leur livre hommage, le plus précisément possible un être humain d'exception dans ce qu'il avait de plus simple et de plus beau.

«Ce qu'on raconte, c'est ce qu'on a vécu avec lui. C'est l'homme qu'on a connu et aimé. Ce n'est pas nostalgique, mais jubilatoire», note l'ancienne ministre du Parti québécois, Louise Beaudoin. «Ce n'est pas un livre d'analyse non plus», souligne François Dorlot, qui avait déjà décrit, avec sa conjointe, les adieux de la France à René Lévesque, en 1985.

Les auteurs n'ont pas mené d'entrevues pour rédiger ce témoignage. Tout est vu et entendu en direct. Ils ne voulaient pas réécrire la biographie non plus, sauf que le dernier tome du livre de Pierre Godin, «L'homme brisé», contenait des faussetés, selon Louise Beaudoin.

«C'est pas vrai que les plus noires années de sa vie ont été celles où il a survécu à sa

démission. Tout le monde qui le côtoyait pourrait le dire. Un mois avant sa démission en France, il a donné un discours magistral. Il était très bien. L'une de ses forces, c'était la parole», rappelle-t-elle.

Être le charismatique que tous voulaient côtoyer, René Lévesque était particulièrement accessible et disponible, disent-ils. L'ennui n'était jamais au rendez-vous avec lui. Les débats vigoureux, oui, parfois même blessants, mais à des années-lumière des échanges aseptisés d'aujourd'hui.

«Il était extrêmement attachant. On lui pardonnait tout. Jamais je ne me suis lassée de côtoyer René Lévesque, alors que les politiciens on se lasse assez rapidement d'eux, non?» souligne l'ancienne ministre qui s'est pourtant fait souvent traiter de «petite bourgeoise» ou de «bonne soeur» par un Lévesque parfois bourru et un brin «vlimeux».

Elle insiste aussi sur le fait que René Lévesque ne gouvernait pas par sondages. Il était au diapason de l'opinion parce qu'il «était près des gens. En 1984, quand il a pris le beau risque, c'est parce qu'il sentait que c'est ça qu'il devait faire, qu'on ne pouvait pas pousser le bouchon plus loin, parce que le fruit n'était pas mûr. C'était un phénomène. Il ressentait, il savait les choses».

Homme de convictions

Entêté, René Lévesque? Homme de principes et de convictions profondes plutôt, croient-ils. Le chef laissait toute la

Il était au diapason de l'opinion parce qu'il «était près des gens. En 1984, quand il a pris le beau risque, c'est parce qu'il sentait que c'est ça qu'il devait faire, qu'on ne pouvait pas pousser le bouchon plus loin, parce que le fruit n'était pas mûr. C'était un phénomène. Il ressentait, il savait les choses».

place à la discussion, même si son idée était faite. «Il pouvait l'être, précise François Dorlot. Sinon un politicien passe son temps à écouter le dernier sondage ou le dernier conseiller qui a parlé. Ce n'était pas le genre de René Lévesque. Mais il n'était ni hargneux ni aveugle.»

Mais bourreau de travail, par contre. Durant sa carrière politique, il pouvait travailler jusqu'à 80 heures par semaine, parfois. «Il était nerveux, angoissé dans certaines périodes. On le serait à moins, mais il trouvait le moyen de se calmer lui-même. Il réussissait à dormir deux fois 12 heures le week-end», explique M. Dorlot qui a organisé son premier voyage politique en Europe.

Plusieurs lui auront fait une réputation d'homme à femmes. Les coauteurs ne le nient pas, mais ont préféré le suggérer, lors d'une rencontre avec une fonctionnaire d'origine allemande, plutôt que de l'étaler. «Je pense que les hommes politiques qui ne mettent pas leur vie privée en scène, au contraire de Pierre Trudeau par exemple, méritent qu'on respecte cette décision», dit Louise Beaudoin. «On n'a

pas voulu forcer les barrières que lui-même a érigées», dit son coauteur.

Loisirs

Et son hobby par excellence, les cartes? Malgré la légende, il ne jouait pas bien et c'était loin d'être son seul passe-temps. Esprit immensément curieux, René Lévesque aimait le cinéma et lisait des tonnes de romans. «Il adorait Han Suyin. Il en parlait beaucoup. Contrairement à bien d'autres que je ne nommerai pas, il était capable de parler d'autres choses que de politique. Il était capable de s'en extirper», estime Mme Beaudoin.

Enfin, comme ses concitoyens l'ont bien senti, René Lévesque n'était pas un homme d'argent, pas plus qu'à l'argent d'ailleurs. Il faisait dans l'être plutôt que dans le paraître ou l'avoir. «Il aimait bien manger, dit Louise Beaudoin, mais chez lui c'était du macaroni au fromage en boîte. Il vivait simplement. À la fin de sa carrière, il n'a pas fait le tour des puissants pour obtenir un job. Il est retourné au journalisme, tout simplement. S'il y avait un homme vrai, c'était bien lui.»

(La Presse)

LUNDI À LA TÉLÉ																			* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.																		
3 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30																	
CKTV	Le Téléjournal 799574	Des kiwis et des hommes 771446			...France 72135	La Petite Séduction / N. Brathwaite 35715		Téléjournal 96715	Poivre et Sel 18425	Bienvenue à Rome, USA 22280		Cinéma / SPLASH (4) avec Daryl Hannah, Tom Hanks 993319				Urgences 489845	Rumeurs 99154																				
TQS	Caféine (5h30) 238845	L'avocat du diable 633970			Cinéma / LE VIRUS (6) avec Lorenzo Lamas 9359375			Jrnl (11h45) 16009999	Gauthier 530357	Drôle... 573999	...mijote 417609	...si bête 142883	Pub 111048	Simpson 133135	Le Grand Journal 603864																						
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 155390	Deux filles le matin 42425			Tout simplement Clodine 39338		...caméra 32338	Cinéma / LE NOUVEAU VOISIN (5) avec Matthew Perry, Bruce Willis 72357		La vie... 5960574	Shopping TVA (13h45) 3154	Pub 3154	Les feux de l'amour 37883	Top Modèles 16390	Le TVA 17 heures 4715																						
TQc	Corne. 37048	G. rétrécit 36319	Bob... 50999	Teletubies (9h28)	Franny 54393	Zobooma-foo 49883	Esprits 12116	...Cous-teau 13845	Randam 73338	Corps... 40086	Rocket... (13h27)	Une pilule, une petite granule 73992	Atomes et Neurones / Mutations... 17661	G. rétrécit 46048	Franny 35932	Zobooma-foo 66654	Corne. 59512																				
VOX	Babillard (6h00)				Conférence				Réseau muséal	Sortez de la ville	Communiqué				Boom la vie	Le Livre Show	Louise à votre service	Livres magiques																			
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00																								
CKTV	Le Téléjournal 93116		Mission Kandahar: le Canada en guerre			Que le meilleur gagne 90406			Bons baisers de France 17870		Le Téléjournal 13357				Des kiwis et des hommes 482932																						
TQS	Gr. Journal (16h30) 603864	Flash 134864	Catherine 411425	...de Criss Angel 130048	CSI: NY 847951		Lévesque-Turcotte sous observation		Le Journal du soir 4620241				110% (22h45) 59491574	L'avocat du diable 940628																							
CJPM	Le TVA 18 heures 4883	Sucré Salé 5135	Que feriez-vous pour 100\$? 2116		Salut, bonjour! C'est la rentrée 470222		Dr House / Kalvin maintient qu'il ne peut être séropositif. 69970		Le TVA 22 heures 79357				Sucré Salé 24319	Cinéma / INTENTION CRIMINELLE (4) avec Timothy Hutton 47970																							
TQc	Macaroni tout garni 56425	Ramdam 540135			Visite libre 36661	Téléscience / Le tunnel de Boston 69512		Cinéma / LE DICTATEUR (1) avec Charlie Chaplin, Paulette Goddard 8162672				Gros plan sur... (22h00) 5233999	Les Francs-tireurs / La Prostitution (23h38) 9438636																								
TV5	Questions... 223357	Journal FR2 214609	Toute une histoire / Divorce éclair 934086		Complément d'enquête / Ces riches qui ne connaissent pas la crise 9860512		...des génies (21h35) 98104864	Le plus grand musée... 644951	Relais... 660999	Le plus grand cabaret du monde 785932																											
CANAL D	100 farces 3408086	Fou! Fou! Fou! 3499338	Excès de stars 3405947		Docu-d / La route des diamants - Les pierres de la discorde 1405767		Enquêteurs d'accidents 1500311	72 heures chrono / Aggression dans les bois 4855488		Vidéo Patrouille 6994609				Cinéma / LA FA-LAISE... 3154297																							
RDI	RDI en direct 6794116		Dominique Poirier en direct 5792970		Mission Kandahar: le Canada en guerre 5778390		Le Téléjournal 5798154		Dominique Poirier 7761864		Le National 7770512		Le Téléjournal 3638406		Le Journal RDI 8545704																						
RDS	Info Sports 988048	Sports 30 902628	La route du sport 249661		Tennis / US Open 2007 587929						Sports 30 967680	Info Sports 739880	Lutte Impact TNA 803079																								
VIE	Manon... 4861609	Le défi santé de Nicolas 4845661	Interventions miracles 9457086		Le cri d'alarme 9433406		L'espace d'un été 5955280	Des idées de grandeur 1416154	Décore ta vie 6794593	Airoldi pour une sortie 6703241	Quand passe la cigogne 6400375		Le défi santé de Nicolas 2732690	Cinéma / SEUL DANS... 3779549																							
SERIES+	Les Experts 967715		Intelligences 237951		Secrets d'héritage 253999		Justice à Boston 233135	C.S.I.: Miami 236222		Le destin de Lisa 306680				FemmeS de... 678891																							
Z	La porte des étoiles 936845		La revanche des nerds 898951	Comment c'est fait 517574	Eureka 255357		Jericho 235593		La porte des étoiles 238680		Monstres mécaniques 315338		Comment c'est fait 969520																								
HISTORIA	Journal de l'Histoire 6823393	Kaamelott 2128785	Rome / Néron 4019715		Chasseur de mystère / Barrage Johnson 4095135		The Unit: commando d'élite 4015999	Docu-fiction / Alexandre le Grand 4018086		Docu-fiction / Waterloo 4491319		La petite maison dans... 1870891																									
ÉVASION	Tout le monde à table 43999		Soif de voyage 27951	Bouffe en cavale 47338		Cap sur la Catalogne / Valence 56086	Ni Hao, Chine! / Île de Lantau et Hong Kong 36222	Hôtels / Hôtels de l'Océan Indien 46609		Beautés du monde 63512		Tout le monde à table 858013																									
CBJET	Football / Eskimos - Stampeders (15h00) 739241			Royal Canadian Air Farce 1715	Doctor Who 16864		Hustle 36628		The National 39715		The Hour 90425		Arrested... 77365																								
TSN	...Off the Record 656661	Sportscentre 670241	2007 U.S. Open Tennis 498390								Sportscentre 434661		Boxing 610297																								
SPNET	Prime Time Sports 91116		Baseball / Blue Jays - Red Sox 902951								Sportsnet Connected 60845		Best Damn Sports Show Period 33834																								
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut 384067		Quand la chanson dit bonjour au country 903116		Carte blanche à Antoine Bertrand 912864	Grands Spectacles / Rufus Wainwright chante... 932628		Grands Spectacles - Soleil de minuit 292512				Mange ta ville. 250839																									
VOX	Pour l'amour des animaux		ConneXion	Les arshitechs du son	Le Guide de l'auto	La Pêche	Le Livre Show	Boom la vie	Vox Cité	Allô l'été		Babillard																									

		1			3		5	8
		7	1	2			3	
	8				5			9
		8		5		7		
							2	3
9						6		
		9		6	4			
	1	4					8	2
						3		

Niveau de difficulté : MOYEN 0700

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0699

7	4	2	9	5	1	6	3	8
1	3	5	4	8	6	9	7	2
8	9	6	3	2	7	4	1	5
5	2	4	6	3	8	7	9	1
9	1	8	7	4	5	2	6	3
6	7	3	1	9	2	8	5	4
3	5	7	2	6	4	1	8	9
4	6	9	8	1	3	5	2	7
2	8	1	5	7	9	3	4	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

Solution du sudoku 0700 dans l'édition du Progrès-Dimanche du 2 septembre 2007

HOROSCOPE

SAMEDI 1ER SEPTEMBRE 2007

Bélier (21 mars au 19 avril): Pourquoi choisir de vous taire si vous avez quelque chose à dire? Il n'est pas recommandé de garder le silence, surtout par crainte de susciter la controverse. Vos propos risquent d'être mieux reçus que vous ne le croyez. Quoi qu'il en soit, si quelque chose vous importe réellement, vous n'avez rien à perdre et tout à gagner à en faire état. Commencez bien le mois!

Taureau (20 avril au 20 mai): Tandis que la Lune amorce son séjour mensuel dans votre Signe, vous pourriez recevoir une proposition concernant un emploi, un partenariat ou un projet de groupe. Des nouvelles longuement attendues peuvent également vous parvenir aujourd'hui. Face à une situation complexe, il vaut mieux tout avouer et ne pas trop tarder à le faire.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Ce samedi vous demande d'évaluer le pour et le contre et d'envisager un léger compromis. Bien que votre première impression soit généralement juste, il est probable que vous ayez à réviser votre perception d'une personne récemment rencontrée. Les traits de caractère qui vous importunaient n'ont pas disparu, mais vous constatez maintenant qu'ils sont accompagnés de qualités.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Le tact et la diplomatie risquent de faire toute la différence quant à la manière dont un conseil sera reçu. Même si vous considérez qu'une personne est sur le point de commettre une erreur dont elle se repentira, il n'est pas recommandé de lui donner l'heure. Pourquoi ne pas plutôt lui relater une anecdote qui vous aurait placé dans des circonstances similaires?

Lion (23 juillet au 22 août): Maintenant que la Lune arrive en Taureau, soit dans un Signe considéré incompatible avec le vôtre, la façon dont vous ressentez les événements peut affecter votre jugement. Afin de prendre les meilleures décisions, fiez-vous à votre raison plutôt qu'à vos émotions. Vous pourriez néanmoins faire approuver vos idées si vous les avancez avec tact.

Vierge (23 août au 22 septembre): Profitez de cette journée pour chasser vos soucis et vous divertir en société. Il peut s'avérer plus agréable de se faire guider par quelqu'un d'autre que de vouloir diriger les événements. Vous gagnerez à ne pas essayer d'exercer d'influence sur les circonstances de groupe et à vous laisser porter par la vague. Avec la

Lune en Taureau, ce samedi 1er septembre peut vous charmer...

Balance (23 septembre au 23 octobre): Les paroles ont beau s'envoler, une fois qu'elles sont prononcées, on ne peut pas revenir en arrière. Il ne sera probablement pas superflu de répéter d'avance ce que vous allez dire, surtout s'il s'agit d'un entretien important. Vos propos doivent être sans équivoque. Un choix de vocabulaire adéquat peut faire toute la différence. C'est le temps d'avoir le mot juste.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Située en face de votre Signe, la Lune en Taureau vous permettra de tisser facilement de nouveaux liens et d'élargir votre cercle de fréquentations. N'ayez pas peur de déplaire; les personnes desquelles vous souhaitez vous rapprocher vous apprécieront sous votre vrai jour. Vous ne devez pas essayer de vous faire passer pour ce que vous n'êtes pas.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Il n'est pas nécessaire de vous taire et de faire semblant d'être d'accord avec les autres. Une divergence de point de vue politique ou philosophique ne devrait pas mener à votre exclusion d'un groupe. Au contraire, cela pourrait ouvrir un débat intéressant. Ceux qui voient les choses différemment vous respecteront pour avoir le courage de vos opinions.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Le passage de la Lune en Taureau peut vous procurer un sentiment d'importance. Outre l'occasion de briller et de faire valoir vos mérites en société, les éclairs de génie peuvent vous valoir beaucoup de reconnaissance, notamment grâce à Mercure qui parcourt actuellement le Signe de la Vierge. Ne ratez pas l'occasion de faire un compliment à quelqu'un.

Verseau (20 janvier au 18 février): 'Patience' semble être le mot clé tandis que la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Taureau. Il y a des gens qui semblent avoir besoin de plus de temps pour comprendre votre message; mais ne perdez pas espoir. Voici un bon samedi pour élaborer une proposition que vous émettrez un peu plus tard. Il vaut mieux ne pas trop en demander aux autres aujourd'hui.

Poissons (19 février au 20 mars): Si vous savez exactement quelle voie emprunter, ne vous laissez pas ralentir par l'indécision d'autrui. S'il le faut, mettez les autres au pas. Toutefois, l'intransigeance et la colère sont à proscrire, même à l'endroit de ceux qui semblent les mériter. Votre position obtiendra un maximum de crédibilité si êtes capable de conserver votre calme face à l'adversité.

BOIS - Un mot de 8 lettres

R	T	E	B	U	E	F	E	N	T	E	M	I	N	E
E	O	T	C	R	C	R	I	C	L	E	I	O	T	X
R	B	S	E	N	A	D	E	B	R	S	K	T	R	O
V	A	I	E	F	O	S	A	B	B	U	I	A	O	T
U	R	N	O	Y	E	R	S	A	I	L	E	B	P	I
O	D	E	C	H	E	L	L	E	H	L	N	O	I	Q
J	E	B	I	S	L	S	A	C	L	I	T	U	C	U
A	A	E	I	B	A	O	S	O	F	E	A	R	A	E
C	U	N	P	O	U	T	R	E	P	G	I	E	L	G
A	E	D	O	U	V	A	I	N	N	E	L	T	A	R
E	L	O	I	K	O	E	C	G	O	C	L	L	M	A
C	L	S	R	R	O	L	R	O	T	E	E	A	B	S
I	I	S	I	U	B	U	E	R	U	L	U	O	R	T
P	B	E	E	D	M	A	M	N	I	P	G	D	I	D
E	H	C	R	E	P	O	C	E	E	R	E	T	S	E

- | | | | |
|---------|-----------|---------|----------|
| ACAJOU | EBENISTE | LAMBRIS | RESINE |
| AROLLE | ECELLE | LIBER | RONCE |
| AUBIER | ECOPERCHE | LIEGE | ROSE |
| BALSA | ENTAILLE | LOUPE | ROULURE |
| BARDEAU | EPICEA | MINE | SAL |
| BEDANE | ERABLE | MORT | SCHLITTE |
| BILLE | ESSENCE | NOEUD | STERE |
| BRASSE | EXOTIQUE | NOYER | TABOURET |
| BUIS | FENTE | OKOUME | TEK |
| COEUR | FEU | OUVRE | TROPICAL |
| COUPE | FIN | PELARD | VER |
| CRIC | GALE | PIN | |
| DOSSE | GRAS | POIRIER | |
| DOUVAIN | GRUME | POUTRE | |
| DUR | ISBA | RABOT | |

Solution du dernier problème : DECORATEUR

1er septembre 2007

No 1597

HORIZONTALLEMENT

- Nom d'emprunt.
- Couteau éplucheur - Entre le haut de la cuisse et le bas-ventre.
- Prénom - Chien.
- Se fait avec des baguettes - Qui sauve.
- Luth utilisé en Afrique du Nord - C'est un corvidé - Piaf y a fait ses débuts.
- Sert à encourager - Nage dans l'étang.
- On y met des cendres - Partie de lustre - Virage en montagne.
- Sert à appeler - Importune.
- Boivent - Remboursé.
- Fleur bleue.
- État d'Europe - Fakir.
- Totalement dépendant - Périodes.

VERTICALEMENT

- Boisson composée de pastis et de sirop de menthe - Pas à toi.
- Cachet officiel - Macaque à queue courte.
- Chevalier né à Tonnerre - Talent - Utiles au golf.
- Pronom indéfini - Récit populaire traditionnel.
- Va sur une portée - Vieux - Greffer.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

1er septembre 2007

MC1880

Solution du no 1879

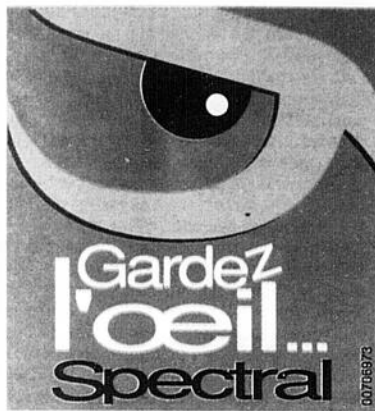
1	B	O	U	S	I	L	L	E	R	G	A
2	A	T	L	A	S	A	V	I	R	O	N
3	R	E	M	O	P	I	A	C	E	E	S
4	B	E	A	T	L	E	S	H	E	L	E
5	I	C	R	E	T	H	E	L	A	S	
6	C	R	E	E	A	D	O	S	N		
7	H	I	E	M	A	L	E	S	O	D	A
8	E	V	P	R	E	S	S	E	R	S	
9	I	T	E	M	S	E	D	O	T		
10	T	E	S	A	V	E	M	A	R	I	A
11	G	R	A	N	D	I	R	M	E	N	T
12	V	E	R	A	T	T	R	I	S	T	E

A D O

S



MÉLISSA VIAU - mviau@lequotidien.com



Ariane écoute le CD d'Atchoum

«Lorsque j'ai su que ma bonne amie Atchoum Partout réalisait enfin son rêve musical, je devais me dénicher quelqu'un pour écouter avec moi son album. Un clown étant un personnage pour enfants, j'ai ciblé une petite fille colorée et expressive pour critiquer le talent d'Atchoum! Ariane Duguay, six ans, a accepté avec beaucoup d'enthousiasme mon invitation...»

MÉLISSA

C'est par un triste vendredi pluvieux que l'album d'Atchoum Partout, fraîchement sorti, est venu égayer l'ambiance de la maison de Mélissa et Picotte (le petit chien journaliste du journal Progrès-Dimanche). Installés confortablement, Ariane et ses amis ont savouré la musique d'inspiration country!

Un petit cri de cow-boy suscite soudain l'intérêt de Picotte qui semble reconnaître son ami clown! En sifflant un air typiquement canin, Picotte veut évidemment mettre son grain de sel dans cette critique musicale! Après tout c'est le petit cheval miniature de Picotte qui a déjà initié Atchoum au monde des chevaux lors d'une mémorable séance photo!

OK! Picotte, assez jase, laisse-nous savourer notre musique en paix...

Comment se procurer l'album d'Atchoum?

Le mini-album d'Atchoum Partout et ses gentils microbes (Jérôme Arsenault, Pascal Beaulieu et Réal Gagnon) contient trois chansons. On parle d'amis, de bonne bouffe et on s'amuse dans un super-marché!

Il est disponible dans tous les Première Vidéo de la région du Saguenay Lac Saint-Jean. De plus, cet album contribue au soutien de l'organisme de clowns thérapeutiques S.O.S Clown. Si vous avez un petit frère, une cousine qui aime danser ou des contrats de gardiennage, l'album d'Atchoum pourrait vous inspirer pour amuser les enfants et bouger au rythme de sa



Ariane Duguay, six ans, a accepté avec beaucoup d'enthousiasme d'aider Mélissa Viau à critiquer l'album d'Atchoum.
(Photo: Mélissa Viau)



Question : Ariane, trouves-tu qu'Atchoum est un beau clown?

Réponse : Ouil! C'est UNE belle clown. Je trouve que ses bas sont drôles.

Q. : En quoi Atchoum est-elle différente?

R. : Elle est différente à cause de ses cheveux. Elle n'a pas des cheveux tout frisés comme les autres clowns. Elle n'a pas un nez rond, non plus, c'est une fleur. Elle a de drôles de bas!

Q. : As-tu déjà vu un clown?

R. : Ouil! Certains enfants ont peur des clowns mais pas moi! Atchoum n'est pas épeurante.

Q. : Quelle phrase aimes-tu le plus dans les chansons d'Atchoum?

R. : Comme dit Atchoum, c'est vrai qu'on a jamais trop d'amis.

Q. : À qui te fait penser cette chanson?

R. : À mes meilleures amies Laurence, Béatrice et Marie-Ève.

Q. : Comment fais-tu pour te faire des amis?

R. : Ils viennent me voir et me demandent «Ariane veux-tu être mon amie?» et moi aussi je le demande des fois.

Q. : Sais-tu comment vit un clown?

R. : Ça vit en clown. Ça ressemble un peu à un humain. Le matin, on se levant, il doit se pratiquer pour être drôle.

Q. : À qui aimerais-tu faire écouter les chansons d'Atchoum?

R. : À ma famille et à tout le monde!

Q. : Crois-tu que tous les clowns font de la musique?

R. : Je ne savais pas que les clowns faisaient de la musique!

Q. : De quoi aimerais-tu qu'Atchoum parle dans son prochain album?

R. : De papillons, de fleurs... De la nature!

Q. : Que dirais-tu à Atchoum si tu la voyais?

R. : Qu'elle est belle. Que j'ai aimé son CD et je trouve qu'elle chante bien!

La publicité et les lecteurs

Les lecteurs répondent à la publicité des journaux:

45%

• «La publicité dans mon journal m'est utile.»

44%

• «Il m'arrive de découper et de garder des annonces de mon journal.»

* Source: Ass. canadienne des journaux

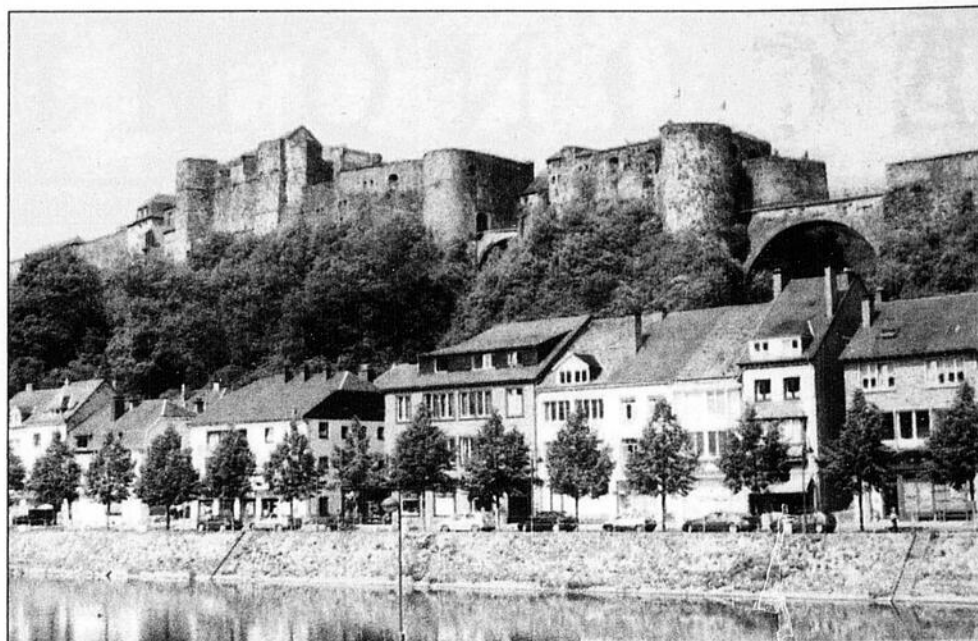
Le Quotidien
Leader de l'information régionale

C'est ça être en affaires!
545-4474





VILLE - Avec ses nombreux édifices classés, Bouillon a beaucoup de charme et attire près d'un million de visiteurs par année.



CHÂTEAU - Depuis près de mille ans, la petite ville de Bouillon en Belgique vit à l'ombre de son château.

Bouillon en Belgique

Plonger au cœur du Moyen Âge



Richard
Saindon

Depuis quelques années, on note un engouement au sein de la population, et chez les jeunes en particulier, pour tout ce qui se rapporte au Moyen Âge. Uniquement au Québec, il y a au moins six grands festivals ou fêtes médiévales, sans compter les innombrables rassemblements au cours desquels des dizaines, voire des centaines de personnes participent à des jeux de rôle grandeur nature en costumes d'époque. Les amateurs vont même jusqu'à fabriquer des répliques d'armes et des décors. Toutefois, dans la petite ville de Bouillon en Belgique, point n'est besoin de construire des décors. L'immense château fort, l'un des plus anciens et des plus intéressants vestiges de l'époque féodale dans le nord de l'Europe, suffit amplement.

Chevaliers et croisades

Depuis près de mille ans, Bouillon vit à l'ombre de son château perché sur un éperon rocheux dans un méandre de la Semois, une rivière qui serpente dans les Ardennes. Les origines de ces imposantes fortifications remontent aussi loin qu'au VIII^e siècle.

Le fief indépendant des seigneurs et ducs de Bouillon occupait une position stratégique entre deux futures puissances, la France et l'Allemagne. Sans entrer dans les détails de l'histoire, on doit dire que la dynastie des Ardennes-Bouillon était très influente dans le monde politique de l'époque.

Le plus connu des seigneurs du lieu fut le chevalier Godefroy de Bouillon qui dirigea en 1096 la première croisade. Pour financer l'expédition, il vend d'ailleurs son château au Prince évêque de Liège. Trois ans plus tard, le 14 juillet 1099, Godefroy de Bouillon

entre dans Jérusalem. Il fonde un nouveau royaume en Terre Sainte et prend le titre d'avoué du Saint-Sépulcre. Il sera le seul Croisé à pouvoir s'emparer de Jérusalem durant l'époque des croisades. Son règne est cependant de courte durée car il meurt empoisonné en 1100.

Un château imposant

Le château fort de Bouillon a subi de nombreuses modifications au fil des siècles. Il est notamment agrandi à plusieurs reprises, surtout après l'attaque de Charles Quint en 1521.

Le sommet du rocher est alors ceinturé d'une impressionnante muraille. Le château, occupé militairement jusqu'en 1830, se compose aujourd'hui de trois fortins reliés par des ponts et de quelques édifices militaires disposés autour d'une vaste cour d'honneur.

Lors de la visite, on découvre d'abord la salle Godefroy de Bouillon, partiellement taillée dans le rocher au XIII^e siècle et

couverte d'une voûte en berceau. Des silhouettes de chevaliers rappellent le départ de la croisade. Le puits de 54 mètres de profondeur et toute la machinerie actionnée à la force des bras impressionnent aussi, tout comme les oubliettes et les instruments de torture moyenâgeux qui donnent le frisson.

En montant au bout du chemin de ronde sur la tour d'Autriche, construite en 1551, vous profiterez non seulement d'une vue d'ensemble sur les fortifications mais également sur la ville de Bouillon, la rivière et les forêts environnantes.

L'archéoscope

Pour approfondir ses connaissances sur l'histoire du château et des croisades, il convient de faire un saut jusqu'à l'ancien couvent des Sépulcrines, au cœur du village.

Ce magnifique bâtiment historique abrite l'archéoscope. Grâce à des techniques audio-visuelles modernes et une technologie de mise en scène surprenante, le

spectateur plonge littéralement dans l'univers de Godefroy de Bouillon. J'ai beaucoup apprécié le regard critique sur les croisades et l'exactitude des faits historiques.

Le musée Ducal est un autre incontournable. Installé dans un ancien édifice administratif, ce musée regorge de trésors du Moyen Âge. Les monnaies d'époque voisinent les objets rapportés des croisades : statuettes, vases et vaisselle de la civilisation arabe du XII^e siècle. Les métiers d'autrefois sont aussi à l'honneur.

Patrimoine et plein air

Une promenade dans la ville ne manque pas d'intérêt non plus. Plusieurs édifices sont classés. Le quartier de Bretagne dans lequel on pénètre par un passage voûté est particulièrement agréable. Les ruelles de la cité ducale sont charmantes. On peut aussi admirer la ville au fil de l'eau en kayak ou en pédalo sur la Semois tandis que les sentiers qui parcourent les Ardennes forestières offrent de

magnifiques possibilités de randonnées pédestres. Ces excursions pourraient vous conduire à l'un ou l'autre des jolis villages des environs de Bouillon, comme Les Hayons ou Bellevaux, si pittoresques avec leurs maisons en pierres taillées et leurs petites églises aux clochers ardoisés.

Lors de notre rencontre au château, le directeur de la Maison du tourisme du Pays de Bouillon, Jean-Louis de Wit, m'a fort bien résumé le potentiel touristique de la région. «Il y a ici tout pour enchanter un visiteur amoureux de patrimoine et d'histoire mais également de détente et de nature.»

Il faut croire que cette définition convient à plusieurs personnes car cette commune de 15 000 habitants accueille un million de visiteurs par année...

Notre journaliste était l'invité de l'Office de promotion du tourisme Wallonie-Bruxelles (www.Belgique-tourisme.net). Transport aérien assuré par Air France. □

PROMOTION ESTIVALE

C'est mon été!

Le Quotidien
Leader de l'information régionale



La pige



Le tirage a été effectué par Mme Lyne Lalancette en compagnie de M. Daniel Simard, respectivement copropriétaire et directeur général de Piscines Trévi.

Trévi
EN 1 DE LA PISCINE

Dernier finaliste
M. Paul Allaire
rue Jeanne-Leber, Chicoutimi
FÉLICITATIONS!

ÉCONOMIE

OR 713 (once \$ can) DOLLAR 94.68 (Cents US) EURO 1.4390 (\$ can) ALUMINIUM 1.19 (\$ can la livre)

Principaux indices

Table with 4 columns: Nom, Fermeture, Variation, Volume. Includes S&P/TSX 60, S&P/TSX 300, S&P/TSX VENTURE, DOW JONES, NASDAQ/USA, NASDAQ/Canada.

Titres vedettes à Toronto

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Haut, Bas, Fermeture, Variation. Lists various stocks like Abitibi-Consolidated, Barrick Gold Corp, ACE Aviation Holdings, etc.

TORONTO

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists 'Les titres les plus actifs' like Redcorp ventures, Apollo gold, Breakwater, etc.

NEW-YORK

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists 'Les titres les plus actifs' like Home depot inc, Ishares Tr russell, Countrywide, etc.

NASDAQ

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists 'Les titres les plus actifs' like Powershares qqg tr, Sun microsystems, Intel corp, etc.

Large multi-column table listing various financial instruments, indices, and market data. Includes sections for 'Les titres les plus actifs', 'Les plus fortes hausses', and 'Les plus fortes baisses'.

Petites ANNONCES 549-4444

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30

SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832



C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces du Quotidien

Le Quotidien
LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DOMINIQUE HÉLÈNE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN	
Tarif de base minimum pour 2 lignes agates	
1 jour.....	9,00 \$
2 jours.....	11,00 \$
3 jours.....	13,00 \$
4 jours.....	15,00 \$
5 jours.....	17,00 \$
6 jours.....	19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
11,16 \$ Tarif de base pour 2 lignes ag. min.
Ligne ag. supplémentaire 2,35 \$ par ligne

Combo rabais de 10 %
OPTIONS: Caractère gras, majuscule, titre centré: 3,70 \$ par sem. / par option
PHOTO: 8,50 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.



LE PLUS IMPORTANT SITE D'IMMOBILITÉ AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

104 Commerces à vendre

SALON de coiffure avec revenus de location, clientèle bien établie, bien situé, idéal jeune investisseur. Tél.: 542-0813, après 18h.

105 Commerces à louer

CHICOUTIMI 14 Price Ouest, restaurant 37 places, tout équipé. Tél.: 545-3201, R. Desbiens.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI mini entrepôts pour meubles, électroménagers, etc... Tél.: 820-1212.

ENTREPOT à louer 40X60, centre-ville de Jonquière, 2 portes de garage de 12' chacune. Chauffé éclairé, 1.995\$/mois au 2000 Price. Tél.: 547-2035, 542-2013.

107 Fermes

BOITE à grains, prix à discuter. Tél.: 543-9377, après 18h, demandez Raymond.

108 Garages

GARAGE à louer, propre, déneigé, dans le parc industriel de Jonquière. Tél.: 542-1797 (demandez René Martel).

POUVANT s'adapter à plusieurs services (entrepôt, garage, atelier, etc.), isolée, eau chaude, remise disponible de 238 pi.ca. (en option), servitudes, bureau adjacent, etc. 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 544-2345 (demandez Normand).

109 Locaux à louer

BUREAUX ou commerces: 1000 à 4000 pi.ca., bien situés, Chicoutimi et environs, libres immédiatement. Tél.: 591-0348.

CHICOUTIMI local commercial, 1000 pi.ca. boul. St-Paul, libre immédiatement, 795\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 696-1416.

CHICOUTIMI locaux commerciaux à louer de 1.300 et 3.000 pi. ca., 138 Price Ouest (édifice Price). Libre immédiatement. Tél.: 695-9190.

CHICOUTIMI locaux commerciaux avec bureaux (pour entrepôts ou garages), 1910 Des Outardes, 3.600 pi.ca., aussi disponible: 2287 Boul. Talbot, 3.076 pi.ca.. Tél.: 678-2960.

CHICOUTIMI Parc industriel, 50x50', 2 portes de 14'X14'. Tél.: 818-1477.

Linda Turgeon
Agent immobilier agréé
SAGUENAY - LA CROIX
Courtier immobilier agréé
Cell.: 540-0575
Bur.: 543-5511

NOUVEAUTÉ
ARVIDA 3016. Ticker. Linéaire dans son genre, pièces spacieuses et confortables pour des soirées entre amis, récréatives. Grand terrain sans voisin arrière. Patio de béton et garage.

NOUVEAUTÉ
CHICOUTIMI 222, Doriane du Roi. Plan pied avec sous sol aménagé, planchers de bois, verrière. Terrain aménagé avec patio, piscine et terrasse.

ÉRABLIÈRE
FAURDEAU 10 la Larche. Maison style québécois, construction récente. Le charme incomparable des maisons d'autrefois. Terrain de 10 hectares, établie haute technologie.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, très beau local à louer dans une maison ancestrale, 500 à 1.100 pi.ca., rue Racine, 2^e étage, à voir! Disponible immédiatement. Tél.: 543-8802 (Marielle).

ENTREPÔTS ou locaux industriels à louer, 1.200 pi.ca à 5.000 pi.ca, 25' hauteur libre. Les Immeubles Saguenay. Tél.: 549-9200.

LOCAL commercial à louer, boul. Talbot, voisin Casa Grec. Les Immeubles Saguenay. Tél.: 549-9200.

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux à louer, différentes superficies disponibles, pour professionnel de la santé. Tél.: 540-6909, 540-8235.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHALET, Lac Kénogami, 5730, De Belleville, sur terrain loué de 50.000 pi.ca avec 300 pieds bordé à l'eau, 25.000\$. Tél.: 548-4477, 695-7227 (Claude).

LAC Hésimond, 10 minutes passe Ste-Rose-du-Nord, près route 172 Est, bâtisse 25'X25', terre de l'état-bail. Tél.: 690-2175, pagette: 541-5834.

PRES Sacré-Coeur, chasse et pêche 24X24, accessible en vtt seulement, équipé au propane, foyer combustion lente, 34.000\$ négociable. Tél.: 542-7211.

ST-FULGENCE bord petit lac St-Germain, beau petit chalet, bois rond, idéal pêche, chasse, bateau, bain-garage, hangar à bateau, tranquillité, 3 chambres, foyer en pierre au salon, presque habitable à l'année. Prix révisé: 89.000\$. Françoise Boissonneau, La Capitale, 543-5704.

ST-HENRI-DE-TAILLON chalet 4 saisons, meublé, bord du lac, 775 Chemin sur le Lac, 275.000\$. Voir au: duproprio.com Tél.: 590-1877.

VALINOUET construction 7 chalets, nouveau développement, versant ouest 2 minutes du chalet principal. Site exceptionnel, début travaux: environ 15 septembre. Les Maisons Carol Girard Inc. Tél.: 696-1404.

ZEC Onatchiway, Lac Jeannot 11, 20x24, petit coin de paradis, pour la pêche, chasse, motoneige, équipement complet, avec chaloupe, 49.000\$. Tél.: 542-9292.

ZEC ONATCHIWAY lac Louise, chalet chasse et pêche, habitable à l'année, eau courante, ameublement complet. Tél.: 545-7040.

ZEC Rivière aux rats, relais des Loutres, Lac Clair, chalet 28X27, meublé, électricité, fosse sceptique avec champs d'épuration en règle, plomberie (douche), puit de lumière, accessible à l'année en camion. Original, petits gibiers, truites, brochets. Sentier de motoneige régional à 100 mètres du chalet. Pour informations: Tél.: 418-276-2832, 418-276-6876.

204 Chalet à louer

LAC CLAIR, (près ski), équipé, foyer, 2 chambres, disponible automne-hiver. Tél.: 418-673-7795.

205 Chambres à louer

A VOIR! tranquille, près Université, hôpital, câble, possibilité d'Internet, buanderie, stationnements, 260\$ à 320\$/mois. Tél.: 550-2582.

CHICOUTIMI grandes chambres, balcon, service conciergerie, 220\$ à 240\$/mois. Tél.: 590-2349.

CHICOUTIMI près Cégep, UQAC, buanderie, téléphone, câble, (Internet avec frais supplémentaires), stationnement, patio, grande cuisine. Tél.: 545-9787.

CHICOUTIMI recherche colocataire tranquille pour partager un logement avec une personne âgée dans une maison privée. Tél.: 592-8281.

CHICOUTIMI située près cégep, idéale étudiant(e)s, possibilité internet, 260\$/mois. Tél.: 544-8004.

JONQUIÈRE centre-ville, près terminus et taxi, buanderie, 235\$ ou 250\$/mois. Tél.: 695-6910, Ghislain.

JONQUIÈRE grande pièce, télévision satellite, non-fumeur, tout compris, salon, cuisine. Tél.: 542-8183.

JONQUIÈRE près du cégep, tout inclus. Tél.: 547-9833.

KENOGAMI pour personne sobre, tout compris, stationnement, 200\$/mois et plus. Tél.: 695-2178.

206 Condominiums à vendre

1858 des Roitelets (face à Villa Saguenay), seulement 3 de disponibles, 4^e, plafond 9', fenestration abondante, plancher bois et céramique, isolation acoustique supérieure, possibilité de remise extérieure - 2 stationnements, extérieur brique et adex, disponibles rapidement, prix à partir de 126.500\$ + taxes. Les maisons Carol Girard inc. Tél.: 696-1404.

CHICOUTIMI 1950 des Roitelets, 4^e, 2^e étage, vue sur piscine, stationnement. Tél.: 549-1064, 812-9926.

CHICOUTIMI 1950 des Roitelets, 4^e, 2^e étage, vue sur piscine, stationnement. Tél.: 549-1064, 812-9926.

CHICOUTIMI 4^e, 5^e, 2 minutes Place Royaume, pas TPS, ni TVQ, 84.000\$. Tél.: 815-3383.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI condominiums haut de gamme, style manoir, rue de l'Écluse, livraison août et novembre, prix à partir de 136.700\$ taxes et ristourne incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. www.constructionspb.com Tél.: 690-6703.

JONQUIÈRE condo très lumineux, près du cégep, plafond 9'. Nouveau prix: 160.500\$. Tél.: 542-8524.

LANSE-SAINT-JEAN parmi les 22 plus beaux villages du Québec, 2 condos neufs de 4^e, 960 pi.ca., situés au cœur du village, à proximité des services, du centre de ski et de la mer. Tél.: (418)272-9986, laissez message.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4^e condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.: 693-4242.

208 Logements à louer

2^e, 3^e, 4^e, 5^e DERNIÈRE CHANCE!
CHICOUTIMI-NORD, LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement ou automne. Aussi CHICOUTIMI, 2^e, Excellente clientèle. A VOIR! Tél.: 820-7725.

3^e - 4^e
LA BAIE, Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.: 693-4242.

3^e - 4^e
LA BAIE, Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.: 693-4242.

ARVIDA 2^e, 375\$/mois, meublé, chauffe, éclairé, non fumeur(euse), libre 1^{er} septembre. Tél.: 548-7408, 673-6245.

ARVIDA 4^e, chauffé, éclairé, près de l'université, près des services, libre 1^{er} octobre, 400\$/mois. Tél.: 557-0029.

ARVIDA 4^e, secteur Manoir, endroit calme, 400\$/mois, eau chaude, céramique, état neuf, libre. Carl ou Sylvain: 548-2074, Normand: 550-6990.

CHICOUTIMI 1^e, 256 Begin, meublé, chauffe, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.: 549-9697, 591-0336.

CHICOUTIMI 1^e, 2^e, chauffe, meublé, près cégep, UQAC, hôpital, buanderie. Tél.: 545-3332, Ralph.

CHICOUTIMI 1^e, 3^e, chauffés, éclairés, eau chaude, près université, cégep, centres d'achats. Tél.: 698-3478.

CHICOUTIMI 2^e, rue Bécarré, chauffe, éclairé, semi-meublé, balcon, laveuse-sècheuse communautaire, stationnement avec prise de courant, 400\$/mois 4^e, demi-sous-sol, chauffe, éclairé, semi-meublé, 350\$/mois. Tél.: 545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3^e, 512 des Crécerelles, logements rénovés, endroit tranquille. Tél.: 690-6308.

CHICOUTIMI 3^e, grand, 507\$/mois, chauffe, éclairé, libre 1^{er} septembre. Tél.: 690-2979.

CHICOUTIMI 3^e, meublé, chauffe, éclairé, laveuse, sècheuse, câble, stationnements, libre immédiatement, 470\$/mois. Tél.: 549-0498, 261-4532.

CHICOUTIMI 3^e, rue Blanchette, chauffe, non éclairé, libre le 1^{er} septembre. Tél.: 549-9697.

CHICOUTIMI 4^e, grand, chauffe, éclairé, 577\$/mois, bien situé, libre 1^{er} octobre. Tél.: 693-4766, 290-2434.

CHICOUTIMI 4^e, près Place du Saguenay, 438 Plamondon appartement 6, 510\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-9003.

CHICOUTIMI 5^e, 157 Rimbaut, plancher flottant, fenêtres neuves, libre immédiatement, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé. Régis Morin Tél.: 592-7899.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4^e, non chauffé non éclairé, 480\$/mois, chauffe, éclairé, semi-meublé, 430\$. Rivière-du-Moulin 2^e, chauffe, éclairé, semi-meublé, 320\$. Tél.: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, garçonnière, meublé, tout inclus, pas d'auto, 275\$/mois, non fumeur(se). Tél.: 543-2127.

CHICOUTIMI grand 5^e, près des services, chauffe, éclairé, propre, piscine creusée extérieure, libre octobre ou novembre, 593\$/mois. Tél.: 549-6676.

CHICOUTIMI grand 6^e, avec option d'achat sur l'immeuble de 3 logements. Tél.: 696-2249, 540-1820.

CHICOUTIMI jumelé, grand 3^e, arrière Place du Royaume, libre, 435\$/mois. Tél.: 543-9751.

CHICOUTIMI-NORD 5^e, rez-de-chaussée d'une maison, accès au terrain, 3 entrées indépendantes, patio, porte patio, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre fin octobre. Tél.: 543-4526.

CHICOUTIMI-NORD à sous-louer grand 5^e, plancher bois flottant et céramique, décoration du jour, mois de septembre gratuit, libre 1^{er} septembre. Tél.: 543-5138, 815-1671, 673-7672.

JONQUIÈRE 2^e, 3^e, 4^e centre-ville, semi-meubles ou non. Tél.: 303-0525.

JONQUIÈRE 3^e, 3688 Roi-Georges, 310\$/mois, non chauffé, non éclairé; 2179 St-Dominique, 420\$/mois, chauffe, éclairé. Tél.: 547-2878, 812-8683.

JONQUIÈRE 3^e, céramique, rue du Bataillon, 340\$/mois, libre. Tél.: 542-8534, 592-4138.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE 3^e, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, idéal personne âgée, non fumeuse, 405\$/mois, situé au 3989 de l'École, app 1: libre immédiatement, aussi 4078 de la Loire app 1: libre 1^{er} octobre. Tél.: 548-6951, 695-2660, 591-6606, 812-5646.

JONQUIÈRE 3^e, personne tranquille, 360\$/mois, semi-meublé, chauffe, éclairé, libre 1^{er} septembre. Tél.: 591-5503.

JONQUIÈRE 3^e, rénovés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.: 590-4664.

JONQUIÈRE 4^e, centre-ville, rénové, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.: 820-5395, 693-7748.

JONQUIÈRE 4^e, petit, neuf, paroisse St-Laurent, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 440\$/mois, libre 1^{er} septembre. Tél.: 695-3353, 547-0999.

JONQUIÈRE 5^e, 3616 Ste-Ursule, très grand, dans beau duplex tout brique, rénové à neuf, avec sous-sol et garage, aucun tapis, beau terrain fleuri, dans quartier recherché, près de tous les services et de l'hôpital, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 815-5511.

JONQUIÈRE 5^e, grand, 5 minutes du centre-ville, 375\$/mois. Tél.: 547-9316.

KENOGAMI 2^e, rue Radin, complètement rénové, 360\$/mois, semi-meublé, chauffe, éclairé, idéal personne seule, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 549-6968 (soir), 591-0121 (jour), Annie.

KENOGAMI 4^e, non chauffé, non éclairé, un stationnement, 360\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 547-1676, 218-1178.

KENOGAMI 5^e, 525\$/mois, chauffe, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 695-0445.

LA BAIE 3^e, meublé, chauffe, éclairé, aucun tapis, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 812-9591.

LA BAIE 4^e, 196 boul. Grande Baie Nord, 2^e étage, 400\$/mois, propre, libre. Tél.: 544-4785.

LA BAIE 4^e, grand, entièrement rénové, près hôpital. 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 540-2731, 820-1362.

LA BAIE 4^e, tres beau, presque neuf, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 544-8231.

MISTASSINI 3^e, neuf, tres grand, clair, centre-ville, face école St-Michel, libre. Tél.: 276-2437, 276-4696.

ST-AMBROISE 3^e, 375\$/mois, semi-meublé, chauffe, éclairé, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres immédiatement. Tél.: 545-0089.

ST-FULGENCE village, 4^e, 385\$, chauffe, balcon, plancher bois, certains chiens acceptés. 673-1938.

209 Maisons à vendre

ALMA jumelé, 3 chambres, rénové, 117.000\$. A voir! Spa, 8 places, 5.500\$ négociable. Tél.: 662-3642, 487-3218.

ARVIDA 2287 Lamarche, luxueuse, haut de gamme, 4 chambres, rénovée, style antique, sous-sol fini bistrot, douche 4X7, bar, garage (auto), 2 entrées. Tél.: 818-0138.

ARVIDA 2591 rue DuBois, 26X40, entièrement rénovée, 4 chambres, 2 salles de bain, piscine, terrain paysagé, quartier paisible, sans voisin arrière, 162.000\$. Tél.: 548-4477, 695-7227 (Claude).

ARVIDA 2763 Simard, magnifique maison, entièrement rénovée, planchers bois céramique, sous-sol fini, terrain bien aménagé, près des services, prés garderie, écoles, libre. Tél.: 548-5105, 557-1020.

ARVIDA cottage, 3 chambres, boudoir, salon, cuisine, salle à manger, garage, abri d'auto, terrain paysagé, pas de voisin arrière, 154.600\$ négociable. Portes ouvertes, le 3-4-5 septembre de 1h00 à 16h00. Tél.: 548-0553.

CHICOUTIMI, 2150 Rodolphe-Pagé, endroit stratégique pour accès à l'autoroute, joli bungalow, sans voisin arrière, immense terrain. Claudette Maltais, La Capitale. Tél.: 696-3083.

CHICOUTIMI 423, Romain Gary, brique, boisé, 3 chambres, 2 salles bains, sous-sol fini. Tél.: 543-6065.

CHICOUTIMI près Place Royaume, belle, unifamiliale, armoires thermo-plastique, sous-sol aménagé, combustion lente, terrain paysagé. Tél.: 690-9458.



CHICOUTIMI quartier Murdoch, secteur recherché, brique, aluminium, à papiers multiples, 10 pièces, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations majeures intérieures été 2006, abri d'auto, remise, 185.000\$. Agent d'immeuble s'abstenir. Tél.: 543-5027.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, quartier tranquille, belle maison 40x28', 3 chambres, 2 remises, abri d'auto et plus, intérieur très propre et sans entretien, terrain aménagé boisé et intime, 188.000\$ négociable. Cellulaire 817-2956.

CHICOUTIMI situé au 1082 boul. Saguenay Ouest, superbe vue, 5 chambres, très propre, rénovée, plancher bois franc, 2 salles de bains. Tél.: 698-0236.

LATERRIERE 1070 du Seigle, maison neuve 30x32, garage 20x24, garage de 5 ans, 149.000\$. Tél.: 542-7005, 678-9222, 590-3955.

LATERRIERE jumelé, tout brique, sous-sol fini, 3 chambres, 2

302 Autos à vendre

CHEVROLET Cavalier Z22 Sport 2001, noire, 2 portes, manuelle, 123,000 km, climatiseur, roues mags, pneus neufs, 6,495\$ spécial: 5,495\$. Automobile J.M. Tél.:693-8830.

302 Autos à vendre

SUBARU Impreza 1994, manuelle, 217,000 km, bonne mécanique, 8 pneus, 2,700\$ négociable. Tél.:602-0522, 290-1859.

306 4 X 4 / utilitaires

SUZUKI Sidekick 1990, 214,000 km, pneus d'hiver à clous, très propre, bonne condition, 2,500\$. Tél.:344-4128.

315 Remorques à vendre

REMOQUES tout usage 4'x8' basculantes, roues de secours et ridelles. Aussi remorques usagées disponibles. Tél.:696-9591, 696-1197.

402 Personnel demandé

HOTEL MONT-VALIN Recherche barman(aid) pour son bar, 16 heures/semaine. Préposé(e)s aux chambres, entre 25 et 30 heures/semaine. Demandez Chantal Girard au 545-4912.

302 Autos à vendre

CHEVROLET Cavalier Z22 Sport 2001, noire, 2 portes, manuelle, 123,000 km, climatiseur, roues mags, pneus neufs, 6,495\$ spécial: 5,495\$. Automobile J.M. Tél.:693-8830.

302 Autos à vendre

SUBARU Impreza 1994, manuelle, 217,000 km, bonne mécanique, 8 pneus, 2,700\$ négociable. Tél.:602-0522, 290-1859.

306 4 X 4 / utilitaires

SUZUKI Sidekick 1990, 214,000 km, pneus d'hiver à clous, très propre, bonne condition, 2,500\$. Tél.:344-4128.

315 Remorques à vendre

REMOQUES tout usage 4'x8' basculantes, roues de secours et ridelles. Aussi remorques usagées disponibles. Tél.:696-9591, 696-1197.

402 Personnel demandé

HOTEL MONT-VALIN Recherche barman(aid) pour son bar, 16 heures/semaine. Préposé(e)s aux chambres, entre 25 et 30 heures/semaine. Demandez Chantal Girard au 545-4912.

502 Occasion d'affaires

NIKO VIDEO OPPORTUNITÉ UNIQUE

- Un concept de club vidéo automatisé 24h/24h établi dans 28 pays.
- Retour sur investissement extraordinaire.
- Mise de fonds + ou - 50,000 \$.
- Pas de frais de franchise, ni de royauté.
- Territoire protégé disponible.

Appeler du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h sans frais au :1-877-349-1800

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

CAOQUETTE Construction, pour toiture et pose de plancher de bois franc, revêtement extérieur. Soumission gratuite. RBQ: 8230-1086. Tél.:590-1212.

GERANT de projets, 35 ans d'expérience, spécialité générale, couverture, finition intérieure, extérieure, peinture, plastrage. Daniel. Tél.:543-6097, 815-6794.

MENUISIER 20 ans d'expérience, toiture et revêtement extérieur. Estimation gratuite. Tél.:669-8411.

MENUISIER offre ses services, 40 ans d'expérience, libre immédiatement. Tél.:549-2330, 815-2555.

RENOV + PLUS. Construction, finition intérieure, rénovation après sinistre. Revêtement extérieur, toiture. Licence RBQ: 8315/6943/06. Tél.:548-7533, 812-3520.

REPARATION toitures de bardeaux. Prix compétitifs. Travail garanti. 15 ans d'expérience. RBQ:8295/5717/00.Tél.:543-4545, 591-0911.

604 Offres de services

A ARVIDA ET JONQUIERE - PRO-NEIGE INC. Dénégement résidentiel et commercial. Estimation gratuite, réservez tôt. Tél.:695-3883.

ABATTAGE D'ARBRES Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ASSEMBLAGE de meubles en kit. Tél.:550-8271.

BATTAGE à forfait avec batteuse John Deere modèle 9400, 4x4, table de 16". Tél.:545-7444, 812-7444.

BESOIN d'aide? Briqueteur-maçon, réparation briques, pierres, cheminées, crépis. Tél.:696-3177.

COUPE DE PELOUSE SAGUENAY Dénégement d'allées piétonnières, escaliers, galeries, secteurs Chicoutimi, Jonquière. Réservez tôt. Tél.:543-9111.

DAME avec expérience, pour entretien ménage, résidentiel et commercial. Tél.:542-8603.

DAME avec expérience pour préparer le souper 5 jours sur 7. Tél.:549-1224.

DEMENAGEMENT: cube 16 pieds et 20 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Local et longues distances. Tél.:542-2127, 550-8307 cellulaire.

DÉNEIGEMENT Le seul service sécuritaire avec 30 tracteurs-souffleurs. 3.000 clients nous font confiance depuis 20 ans. Résidentiel et commercial (Arvida, Jonquière, Kénogami). Réservez tôt. Ongerneige.com ou tél.:548-7798.

DÉNEIGEMENT SECTEUR RIVIERE-DU-MOULIN commercial et résidentiel. André Pilote, contracteur. Informations: Nancy Pilote. 549-3607.

ENTRETIEN ménage, rapide, efficace, abordable, propriété assurée! Appelez-moi! Tél.:549-2240, Patsy.

EXCAVATION en tout genre, petits et gros travaux. Camion pompeur. Tél.:697-0927, 812-1701.

HOMME à tout faire: abri d'hiver, pelouse, feuilles, peinture, plastrage, neige, 8h à 22h. 7/7. Tél.:550-8473, demandez Stéphane.

HOMME offre ses services pour toitures, etc., pour maison unifamiliale seulement. Tél.:678-9510.

HOMME possédant petite pelle (chenilles en caoutchouc 3"), creuse 8' idéal pour espace restreint. Estimation gratuite (drain, arbre, roche, piscine, etc.). Aussi camion pompeur pour petit voyage de terre, sable, etc. Tél.:548-9204 après 18h30.

L'HIVER est à nos portes, avez-vous pensé à l'entretien de votre asphalte et de votre toiture? Monsieur Scellants. Tél.:544-4844.

MENUISIER d'expérience, rénovations générales, plomberie, électricité, peinture, toiture. Estimation gratuite. Tél.:550-1864.

PAYSAGISTE entrepreneur: coupe d'arbres, gazon, murs, pavés, patio, etc. Service garanti. Estimation gratuite. Tél.:550-5661, page:541-5266.

RENOVATIONS de peinture, plomberie et menuiserie, bon prix. Tél.:542-0099, 590-1371, Bernard.

605 Service de garde

1 PLACE à 7\$, 18 mois et plus, milieu familial, secteur Barrette. Tél.:545-1439.

DINERS scolaires, matin, midi, soir, école Ste-Cécile, Kénogami, avec repas. Tél.:547-1150, Michèle.

GARDERAIS votre enfant à son domicile, selon votre horaire de travail, de jour, de soir ou de nuit. Place de confiance. Rue du Cran (Joliet). Tél.:545-3243, Isabelle.

GARDERIE milieu familial, 3 places pour 0 à 5 ans. 20\$/jour, avec repas. Aussi diners scolaires (école Ste-Bernadette). 6,50\$/repas. Tél.:548-2798, Martine.

GARDERIE privée, éducatrice formée, ouverture 17 septembre, secteur Kénogami. Tél.:542-4416.

JOFFRE mes services pour garder des enfants, à mon domicile, 20\$/jour avec ou sans repas. Tél.:542-4688.

NOUVELLE GARDERIE, CHICOUTIMI-NORD Maman de deux jeunes enfants, avec formation et expérience en garderie, offre 2 places pour 18 mois et plus. 20\$/jour, avec repas. Tél.:693-1884.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 À vendre ou à échanger

TERRAIN de chalet 7000 m.c., autorisation pour construire, Lac Ménard, Ferland-et-Boilleau. Vente ou échange contre roulotte de même valeur. Tél.:676-2371.

703 Ameublement

12,95\$ l'appel. Réparation d'électroménagers. Réfrigérateur à vendre. Gauthier services, 696-1718.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1 an 1/2. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.696-5005.

ARMOIRE antique en pin, 475\$. Table en chêne ronde, 350\$. Bain, 75\$. Douche, 100\$. Tél.:213-1360, 818-7861.

CONGELATEUR 7 pi.cu., 150\$. Lave-vaisselle encastrable, 150\$. Bureau antique, table étudiant avec armoire, antique, 300\$/3. Tél.:543-0369.

CUISINIÈRE et frigo 16 pi.cu., 250\$. Lave-vaisselle Kenmore, 100\$. Laveuse-sécheuse Général Electric, 175\$ l'ensemble. Tél.:693-3037.

DIVAN, causeuse, chaise, simili cuir, parfait état, 400\$/tout. Tél.:678-9925, message.

LAVEUSE et sècheuse blanches Kenmore, impeccables, achetées en 1998, 350\$ l'ensemble. Tél.:545-9102, 540-6818.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, laveuse-essoreuse, lave-vaisselle, poêle 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVE-VAISSELLE encastré Kenmore blanc, excellent état, 4 ans. Valeur 600\$ laissé 350\$. Tél.:543-5637.

LIT 1 place blanc avec tiroirs, 150\$. Chiffonnier blanc, 50\$. Bain encastré avec base, 150\$. Unité murale blanche avec éclairage, 100\$. Tél.:547-9418 (soir).

MEUBLE de couture en chêne blanchi, 6600\$. Surjeteuse Singer modèle 140454, achetée en 1999, n'a jamais servi, 400\$. Secrétaire Rolltop de style antique, état neuf, 1,300\$. Tous négociables. Cellulaire:590-5315.

SECHEUSE Kenmore 1999, extra large capacité, 150\$. Tél.:673-4908.

TABLE cuisine en teck 82"x36" + berçante. 2 sets de salon, un modulaire 5 pièces, bourgogne. Un set autour en chêne beige, pout, chaise. Tél.:543-6172.

LIQUIDATION! Classeurs latéraux 4 tiroirs et autres fournitures de bureau. Tél.:695-7262.

704 Animaux

3 CHIOTS à vendre, mélange Golden et Labrador, 10 semaines, 50\$/chacun. Tél.:544-2067.

4 COCKERS américains purs, 2 mâles, 2 femelles, 200\$. Tél.:672-4062, 487-6475.

ADORABLES chiots épagneuls bretons, bien colorés, 7 semaines, vermifugés, 300\$. Tél.:503-0523.

ATTENTION! Superbes chiots Husky, blancs, yeux bleus, chiots cockers américains, prix abordables. Tél.:674-1893.

BOUVIER Bernois, chiots, élevage à Jonquière, le Domaine du Bouvier Bernois, tous pure race, vaccinés, vermifugés, garantis. Aussi: chiots Shih-tzu pure race et chiots Golden, Grés mi-septembre. Tél.:547-4649.

CAGÉ pour perroquet, Amazone ou Grés d'Afrique, 225\$ négociable. Tél.:303-0525.

CANICHE TINY TOY (+ petit que TOY), pure race, café-au-lait, mâle, 11 semaines, propre, docile, socialisé, père (3 1/2 livres, abricot), mère (5 livres, crème), sur place, vacciné, vermifugé, mâchoires et rotules parfaites, toileté, 650\$ avec trousseau. Beau sujet de reproduction. Une perle! Tél.:544-5344.

CHEVAUX à vendre: poulains, randonnée et équitation. Tél.:662-7877, 662-4061, 662-4755.

CHIHUAHUA très beaux, 8 semaines, mâle, femelle, vaccinés, vermifugés. Tél.:690-6386, 696-4725.

CHIOTS femelles Bichon maltais, mère 5 livres, père 3.5 livres, sociabilisées avec enfants et animaux, nées 17 juillet, vaccinées, vermifugées. Tél.:668-7547.

CHIOTS Teckel miniatures, 14 livres, 4 femelles (500\$), 2 mâles (450\$), noir ou tan. Tél.:546-0175.

ÉLEVAGE La Bernoise, chiots: Labrador chocolat et Bouviers Bernois. Pure race, garantis. COMPAREZ AVANT D'ACHETER. Beauté et qualité exceptionnelles. www.elevagelabernoise.com Tél.:672-2912.

PENSION pour chevaux à partir de 200\$/mois, avec manège intérieur. Tél.:673-7090, 820-5185, 818-0625.

ROTTWEILER d'une beauté rare, femelles, 7 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél.:677-1269, 693-3279.

TERRARIUM 55 gallons, tout équipé, 300\$. Tél.:542-0781.

705 Antiquités

ABSOLUMENT me contacter avant d'acheter ou vendre des antiquités. J'achète aussi l'or, les montres et les tableaux de peintres canadiens. Antiquités Robert Gauthier, 46 Jacques-Cartier Ouest. Tél.:549-4644, cell.:812-9255.

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma Jeudi, vendredi: 9h à 17h, samedi: 9h à 16h, dimanche: 11h à 16h. Tél.:668-8978, 480-1317.

ENSEMBLE à dîner rétro complet (chrome et vinyle): table, 4 chaises, vaisselier, berçante, desserte, jaune et vert. Excellente condition, 975\$. Robert, 812-9255.

MOBILIER de chambre antique, lit 54 pouces, tête 70 pouces de hauteur, bureau et coiffeuse. Tél.:820-9458.

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage sec mélange, 50\$/corde, fendue, non livrée. Tél.:550-5559.

BOULEAU, merisier vert, rond, fendu ou en longueur, prix en fonction de la distance de transport. Faites vite! Très beau bois. Tél.:347-2251, cell.:487-3245.

CHOISISSEZ votre bois de chauffage. Falardeau, beau bouleau sec 2 ans, 70\$/la corde. Tél.:673-4251.

ÉRABLE, bouleau, merisier sec, 85\$/corde. Planche, merisier séché au sechoir. Livré. Tél.:542-0091.

TREMBLE sec remis, 40\$/la corde, non livrée. Tél.:544-1709.

709 Divers

1 NOUVEAU produit: planches pin blanc sec, 1"x5", planées, boutées, pour recouvrement mural, plastrage. Bois plancher pin sylvestre 1"x6". Bois mezzanine 1 1/2"x6" pin blanc. Bardeaux cède (couverture, recouvrement mural). Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul, acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36". Pins gris torifiés 2X5 et 2X6 pour recouvrement de galerie. Marches, contre-marches, et marches d'angle en chêne ou en merisier massif, 35 1/2", 36", 42" et 48" de large. Tél.:549-0648.

32 COEURS de portes, 22"x36", 95\$/tout. Tél.:612-1383, 817-4863.

4 LOTS de Nova Briques à vendre, couleurs variées. Tél.:590-1212.

4 PNEUS Goodyear de camion, LT-245-75-16, 10,000 km, 425\$ négociable. Tél.:344-1058, 480-8213.

ANCIENS, beaux Juke-box, machines à bulles, machines à Poker, très bonne condition, meilleur prix au Québec. Acheteur sérieux. Tél.:678-9820, 812-9820.

ESCOMPTE huile à chauffage, pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

FENÊTRE fixe 24"x621/4, une série 4, 94X621/4, 600\$ pour les 2. Tél.:418-542-2881.

FOIN de belle qualité en petites balles carrées, 2\$/l'unité. Tél.:557-0462.

LA GALERIE CHAMPÊTRE Annonce le début de ses cours à partir du 8 septembre et invite les gens à s'inscrire maintenant. Ateliers avec beaucoup de techniques pour débutant(e), intermédiaire et avancé(e). Cours libres. Tél.:693-8047.

PERCHES de cèdre pour faire clôture ou décorations anciennes, transport et installation si désiré. Tél.:820-3634.

PORTES en acier 48"x82"x2" et autres. Enseigne en métal, 4"x8". Matériel de toutes sortes: armoires, lits, chiffonniers, cafétéria complète, chambre froide à déchets. Tél.:547-8404, si absent, répondeur.

PISCINE 12'X12', 12' de haut, extérieur vinyli, à voir! Piscine 21' hors-terre, très propre, avec accessoires et patio en bois. Prix à discuter. Tél.:696-7587.

SERRES Martel Pépinière, vente d'arbres et arbres fruitiers 20% de rabais. Magasins, kiosques, artisans, etc. 4664, St-André, Jonquière. Tél.:542-6568.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encastrée 1", valeur: 4.800\$, laissée, 2.300\$. Tél.:1-418-801-9468.

710 Équipement de bureau

LIQUIDATION! Classeurs latéraux 4 tiroirs et autres fournitures de bureau. Tél.:695-7262.

711 Équipement de commerce et restaurant

ENSEMBLE de débousselage: chambre à peinture, compresseur Devilbiss 4 cylindres, machine à "frame" etc. Tél.:549-4411.

LAVE-VAISSELLE basse température. Réfrigérateur 2 portes. Grille-pain rotatif. Grille-pain Hobart (pain ménage). Grill Moffat, 24". Tél.:542-0094, 693-9846.

LIQUIDATION finale de tous les inventaires de Minimax-Plus, mercredi, 5 septembre, 10h, 270 boul. Royaume Ouest, Chicoutimi. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:698-4225. Appelez pour visite.

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204, 418-346-1111.

714 Matériaux de construction

ATTENTION: déclin de bois naturel, 1X6 et lambris de bois naturel, parement extérieur 1X8 avec V-joints à partir de 1.15\$ pmp. Info: Tél.:549-0648.

PIN blanc sec en planche de 1" et en madrier de 2". Largeur de 4" à 8". Prêt pour vos projets d'ébénisterie, 1.50\$/pmp. Tél.:544-6380, 550-8388 (cell).

715 Poêle à bois

FOURNAISE à l'huile de marque Phoenix, avec réservoir de 200 gallons. Tél.:672-2764.

J.A. Potvin inc. B.M.R 437, Principale, St-Félix d'Otis 544-9367

VENTE DE POÊLES QUADRIFIRE

Achetez un poêle au bois Recevez une scie à chaîne Stihl Gratuite

Achetez un poêle aux granules Recevez 3 tonnes de granules Gratuites

Hâtez-vous! Se termine bientôt!

717 Santé

AUGMENTEZ votre énergie, tout en perdant du poids. Consultation gratuite. www.mieux-etreoptimal.com

ENTREPRISE à la maison, apprenez à gagner un revenu à temps partiel ou à temps plein. Document gratuit. www.santeetucces.com

719 Ventes de garage

1011 RUE Murdock, Chicoutimi, plusieurs familles, des 9h AM, samedi, 1er septembre. Mobilier chambre. Tél.:549-0438.

3592 Boulay, Kénogami, en face de l'école Ste-Cécile. Samedi, dimanche et lundi, de 9h à 18h.

3868 Panet, Jonquière, (3 familles). Samedi 1er septembre, 8h à 16h. Si pluie remis à dimanche.

ARVIDA 2170 Cormier, nouvelle marchandise, samedi seulement, 8h30 à 16h.

DIMANCHE et lundi, pédale-car, épinglettes, vieilles, etc. Au 2281 St-Charles, Jonquière

FERMETURE de maison, 9 Célestin-Laforest, St-Fulgence, près de la ferme du Ruisseau, avant le village. Samedi et dimanche. Jouet, meubles et plus.

MEGA vente de garage, les 1er et 2 septembre, au 338 des Champs-Élysées, Chicoutimi, de 8h à 18h. Un peu de tout: scie mécanique, outils, jouets, patins, divan, bois érablé.

719 Ventes de garage

MEGA vente de garage, plusieurs familles. Samedi 1er septembre, dès 8h30, 165 des Mayotis, Chicoutimi-Nord.

MEGA vente, samedi, 1er septembre, 9h, 2324 Vaillancourt (Jonquière); meubles et articles de tout genre. Tél.:540-1133.

Samedi 1er et dimanche 2 septembre, au 107 de Boischatel, Chicoutimi-Nord, de 8h à 16h.

SAMEDI 1er septembre. Antiquités, outils, divers, jouets enfants, 6432 ch. des Chutes, La Baie (avant Bec-scie), si pluie remis au 8 septembre.

Samedi 1er et dimanche 2 septembre, au 107 de Boischatel, Chicoutimi-Nord, de 8h à 16h.

SAMEDI 8h30, et dimanche 8h30 jusqu'à 16h, 126 Giffard, Chicoutimi-nord, mégavente, outils, etc.

SAMEDI, dimanche, 1137 Roy, (Chicoutimi), de 8h à 16h; jouets pour enfants, articles bébé, autres.

SAMEDI, dimanche, 9h à 16h30, 581 des Pluiviers, quartier des Oiseaux (Chicoutimi).

SAMEDI, dimanche au 4098 du Vieux, Pont, Jonquière. Distributeur d'eau, porte-bagages, etc.

SAMEDI et dimanche, 3104 St-Dominique, Jonquière, beau ou mauvais temps, plusieurs familles SAMEDI et dimanche, de 9h à 16h au 2263 de Dieppe, secteur Arvida.

SEULEMENT SAMEDI 1er septembre, 141 Beaupré, Chicoutimi-nord, jeux, jouets, divers.

VENTE de garage au 2209, St-Hubert, Jonquière, samedi seulement: soudeuse, génératrice, etc.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

FUSIL Ithaca, calibre 12, canons superposés en chrome, molybdène, chambre 3 pouces, enregistré, 600\$. Tél.:690-3035.

RECHERCHE coéquipier pour chasse au caribou (trophé hun.), pour 24 septembre au 1er octobre. Plan américain, 50% du prix. Tél.:418-718-4040.

805 Musique et accessoires

PIANO centenaire, un bijou, à voir! 2,000\$. Amplificateur MP6, 125 watts, 1,300\$. Tél.:812-3173.

PIANO Kawai en bois, excellente condition, 2,050\$. Tél.:542-3961, 815-0382.

PIANO Rolland HPI-5, neuf, valeur: 5,000\$, laissée 3,900\$ négociable. Tél.:303-0525.

806 Ordinateurs et jeux

0% retour, XBOX 360, PS2, Wii Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823 www.ConsoleXpert.com

PENTIUM III, prêt pour Internet, avec graveur cd, abaine. Tél.:542-5878.

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

FAUT VENDRE! SPA Catalina New Yorker 2005, tout équipé, un an d'utilisation, payé 15,000\$, laissé 10,500\$. Tél.:690-3853, cellulaire: 690-9701.

SPA 2007, tout équipé, toutes options, neuf, garantie, livraison possible, valeur: 9,000\$, laissé: 4,900\$. Tél.:1-418-801-9468.

SPA Premium 80, 6 personnes, avec ensemble installation électrique, très belle qualité. Tél.:820-5929.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Outback 32' 2006, lit superposé, chambre fermée, extension double, table, 4 chaises, 28,000\$. Tél.:276-1685, 679-7597.

CARRIÈRES / FORMATION / AVIS / APPEL D'OFFRES

Ville de Saguenay Avis public

DÉROGATIONS MINEURES ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, statuera par résolution, lors de la séance ordinaire du mardi 18 septembre 2007, qui se tiendra à compter de 19 h à la salle des délibérations du conseil, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, sur les dérogations mineures suivantes:

M. Stéphane Tremblay (DM-926) demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un garage privé isolé dans la cour latérale à 5 mètres de la limite arrière et à 7,4 mètres de la limite latérale droite pour un immeuble situé au 812, rue Roberge, Chicoutimi.

M. Dany Martel (DM-928) demande une dérogation mineure visant à régulariser l'implantation d'une remise dans la cour latérale, le tout tel que montré au plan préparé par l'arpentier-géomètre, Jean-Pierre Simard, portant la minute 3527, et daté du 19 mai 2000, pour un immeuble situé au 185, rue des Myosotis, Canton Tremblay.

Mme Violaine Lavoie (DM-933) demande une dérogation mineure visant à permettre l'empiètement de plus ou moins cinq pieds d'un garage dans la cour latérale pour un immeuble situé au 210, rue Fillion, Chicoutimi.

M. David Bélanger (DM-942) demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un garage dont la hauteur serait de 5,48 mètres au lieu de 4,5 mètres pour un immeuble situé au 1811, chemin de la Réserve, Chicoutimi.

M. Pierre Caron (DM-943) demande une dérogation mineure visant à permettre l'érection d'un mur de soutènement sans palier sur un immeuble situé au 100-110, rue Saint-Marc, Chicoutimi.

M. Richard Houde (DM-947) demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un garage d'une superficie de 67 m² au lieu de 55 m² pour un immeuble situé au 1056, rue de la Moisson, Laterrière.

M. Jean Bordeleau (DM-908) demande une dérogation mineure visant à permettre l'implantation d'une nouvelle résidence à 2 mètres de la limite de propriété Nord au lieu de 8 mètres et à 6 mètres de la limite de propriété Ouest sur le lot 2 465 981, en arrière lot du 2471, rue Roussel, Chicoutimi.

Mme Gina Maltais (DM-954) demande une dérogation mineure visant à réduire la marge latérale gauche à 3,31 mètres au lieu de 4,6 mètres afin de permettre l'agrandissement du bâtiment principal situé au 201, rue de Boulogne, Chicoutimi.

M. Réjean Gagnon (DM-956) demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un garage isolé à 2,74 mètres au lieu de 5,5 mètres de la limite de rue pour un immeuble situé au 324, rue Joffre, Chicoutimi.

M. Steeve Lalancette (DM-957) demande une dérogation mineure visant à permettre l'implantation d'un garage annexé à 0,76 mètre au lieu de 1,2 mètre de la ligne latérale pour un immeuble situé au 400, rue Sainte-Catherine, Chicoutimi.

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec M^{re} Jean Croteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone 698-3260 poste 5305.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier, PIERRE BRASSARD

00711012

Ville de Saguenay Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-586B AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS #836 (ZONAGE), #837 (LOTISSEMENT) ET #838 (CONSTRUCTION) DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (ZONE C-327, RUE SAINT-DOMINIQUE).

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire:

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 août 2007 sur le projet de règlement ARU-586A, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le 14 août 2007 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-586B ayant pour objet de modifier les règlements #836 (zonage), #837 (lotissement) et #838 (construction) de l'ex-ville de Jonquière (zone C-327, rue Saint-Dominique).

L'objet de ce règlement vise à modifier les règlements numéros 836, 837 et 838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour la zone C-327, en plus des usages déjà autorisés, l'usage spécifique suivant: Pompes funèbres (numéro 877. Classification des activités économiques du Québec (C.A.E.Q.)).

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des zones:

Le projet de règlement vise la zone C-327 située dans le secteur des rues Saint-Dominique, St-Luc, Mgr-Bégin et Ste-Agathe. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

3. Conditions de validité d'une demande:

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service du greffe au plus tard le 10 septembre 2007 à 16 h 30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'exécède pas 21.

4. Personnes intéressées:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe, aux heures normales de bureau.

5. Absence de demandes:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auraient fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet:

Le texte du second projet peut être consulté au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier, PIERRE BRASSARD

00711014

Ville de Saguenay Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-591A

À TOUTES LES PERSONNES HABLES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-591A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS #836 (ZONAGE), #837 (LOTISSEMENT) ET #838 (CONSTRUCTION) DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (ZONE C-305, RUE SAINT-DOMINIQUE).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 14 août 2007 d'un projet de règlement ARU-591A ayant pour objet de modifier les règlements #836 (zonage), #837 (lotissement) et #838 (construction) de l'ex-ville de Jonquière (zone C-305, rue Saint-Dominique), tiendra une assemblée publique de consultation le 11 septembre 2007, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier les règlements 836, 837 et 838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **CRÉER** la zone P-355 à même une partie de la zone C-305, le tout tel qu'illustré sur le plan AR-591 qui fait partie intégrante du présent règlement.
- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour la zone P-355 dont la dominance est service public, l'usage suivant: Récréation-parc.
- **AGRANDIR** la zone C-305 à même une partie de la zone H-304, le tout tel qu'illustré sur le plan AR-591 qui fait partie intégrante du présent règlement.

QUE le projet de règlement vise les zones C-305 et H-304 situées dans le secteur des rues Saint-Dominique, Chesnier, Saint-Pascal, Saint-Antoine et Ouellet. Un plan détaillé de ces zones et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

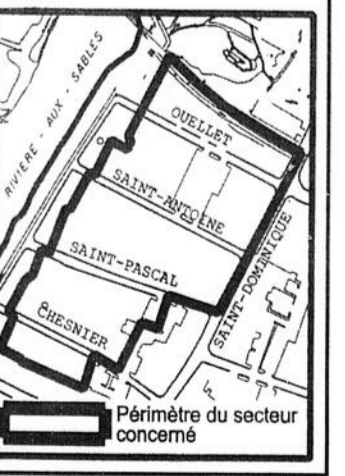
QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-591A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier, PIERRE BRASSARD



Ville de Saguenay Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-610A

À TOUTES LES PERSONNES HABLES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-610A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE #790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE (SECTEUR DE LA 6^e RUE ET 8^e AVENUE).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de La Baie, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de La Baie tenue le 28 août 2007 d'un projet de règlement ARU-610A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie (secteur de la 6^e Rue et 8^e Avenue), tiendra une assemblée publique de consultation le 11 septembre 2007, à compter de 19 h, dans la salle du conseil située au 422, rue Victoria, La Baie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie de manière à:

- **PERMETTRE** pour la zone 174, en plus des usages et activités spécifiquement autorisés, les usages suivants, savoir: Usages spécifiquement autorisés: 9214 (traiteurs), transformation alimentaire de mets préparés.

QUE le projet de règlement vise la zone 174 située dans le secteur de la 6^e Rue, de la 8^e Avenue et de l'avenue du Port. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-610A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier, PIERRE BRASSARD



Ville de Saguenay Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-590A

À TOUTES LES PERSONNES HABLES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-590A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LES RÈGLEMENTS #836 (ZONAGE), #837 (LOTISSEMENT) ET #838 (CONSTRUCTION) DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (ZONE C-555, HABITATION HAUTE DENSITÉ, RUE DES ÉTUDIANTS).

AVIS est, par les présentes, donné:

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 14 août 2007 d'un projet de règlement ARU-590A ayant pour objet de modifier les règlements #836 (zonage), #837 (lotissement) et #838 (construction) de l'ex-ville de Jonquière (zone C-555, habitation haute densité, rue des Étudiants), tiendra une assemblée publique de consultation le 11 septembre 2007, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier les règlements 836, 837 et 838 de l'ex-ville de Jonquière de manière à:

- **AUTORISER** à la grille des spécifications pour la zone C-555, en plus des usages déjà autorisés, l'usage suivant: Habitation haute densité.

QUE le projet de règlement vise la zone C-555 située dans le secteur des rues des Étudiants et Saint-Gabriel. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

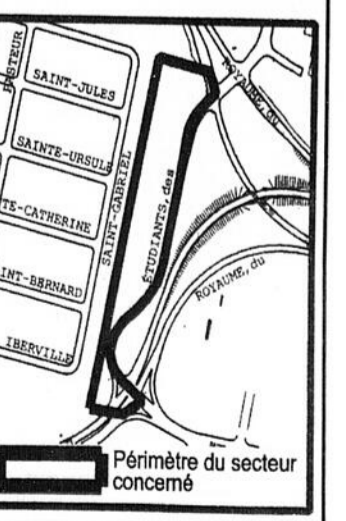
QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-590A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant: 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier, PIERRE BRASSARD



MISE AU POINT
Veuillez noter les corrections suivantes:
Pour notre cahier publicitaire «Sears en solde» en vigueur du 1^{er} au 7 septembre 2007.
Page 15 (CC091F507), Rabais 30 \$. Chaussures de sport Nike Air VXT II pour hommes et femmes. Rég. Sears 89,99. Paire. En solde 59,99 \$.
CORRECTION: Veuillez noter que la chaussure Nike de couleur camouflage n'est pas disponible dans les grands magasins Sears.
Page 33. Recevez en prime une carte vous permettant de télécharger 20 chansons à l'achat d'équipement de culture physique compatible avec MP3.
CORRECTION: Veuillez noter que cette offre est disponible dans la limite des stocks et ne s'applique pas aux achats par catalogue ou sur le site Web.
Page 33. Maintenant 399,95 \$. Barbecue à gaz 61 000 BTU avec poêle pour l'extérieur.
CORRECTION: Veuillez noter que cet article n'est pas disponible dans tous les magasins.
Pour notre cahier publicitaire «Grandes Aubaines» en vigueur du 1^{er} au 3 septembre 2007.
Page 1. (WE091F507). Veuillez noter que toutes les offres de durée limitée apparaissent à la page 1 sont en vigueur le samedi 1^{er} septembre seulement.
Page 1. 49,99 \$ chacune. Bicyclette Free Spirit 16 po pour garçons ou filles.
CORRECTION: Veuillez noter que les bicyclettes Free Spirit 16 po pour garçons ou filles n'ont pas de frein à main.
Page 3. Rabais 400 \$. Tracteur de cour Craftsman 22 hp, 42 po. Rég. Sears 2549,99 \$. En solde 2149,99 \$.
CORRECTION: Veuillez noter que l'enseigne est vendue séparément.
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvenement que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

Sears 00711216

40

contact
affaires

Une première au
Saguenay - Lac-Saint-Jean
Holiday Inn Saguenay
2675, boulevard de l'Élysée, Jonquière

Jeudi 6 septembre 2007

Inscription : 418-668-7533
Inscription en ligne : www.cqdd.qc.ca
Plus de détails : www.dec-ced.qc.ca

Canada
Canada Economic
Development
Canada
Développement
économique
Canada

00711233

**CARRIÈRES /
FORMATION /
AVIS /
APPEL D'OFFRES**

AVIS DE DEMANDE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie 9121-0872 QUÉBEC INC. ayant son siège social au 264, Lac Clair, embranchement 2, St-David-de-Falardeau, province de Québec, G0V 1C0, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre, et à cet effet, dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, une déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

PME INTER NOTAIRES
LAC-SAINT-JEAN QUEST INC.
Par Laval Morais, notaire
PROCUREUR DE LA COMPAGNIE

00711129

Ville de Saguenay
Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-606A

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-606A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE POUR APPORTER DES AJUSTEMENTS AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES CONCERNANT LES NORMES D'IMPLANTATION DES CABANES POUR PÊCHER SUR LA GLACE DE LA BAIE DES HA! HA!

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil de l'arrondissement de La Baie, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de La Baie tenue le 28 août 2007 d'un projet de règlement ARU-606A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 790-95 de l'ex-ville de La Baie pour apporter des ajustements aux exigences réglementaires concernant les normes d'implantation des cabanes pour pêcher sur la glace de la baie des Ha! Ha!, tiendra une assemblée publique de consultation le 11 septembre 2007, à compter de 11 h, dans la salle du conseil située au 422, rue Victoria, La Baie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie de manière à :

- MODIFIER l'article 15.1 concernant l'entrée et la sortie des cabanes à pêche.
- MODIFIER l'article 15.2 concernant l'implantation des cabanes et lieux de pêche.
- MODIFIER l'article 15.3 concernant la circulation et la sécurité sur les sites de pêche.
- MODIFIER l'article 15.7 concernant l'activité et les constructions interdites.

QUE le projet de règlement vise les secteurs où sont installées les cabanes pour pêcher sur la glace de la baie des Ha! Ha!.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-606A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 422, rue Victoria, La Baie, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant : 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00711018

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Club Notre Dame du Sourire ayant son siège social au 2084, 7^e Avenue, La Baie G7B 1T5, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Chicoutimi, le 30 août 2007.

Joseph Mior
Président

00711129

Ville de Saguenay
Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-609A

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-609A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT #790-95 RELATIF AU ZONAGE DE L'EX-VILLE DE LA BAIE (AUTORISER L'USAGE «RÉSIDENCES DE BASSE DENSITÉ» DANS LA ZONE 107 - RUE SAINTE-CATHERINE).

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil de l'arrondissement de La Baie, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de La Baie tenue le 28 août 2007 d'un projet de règlement ARU-609A ayant pour objet de modifier le règlement #790-95 relatif au zonage de l'ex-ville de La Baie (autoriser l'usage «Résidences de basse densité» dans la zone 107 - rue Sainte-Catherine), tiendra une assemblée publique de consultation le 11 septembre 2007, à compter de 11 h, dans la salle du conseil située au 422, rue Victoria, La Baie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie de manière à :

- MODIFIER la grille des spécifications pour la zone 107 de manière à permettre, en plus des usages déjà autorisés, l'usage suivant: Résidence - basse densité: Soustraire la norme spécifique suivante: Hauteur minimum de six (6) mètres.

QUE le projet de règlement vise la zone 107 située dans le secteur des rues Sainte-Catherine, Saint-André, Saint-Pascal, Edmond-Savard, Prince-Albert, Alexis-Simard et de la Malbaie. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-609A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

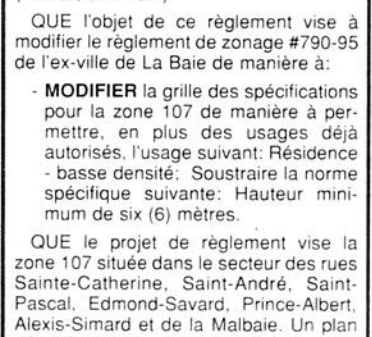
QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 422, rue Victoria, La Baie, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant : 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00700017



AVIS DE DÉCÈS



DURAND (Mme Nicole Gagnon)
Le 31 août 2007, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 65 ans et 8 mois, Mme Nicole Gagnon, épouse de M. Gilles Durand, demeurant à La Baie. Elle était la fille de M. Robert Gagnon et de dame Jeanne D'Arc Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s en présence des cendres, le dimanche 2 septembre 2007 de 19 h à 22 h à la
Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2^e Rue)
La Baie

Lundi, jour des funérailles, la famille recevra les condoléances à l'église Sainte-Anne à compter de 10 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 3 septembre 2007 à 11 h à l'église Sainte-Anne (secteur Chicoutimi-Nord). La défunte laisse dans le deuil son époux : Gilles Durand; ses enfants : Nathalie Durand (Eric Boulianne), Caroline (Denis Fortin); ses deux anges: Francis Simard et Andrée Gagnon; son père Robert Gagnon et sa mère Jeanne D'Arc Tremblay; son frère Robert Gagnon et sa soeur Agathe Gagnon (Roger Paquet), ses beaux-parents : feu Henry Durand et feu Elisa Lavoie; ses beaux-frères et belles-sœurs : Fernand Durand (Lucie Pedneault), feu Fernand (Ires noces feu Joseph-Xavier Lévesque, 2es noces Raymond Frenette), Victorien (Jeanne Gauthier), Jean-Eudes (Madeleine Boudreault), Jean-Marie, Lucie (Brian Molloy), Réginald (Rita Gagnon), Léo (feu Linda Brassard), feu Ange-Marie; ses filleul(e)s : Michel Bolduc, Bruno-Pierre Paquet et Elaine Gagnon ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille de madame Gagnon tient à remercier tout le personnel de l'Hôpital de La Baie pour les bons soins prodigués. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations : bureau : (418) 697-1285, télécopieur : (418) 697-7875, courriel : coopdurfjord@bellnet.ca Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord. (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

Ville de Saguenay
Avis public

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-583A

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-583A AYANT POUR OBJET D'AMÉNDER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 836 CONCERNANT LE ZONAGE DE L'EX-VILLE DE JONQUIÈRE (VENTE DE GARAGE).

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil de l'arrondissement de Jonquière, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de Jonquière tenue le 14 août 2007 d'un projet de règlement ARU-583A ayant pour objet d'amender le règlement numéro 836 concernant le zonage de l'ex-ville de Jonquière (vente de garage), tiendra une assemblée publique de consultation le 11 septembre 2007, à compter de 19 h, dans la salle Pierrette Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, 4160, rue du Vieux-Pont, Jonquière, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement 836 de l'ex-ville de Jonquière de manière à :

- AJOUTER l'article 9.1.6 traitant des ventes de garage lequel s'énonce comme suit: La vente de divers objets communément appelée «vente de garage» est autorisée pour les usages résidentiels et selon les conditions suivantes: 1) Ne doit pas se produire plus que deux (2) fois par année durant un maximum de trois (3) jours consécutifs à chaque fois. 2) Que l'activité n'empêche aucunement sur la propriété publique. 3) Que le terrain utilisé soit entièrement dégagé et nettoyé à la fin de la période autorisée.

QUE le projet de règlement vise l'ensemble du territoire de l'ex-ville de Jonquière.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-583A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement de Jonquière au 2354, rue St-Dominique, Jonquière, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant : 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00711013

Ville de Saguenay
Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-607A

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-607A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION NUMÉRO 747-94 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE POUR APPORTER DES PRÉCISIONS AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES CONCERNANT LES NORMES DE CONSTRUCTION POUR LES CABANES À PÊCHE.

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil de l'arrondissement de La Baie, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de La Baie tenue le 28 août 2007 d'un projet de règlement ARU-607A ayant pour objet de modifier le règlement de construction numéro 747-94 de l'ex-ville de La Baie pour apporter des précisions aux exigences réglementaires concernant les normes de construction des cabanes à pêche, tiendra une assemblée publique de consultation le 11 septembre 2007, à compter de 11 h, dans la salle du conseil située au 422, rue Victoria, La Baie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de construction #747-94 de l'ex-ville de La Baie de manière à :

- MODIFIER l'article 10.0 concernant les normes de construction pour les cabanes à pêche pour apporter des précisions concernant la protection des trous percés dans la glace;

QUE le projet de règlement vise les secteurs où sont installées les cabanes pour pêcher sur la glace de la baie des Ha! Ha!.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-607A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 422, rue Victoria, La Baie, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant : 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00711019

Ville de Saguenay
Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-606A

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-606A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE POUR APPORTER DES AJUSTEMENTS AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES CONCERNANT LES NORMES D'IMPLANTATION DES CABANES POUR PÊCHER SUR LA GLACE DE LA BAIE DES HA! HA!

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil de l'arrondissement de La Baie, suite à l'adoption à la séance du conseil d'arrondissement de La Baie tenue le 28 août 2007 d'un projet de règlement ARU-606A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 790-95 de l'ex-ville de La Baie pour apporter des ajustements aux exigences réglementaires concernant les normes d'implantation des cabanes pour pêcher sur la glace de la baie des Ha! Ha!, tiendra une assemblée publique de consultation le 11 septembre 2007, à compter de 11 h, dans la salle du conseil située au 422, rue Victoria, La Baie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie de manière à :

- MODIFIER l'article 15.1 concernant l'entrée et la sortie des cabanes à pêche.
- MODIFIER l'article 15.2 concernant l'implantation des cabanes et lieux de pêche.
- MODIFIER l'article 15.3 concernant la circulation et la sécurité sur les sites de pêche.
- MODIFIER l'article 15.7 concernant l'activité et les constructions interdites.

QUE le projet de règlement vise les secteurs où sont installées les cabanes pour pêcher sur la glace de la baie des Ha! Ha!.

QU'au cours de cette assemblée publique, le président du conseil d'arrondissement ou un autre membre de ce conseil, expliquera le projet de règlement ARU-606A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au Service du greffe situé au 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 422, rue Victoria, La Baie, aux heures ordinaires de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique, veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant : 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 31^e jour du mois d'août 2007.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00711018

**CARRIÈRES /
FORMATION /
AVIS /
APPEL D'OFFRES**

AVIS DE DEMANDE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie 9049-8056 QUÉBEC INC. ayant son siège social au 35, boulevard Martel, St-David-de-Falardeau, province de Québec, G0V 1C0, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre, et à cet effet, dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, une déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

PME INTER NOTAIRES
LAC-SAINT-JEAN QUEST INC.
Par Laval Morais, notaire
PROCUREUR DE LA COMPAGNIE

00711185

SALVATORE
ALMA
890, av. du Pont Sud G8B 2V8
URGENT
Recherche
LIVREUR(EUSE)
et CUISINIÈR(ÈRE)
15 heures/semaine et plus
Contactez Jimmy Perron
Cell.: 720-1707

00711032

AVIS DE DÉCÈS



GAUTHIER (Mme Linda)

Le 29 août 2007, est décédée au CSSS de Jonquière, à l'âge de 48 ans et 11 mois, Mme Linda Gauthier, épouse de M. Gilles Tremblay, demeurant sur la rue Notre-Dame, à Jonquière. Selon sa volonté, Mme Gauthier ne sera pas exposée. Mme Gauthier a été incinérée et ses cendres sont déposées au columbarium St-Dominique. Outre son époux, M. Gilles Tremblay, elle laisse dans le deuil sa mère Janine Gagné (feu Raynald Gauthier); sa belle-fille Hélène Tremblay. Elle était la soeur de Yvon Gauthier, Serge, Carol, Suzanne, feu Francine, feu Sonia, feu Jocelyn, feu Denise, feu Rémi. Elle laisse également dans le deuil ses amies Lorraine et Johanne, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAUTHIER (Mme Marie-Paule Corneau)

Le 29 août 2007, est décédée au Centre d'hébergement Deschênes de Jonquière, à l'âge de 86 ans et 1 mois, Mme Marie-Paule Corneau, épouse de feu Roland Gauthier, demeurant au Centre d'hébergement Deschênes, autrefois de la rue St-Mathieu à Jonquière. Elle était la fille de feu M. Ludger Corneau et de feu dame Marie-Laure Corneau. La famille accueille les parents et amis à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 3970 de la Fabrique Jonquière. Les heures d'accueil sont: Le vendredi 31 août 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 1^{er} septembre 2007 à 11 h 30 à l'église St-

Raphaël de Jonquière. Mme Corneau sera inhumée au cimetière d'Arvida immédiatement après les funérailles. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Gauthier (Gabriel Tremblay), Camil (Lise Martel), Doris (Michel Harvey), Martine (Daniel Poulin), Christine (Marcel Cauchon); ses petits-enfants: Isabelle Tremblay (Marc Bertrand), Pascal Tremblay (Véronique Tremblay), Karine Gauthier (Elery), Vanessa Gauthier (Renaud Savary), Jennifer Harvey, Guillaume Harvey (Marie-Josée Proulx), Nadia Poulin (Sébastien Martel); ses arrière-petits-enfants: Geneviève, Philippe, Laurie, Léo et le futur poupon Emilie; es frères et soeurs: feu Diane Corneau (feu Roland Lambert), feu Céline (feu Albert Morency), feu Mariette (feu Lucien Dubé), feu Marcel (feu Lucienne Dubé), feu Gertrude (feu Aimé Boudrias), Gisèle (feu Gaétan Tardif), Mario (Jeannine Vigneault), Doris (Angella Bourgeois), Gaby (Gisèle Lavoie), feu André (Madeleine Robert), Lucienne (Raymond Rousseau), Julien (Lynn Potvin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Philippe Gauthier (feu Bibianne Tremblay), feu Jeannette, feu Laurette (feu Emilio Dechantal), Mariette (Roméo Morin), feu François Nil (Rita Perron), Géraldine (feu René Simard), Anita (Nil Tardif), Charles-Edouard (Éléonore Gauthier), Aline (1^{res} noces feu Lucien Thériault, 2^{es} noces feu Alcide Pitre), Gisèle (Robert Landry), Gertrude (feu Jean Morin), feu Léopold (Marie Lavoie), Angéline (Réginald Tremblay). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les enfants de Mme Corneau tiennent à remercier tout le personnel du centre d'hébergement Deschênes pour l'attention et les bons soins prodigués à leur mère et également remercier Claire, France et Jacky pour leur dévouement. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Sclérose en plaques sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099 télécopieur: 542-6051 Courriel: info@naultetcaron.com - www.naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



LAVOIE (M. Gaston)

Le 31 août 2007, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 85 ans et 4 mois, M. Gaston Lavoie, époux de dame Gertrude Gagnon, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Amélia Dufour et de feu M. Mériéd Lavoie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 1^{er} septembre 2007 de 11 h à 15 h 30 à la Coopérative funéraire du Fjord 1091, avenue Mathieu (coin 2^e Rue) La Baie

Les funérailles auront lieu ce même samedi à 16 h, à l'église Notre-Dame (secteur Port-Alfred). Le défunt laisse dans le deuil son épouse: Gertrude Gagnon; ses enfants: Jacques Lavoie (Ginette Tremblay), Danielle (Normand Leboeuf), Annette (André St-Gelais), Lise (feu Ken Blackburn), Chantal (Hélène Gobeil), Bernard (Jeanne Gauthier), Sylvain (Agathe Tremblay); ses petits-enfants: Patrick, Isabelle, Stéphane, Nancy, Brian, Lisa, Noémie, Charles et Olivier; ses arrière-petits-enfants: Maxime, Félix, Dylan, Samuel, Alyssa, Tammy, Antony, Gabriel et Elodie; ses frères et soeurs: Edmour Lavoie, Albert, Raoul, Georges-Antoine, Adrien, Jos, Annette, Edith Simard; ses beaux-parents: feu Berthe Pelletier et feu Edmond Gagnon; ses beaux-frères et belles-soeurs: Camil Gagnon, Maurice, Jean, Guy, Claude, Paul, Monique, Louise, Andrée, Pauline, Pierrette et Agnès ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir

des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



LAVOIE (Mme Thérèse Guimond)

Le 30 août 2007, est décédée subitement à sa résidence, à l'âge de 87 ans et 10 mois, Mme Thérèse Guimond, épouse de feu M. Jean-Paul Lavoie, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le dimanche 2 septembre 2007 à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: dimanche de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la parole aura lieu le lundi 3 septembre 2007 à 11 h à la Chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était membre de l'Age d'Or. Elle était la fille de feu M. Ernest Guimond et de feu Mme Annabelle McLeod. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Baptiste Lavoie (Linda Simard), Paul-Etienne (Raymonde Bergeron), Diane (Michel Gagné), Gilles (Mireille Houde), Danielle (André Duchesne); ses petits-enfants: Sandra et Dominic Lavoie, Karen et Audrey Lavoie, Manon, Rémi et Kathia Gagné, Dominique et Marc Pelletier, Véronique et Sébastien Duchesne; ses arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Hélène Guimond (feu Alfred Villeneuve), feu Charles (feu Laurette), feu Paul (Annette Côté), Edgard (feu Gertrude Fillion), feu Florence (feu Almazor Lavoie), feu Emilie (feu Lucien Langevin), feu Reine (feu Edmond-Louis Levesque), Jean-Marie (Lucie Morin). Elle était la belle-soeur de: feu Marguerite et feu Félix Lavoie. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, pour rendre hommage: www.honneur-memoires.com courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



MÉNARD (Mme Carmen Lajoie)

À Sherbrooke, le 29 août 2007, est décédée Madame Carmen Lajoie Ménard, à l'âge de 83 ans, épouse de M. René C. Ménard, demeurant à Sherbrooke. A la demande de la famille, il n'y aura pas d'exposition. La direction funéraire et la crémation ont été confiées à la

Coopérative funéraire de l'Estrie 485 rue du 24-juin Sherbrooke (Québec)

Le jour des funérailles la famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et ami(e)s. Les funérailles auront lieu le samedi 1^{er} septembre 2007 à 11 h à l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Sherbrooke. La défunte laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Christian, Jean-Pierre (Marielle Gouin), Marlène (Yves Gagnon), Lilianne et Anne (André Ouellet); ses petits-enfants: Geneviève (Denis Imbeault), Jean-François (Céline Nègre) et Etienne Ménard; Stéphanie, Pierre-Yves et Jean-Bernard Gagnon; Mireille et Jean-Philippe Bérard; Charles et Florence Ouellet; son arrière-petit-fils Nathan Ménard; son frère André Lajoie. Elle était également la soeur de feu Cécile-Marie (feu Roland Simard), feu Marcel (Juliette Martel) et feu Raymond-Marie (Pauline Casavant). Elle laisse aussi ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. La famille désire

remercier le personnel de l'IUGS Pavillon Argyll pour les bons soins prodigués à madame Lajoie Ménard. En guise de sympathie, des dons à la Société Alzheimer de l'Estrie, 375 rue Argyll, Edifice Norton, local 0725, Sherbrooke, Québec, J1J 3H5 seraient grandement appréciés de la famille. **Direction funéraire: Coopérative funéraire de l'Estrie.** Pour informations: (819)565-7646, télécopieur: (819)565-7844, courriel: info@coopfuneraire.com



RAYMOND (M. Joseph)

Le 31 août 2007, est décédé au CSSS de Chicoutimi, à l'âge de 82 ans, M. Joseph Raymond, fils de feu Mme Marie-Elise Coulombe et de feu M. Raoul Raymond, demeurant sur la rue St-Laurent, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le dimanche 2 septembre 2007, à compter de 11 h. Une célébration de la parole suivra à 14 h au salon funéraire de Jonquière. M. Raymond sera incinéré. Il laisse dans le deuil son fils Martin Raymond ainsi que la mère de son fils: M me Jeanne Lavoie; sa soeur Mme Nicole Raymond. Il était le frère de feu Jean-Charles Raymond (Esther Bideau), feu Lucie-Anna (feu Jean-Paul Bouchard). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



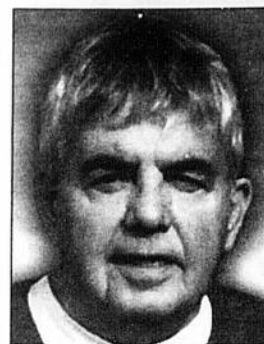
ROBERGE (M. Jean-Paul)

Est décédé dans la sérénité, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 30 août 2007, à l'âge de 83 ans et 3 mois, M. Jean-Paul Roberge, époux de feu dame Marie-Ange Tremblay, demeurant à la villa des Sapins à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée 1044, boulevard Sacré-Coeur Saint-Félicien

le dimanche 2 septembre 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 3 septembre 2007 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il laisse ses enfants: Jocelyn (Johanne Lapière), Michel (Martine Duchesne), feu Alain (Hélène Tremblay, Jacques Lepage), Chantale (Jocelyn Hamel); ses petits-enfants: Cynthia, Dave, Eric, Joanie et Jimmy; ses arrière-petits-enfants: Mégan, Rosali et Léakim. Il était le frère de: feu Louis-Georges (Gabrielle Paré), feu Jeanne-d'Arc (feu Ernest Carbonneau), feu Jeannine (feu Armand Talbot), feu Raymond (Yolande Boutin), feu Réal, Fernande (Guy Harvey), feu Gilberte (feu Séverin Bouchard); le beau-frère de: feu Thomas-Louis Tremblay (Ginette Bouchard), feu Daken Tremblay (Marie-Reine Simard), Jean-Marie Tremblay (Roland Roy), feu Yvan Tremblay, feu Louis-Joseph Tremblay (Jeannine Gagnon), feu Yvonne Tremblay, Paul-Émile Tremblay (Gemma Duchesne), Marielle Tremblay (feu Marcel Tremblay), Raymond-Marie Tremblay (Denis Jean). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb 3^e degré et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maisonmarc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



CARRIER (M. Gilles)

Le souvenir de ta douceur, de ta bonté et de ta joie de vivre sera gravé dans nos coeurs pour toujours. Continue de prendre soin de nous et de nous guider comme tu as toujours su le faire. Suzette, Natacha, Eric, Juliette et Jeanne. La messe anniversaire de M. Gilles Carrier sera célébrée le samedi 1^{er} septembre 2007 à 16 h à l'église de St-David-de-Falardeau Parents et ami(e)s sont conviés à y assister pour honorer la mémoire de Gilles.



GAGNON (Mme Sylvie)

La messe anniversaire de Mme Sylvie Gagnon, fille de M. Louis-Georges Gagnon et de Mme Colette Potvin, mère de Marie-Danielle Tremblay Gagnon, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, sera chantée

le samedi 8 septembre 2007 à 19 h à l'église de Lac-à-la-Croix

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Lac-Bouchette.**



TREMBLAY (Mme Marcelle Bouchard)

La messe anniversaire de Mme Marcelle Bouchard, épouse de feu M. René Tremblay, demeurant à la résidence St-Philippe, Jonquière (secteur Arvida), sera chantée

le dimanche 2 septembre 2007 à 9 h 30 à l'église St-Philippe de Jonquière (secteur Arvida)

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

PRIÈRE



FAVEURS OBTENUS

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1^{er} contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9^{ième} jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.B.

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir.

Don en ligne: cancer.ca/quebec/don

Canadian Society of Cancer / Société canadienne du cancer

1 888 939 3333 | www.cancer.ca

Fonds de dotation Santé Jonquière

Pour honorer la mémoire de M. Maurice Brassard

décédé le 5 août 2007, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

Au Fonds, je donne pour les miens!

00711004

S P O R T S

Record pour le duel Djokovic/Stepanek

Un marathon endiablé

NEW YORK - Après avoir vu James Blake venir à bout de Fabrice Santoro en cinq sets en toute fin de soirée, la veille, Novak Djokovic et Radek Stepanek ont fait encore mieux, vendredi, alors qu'ils ont disputé le match le plus spectaculaire des Internationaux des États-Unis jusqu'ici.

En servant pour le point de match, Djokovic a fait rebondir la balle une fois, deux fois, 24 fois au total. À la suite de près de cinq heures de tennis endiablé,



GAIN - La Serbe Ana Ivanovic a vaincu la Russe Vera Dushevina 6-1, 6-3. (Photo PC)

et après avoir subi une série de soins médicaux, il voulait que son dernier service soit parfait.

La troisième tête de série du tournoi a mis fin dès lors à l'affrontement contre le Tchèque Stepanek pour concrétiser une victoire de 6-7 (4), 7-6 (5), 7-5, 5-7, 7-6 (2) et ainsi atteindre le troisième tour.

«Je suis complètement épuisé. Plus d'énergie, a déclaré le Serbe, qui a remporté la Coupe Rogers de Montréal, il y a quelques semaines. Mes souliers sentent, ils puent.»

Les deux joueurs ont disputé 63 jeux, ce qui égale le record pour un match de simple aux Internationaux des États-Unis depuis que les bris d'égalité ont été institués en 1970. Ils ont disputé 356 points et joué pendant quatre heures, 44 minutes... et ont fait l'objet de plusieurs ovations debout en cours de route.

«Je suis correct, a déclaré Stepanek. Mais j'ai perdu.»

Tim Henman, qui en était à son dernier tournoi du grand chelem puisqu'il a annoncé qu'il prendra sa retraite en septembre, après l'affrontement de la Grande-Bretagne en Coupe Davis, a lui aussi perdu. Le Français Jo-Wilfried Tsonga s'est imposé 7-6

(2), 2-6, 7-5, 6-4 à ses dépens.

Chez les dames

Justine Henin a beaucoup moins peiné, alors que la favorite du tableau féminin a eu raison d'une autre joueuse issue des qualifications. Elle n'a eu besoin que de 50 minutes pour obtenir le droit d'affronter la 15^e tête de série Dinara Safina au quatrième tour. Henin a fait fiderécents problèmes d'épaule pour remporter les 10 premiers jeux, alors qu'elle a foncé au filet plus souvent que d'habitude et vaincu la Russe Ekaterina Makarova 6-0, 6-2.

L'ancienne championne des Internationaux a battu une troisième adversaire de suite classée au-delà des 100 premières. Mais elle ne croit pas que ce manque d'opposition affectera le reste de son tournoi.

«La clé de mon succès, c'est que je me suis toujours concentrée sur moi-même ces dernières années, a dit Henin. Je ne regarde pas vraiment de l'autre côté du filet.»

Le prochain affrontement de Henin aura lieu contre Safina. La Russe n'a jamais été menacée de perdre son service et elle a éliminé l'Américaine Ahsha Rolle 6-4, 6-3.

«Elle a plus d'expérience que



ÉPUISE - Novak Djokovic (ci-haut) et Radek Stepanek ont disputé 63 jeux, ce qui égale le record pour un match de simple aux Internationaux des États-Unis. Un match-marathon endiablé et épuisant. (Photo PC)

moi, a souligné Rolle. J'ai l'impression que j'ai fait quelques mauvais choix de coups qui m'ont coûté des jeux importants.» Serena Williams ainsi que les Serbes Ana Ivanovic et Jelena Jankovic se sont également qualifiées pour le tour suivant, vendredi. Rafael Nadal et Venus Williams jouaient plus tard en soirée.

Serena Williams a battu la Russe Vera Zvonareva 6-4, 7-6 (4), Ivanovic a vaincu la Russe Vera Dushevina 6-1, 6-3, tandis que Jankovic a eu besoin de trois sets pour venir à bout de la Française Alize Cornet, 4-6, 6-2, 6-3.

Autres matchs

Le frère de Safina, l'ancien champion des Internationaux Marat Safin, a été éliminé. Il n'a

jamais effacé un déficit de deux sets et c'a encore été le cas vendredi, alors que la 25^e tête de série chez les hommes s'est incliné 6-3, 6-3, 6-3 contre le Suisse Stanislas Wawrinka.

«Rien de ce que j'ai essayé n'a fonctionné. C'était un match plutôt bizarre», a indiqué Safin.

En double, le Torontois Daniel Nestor et son partenaire des Bahamas, Mark Knowles, ont défait le Suisse Yves Allegro et le Belge Kristof Vliegen 6-7 (4), 6-4, 6-1.

Parmi les autres vainqueurs de matchs de simple disputés vendredi chez les hommes, il y avait l'Espagnol Tommy Robredo, 8^e tête de série, l'Espagnol Carlos Moya (no 17) et l'Argentin Juan Ignacio Chela (no 20).

Chez les femmes, la Française Marion Bartoli (no 10) a battu la Tchèque Lucie Safarova 4-6, 6-2, 6-3, et l'Autrichienne Sybille Bammer (no 19), la Russe Elena Dementieva (no 14) 6-1, 6-2.

(Associated Press)

Le jeune Villegas mène, Weir 2e

Woods, Mickelson, Singh en arrachent

NORTON, Massachussets - Ils totalisent 121 victoires, dont 19 dans des tournois majeurs. Mais cela n'a pas vraiment paru vendredi quand Tiger Woods, Phil

Mickelson et Vijay Singh ont remis des cartes totalisant trois au dessus du par.

C'est le jeune Camilo Villegas qui a pris les devants en cette

première journée du Championnat Deutsche Bank quand il a joué 63, sa meilleure ronde sur le circuit de la PGA. En banlieue de Boston, on s'attendait à des moments mémorables de la part de ce trio, mais ces trois grands voudront plutôt oublier rapidement leurs performances de cette première journée.

Villegas, parti trois groupes avant eux, a joué comme on aurait pu s'attendre des trois grands.

«J'ai gardé la balle en jeu et j'ai calé quelques bons roulés, a dit Villegas. Je suis heureux de ma ronde. C'est encore très tôt, mais il faut poursuivre sur cette lancée.»

Villegas détient une avance de deux coups sur l'Ontarien Mike Weir et Ryan Moore, alors que Steve Stricker, vainqueur du tournoi The Barclays la semaine dernière, a poursuivi son bon travail en jouant 67, lui qui entend bien conserver son avance au classement de la coupe FedEx.

Ce tournoi est particulièrement important pour Weir qui

devra terminer parmi les cinq premiers s'il veut participer au Championnat BMW la semaine prochaine.

Weir a entrepris sa ronde en calant un coup de fosse de sable pour un birdie au premier trou. Il a sauvé la normale au 18^e trou pour sa meilleure ronde de la saison.

«J'ai retiré tout ce que j'ai pu de ma ronde aujourd'hui, a dit Weir. Plusieurs fois cette saison, j'aurais dû obtenir de meilleurs comptes. Mais aujourd'hui, je n'aurais pu faire mieux.»

Mickelson a visité la forêt près du neuvième trou deux fois et y a commis un triple bogey. Il a finalement joué 70.

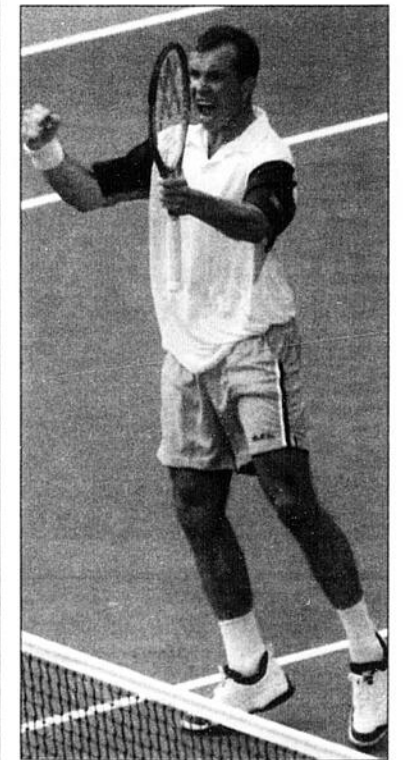
Il a fallu trois coups à Woods pour sortir d'une fosse au quatrième trou et a obtenu un double bogey. Il a raté quatre roulés de moins de 10 pieds pour des birdies et a dû se contenter d'un compte de 72, un au dessus du par.

Singh a donné le ton en prenant quatre roulés dès le premier trou et a joué 74.

(Associated Press)

VILLEGAS		0	0	1
WEIR		1	2	2
MOORE	*	5	6	6
WETTERICH	*	2	3	3
JACOBSON	*	3	3	3
SLOCUM		1	1	1
BADDELEY	*	1	4	4
ELKINGTON	*	2	2	2
STENSON	*	3	3	3

SURPRISE! - Le jeune Camilo Villegas a joué sa meilleure ronde sur le circuit de la PGA en cette première journée du Championnat Deutsche Bank. En remettant une carte de 63, il devance Mike Weir par deux coups. (Photo PC)



PERSÉVÉRANT - Radek Stepanek a donné tout ce qu'il a pu jusqu'à la fin. Ici, il savoure le point victorieux, lequel ne suffira pas pour gagner le duel. (Photo PC)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy., Diff. and Section Centrale, G, P, Moy., Diff. for various teams like New York, Philadelphia, Atlanta, etc.

Table with columns: Section Ouest, G, P, Moy., Diff. for teams like Arizona, San Diego, Los Angeles, etc.

Table with columns: Mercredi 29 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Atlanta, Cincinnati, etc.

Table with columns: Jeudi 30 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Houston, Philadelphia, etc.

Table with columns: Vendredi 31 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Houston, Philadelphia, etc.

Table with columns: Samedi 1^{er} septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Houston, Philadelphia, etc.

Table with columns: Dimanche 2 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like N.Y. Mets, Philadelphia, etc.

Table with columns: Lundi 3 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Florida, Washington, etc.

Table with columns: Mardi 4 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Florida, Washington, etc.

Table with columns: Mercredi 5 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Toronto, Cleveland, etc.

Table with columns: Jeudi 6 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Toronto, Cleveland, etc.

Table with columns: Vendredi 7 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Toronto, Cleveland, etc.

Table with columns: Samedi 8 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Toronto, Cleveland, etc.

Table with columns: Dimanche 9 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Toronto, Cleveland, etc.

ke, 11-4, .733, 3.30; Thudson, Atlanta, 15-6, 714, 3.23; CVargas, Milwaukee, 10-4, 714, 5.13. Retraits sur trois prises — Peavy, San Diego, 197; Harang, Cincinnati, 174; Webb, Arizona, 170; Hamels, Philadelphie, 156; Smoltz, Atlanta, 155; RHill, Chicago, 154; Snell, Pittsburgh, 151. Victoires protégées — Valverde, Arizona, 41; FCordero, Milwaukee, 37; Saito, Los Angeles, 36; Hoffman, San Diego, 35; BWagner, New York, 29; Weathers, Cincinnati, 29; CCordero, Washington, 28.

LIGUE AMÉRICAINE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy., Diff. for teams like Boston, New York, Toronto, etc.

Table with columns: Section Centrale, G, P, Moy., Diff. for teams like Cleveland, Detroit, Minnesota, etc.

Table with columns: Section Ouest, G, P, Moy., Diff. for teams like Los Angeles, Seattle, Oakland, etc.

Table with columns: Mercredi 29 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Jeudi 30 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Vendredi 31 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Samedi 1^{er} septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Dimanche 2 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Lundi 3 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Mardi 4 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Mercredi 5 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Jeudi 6 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Vendredi 7 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Samedi 8 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Table with columns: Dimanche 9 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Oakland, Toronto, etc.

Circuits — ARodriguez, N.Y. Yankees, 44; CPena, Tampa Bay, 31; Morneau, Minnesota, 29; Koneko, Chi Sox, 27; MOrdonez, Detroit, 26; Thunter, Minnesota, 26; Dye, Chi Sox, 26. Bats volés — Crawford, Tampa Bay, 43; BRoberts, Baltimore, 39; ISuzuki, Seattle, 36; CPatterson, Baltimore, 36; Figgins, L.A. Angels, 34; Sizemore, Cleveland, 29; J.Lugo, Boston, 28. Lanceurs (13 décisions) — Verlander, Detroit, 14-5, .737, 3.77; Haren, Oakland, 14-5, .737, 2.72; Wang, New York, 16-6, .727, 3.79; Beckett, Boston, 16-6, .727, 3.29; Bédard, Baltimore, 13-5, .722, 3.16; Byrd, Cleveland, 13-5, .722, 4.43; KEscobar, L.A. Angels, 15-6, 714, 2.77. Retraits sur trois prises — Bédard, Baltimore, 221; JoSantana, Minnesota, 200; Kazmir, Tampa Bay, 194; Sabathia, Cleveland, 176; Matsuzaka, Boston, 174; Shields, Tampa Bay, 168; Beckett, Boston, 158. Victoires protégées — Borowski, Cleveland, 39; Putz, Seattle, 37; Jenks, Chi Sox, 36; FRodriguez, L.A. Dodgers, 33; TJones, Detroit, 33; Papelbon, Boston, 30; Nathan, Minnesota, 28.

LIGUE CAN-AM

Table with columns: Section Est, G, P, Moy., Diff. for teams like z-North Shore, x-Atlantic City, etc.

Table with columns: Section Centrale, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Section Ouest, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Mercredi 29 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Jeudi 30 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Vendredi 31 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Samedi 1^{er} septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Dimanche 2 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Lundi 3 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Mardi 4 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Mercredi 5 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Jeudi 6 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Vendredi 7 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Samedi 8 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Dimanche 9 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Dimanche 26 août Longueuil 4 Québec 0. Lundi 27 août Québec 4 Longueuil 2. Mardi 28 août Longueuil 5 Québec 2. Jeudi 30 août Québec 3 Longueuil 10. (Longueuil remporte la série 4-2) x - si nécessaire.

ATHLÉTISME

Table with columns: Pays, O, A, B, Totaux for various countries like E.-U., Kenya, Allemagne, etc.

Table with columns: Mercredi 29 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Jeudi 30 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Vendredi 31 août, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Samedi 1^{er} septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Dimanche 2 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Lundi 3 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Mardi 4 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Mercredi 5 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Jeudi 6 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Vendredi 7 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Samedi 8 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

Table with columns: Dimanche 9 septembre, G, P, Moy., Diff. for teams like Québec, y-New Jersey, etc.

FOOTBALL



Calendrier préparatoire

Table with columns: Jeudi 23 août, Jacksonville 21 Green Bay 13, La Nouvelle-Orléans 30 Kansas City 7.

Table with columns: Vendredi 24 août, Tennessee 28 Buffalo 17, Nouvelle-Angleterre 24 Caroline 7, St. Louis 10 Oakland 20.

Table with columns: Samedi 25 août, Detroit 10 Indianapolis 37, Tampa Bay 31 Miami 28, Dallas 16 Houston 28, New York Jets 20 New York Giants 12, San Francisco 28 Chicago 31, Baltimore 7 Washington 13, Minnesota 13 Seattle 30, Cleveland 17 Denver 16, San Diego 33 Arizona 31.

Table with columns: Dimanche 26 août, Pittsburgh 27 Philadelphie 13.

Table with columns: Lundi 27 août, Atlanta 24 Cincinnati 19.

Table with columns: Jeudi 30 août, Buffalo 16 Detroit 13, Cleveland 19 Chicago 9, Jacksonville 31 Washington 14, Minnesota 23 Dallas 14, Nouvelle-Angleterre 27 N.Y. Giants 20, La Nouvelle-Orléans 7 Miami 0, N.Y. Jets 13 Philadelphie 11, Pittsburgh 19 Caroline 3, St. Louis 10 Kansas City 3, Tampa Bay 31 Houston 24, Tennessee 30 Green Bay 14, Denver 21 Arizona 3, San Diego 16 San Francisco 13, Seattle 19 Oakland 14.

Table with columns: Vendredi 31 août, Indianapolis à Cincinnati, 19h30, Baltimore à Atlanta, 19h30.

Table with columns: Fin du calendrier des matches hors-concours 2007 de la LNF.



Table with columns: Section Est, MJ, G, P, N, PP, PC, Pts for teams like Winnipeg, Montréal, Toronto, Hamilton.

Table with columns: Section Ouest, MJ, G, P, N, PP, PC, Pts for teams like Saskatchewan, C.-B., Calgary, Edmonton.

Table with columns: Vendredi 24 août, Toronto 13 Winnipeg 15.

Table with columns: Samedi 25 août, Hamilton 9 Montréal 27.

Table with columns: Montréal à C.-B., 22h30. (RDS-TSN).

Table with columns: Dimanche 2 septembre, Winnipeg en Saskatchewan, 16h00.

Table with columns: Lundi 3 septembre, Toronto à Hamilton, 13h00, Edmonton à Calgary, 16h00.

Table with columns: Vendredi 7 septembre, Calgary à Edmonton, 21h00.

Table with columns: Samedi 8 septembre, Hamilton à Toronto, 15h00.

Table with columns: Dimanche 9 septembre, C.-B. à Montréal, 13h00, Saskatchewan à Winnipeg, 16h00.

Table with columns: Vendredi 14 septembre, Montréal à Edmonton, 21h00.

Table with columns: Samedi 15 septembre, Saskatchewan à Calgary, 14h00, Winnipeg à Hamilton, 19h00, Toronto à C.-B., 22h00.

Table with columns: Les meneurs, Duval, Mil, Congi, Sask, McCallum, C.-B., Setta, Ham, S.Fleming, Edm, DeAngelis, Cal, Roberts, W.B, J.Smith, C.P, Prefontaine, Tor, Flick, Sask.

HOCKEY



Super série Canada et la Russie 2007

Table with columns: Lundi 27 août, A Ufa en Russie.

Table with columns: Mercredi 29 août, A Ufa en Russie.

Table with columns: Vendredi 31 août, A Omsk en Russie.

Table with columns: Samedi 1^{er} septembre, A Omsk en Russie.

Table with columns: Mardi 4 septembre, A Winnipeg.

Table with columns: Mercredi 5 septembre, A Saskatoon.

Table with columns: Vendredi 7 septembre, A Red Deer en Alberta.

Table with columns: Samedi 8 septembre, A Vancouver.

Table with columns: Mercredi 29 août, Cap-Breton 7 Halifax 4 (au Forum de Halifax), Moncton 2 Acadie-Bathurst 0 (au 4-Plex Tim Horton's de Moncton).

Table with columns: Jeudi 30 août, Halifax 4 I.-P.-E. 3 (F), Baie-Comeau 1 Chicoutimi 5, Gatineau 1 Rouyn-Noranda 0 (F).

Table with columns: Vendredi 31 août, Saint-Jean à Lewiston, 19h00, Rimouski à Acadie-Bathurst, 19h30, Drummondville à Shawinigan, 19h30.

Table with columns: Mercredi 5 septembre, Lewiston à Saint-Jean, 19h00, Moncton à I.-P.-E., 19h00.

Table with columns: Jeudi 6 septembre, Victoriaville à Chicoutimi, 19h30.

Table with columns: Vendredi 7 septembre, P.E.I. au Cap-Breton, 19h00, Omaha (USHL) c. Québec, 19h00, (au Pavillon de la Jeunesse de Québec), Indiana (USHL) à Rimouski, 19h30, Drummondville à Rouyn-Noranda, 19h30, Gatineau à Victoriaville, 19h30, Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 19h30.

Table with columns: Samedi 8 septembre, Gatineau à Shawinigan, 16h00, Indiana (USHL) c. Québec, 19h00, (au Pavillon de la Jeunesse de Québec), Omaha (USHL) à Rimouski, 19h00, Rouyn-Noranda c. Sudbury, 19h00, (à l'aréna de North Bay), Drummondville à Val-d'Or, 19h30.

Table with columns: Dimanche 9 septembre, Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 16h00, Chicoutimi à Baie-Comeau, 16h00, Cap-Breton c. Halifax, 16h00, (au Sportplex de Dartmouth en N.-E.).

Table with columns: Samedi 1^{er} septembre, A Omsk en Russie, Canada c. Russie, 6h00.

Table with columns: Mardi 4 septembre, A Winnipeg, Russie c. Canada, 20h00.

Table with columns: Mercredi 5 septembre, A Saskatoon, Russie c. Canada, 20h00.

Table with columns: Vendredi 7 septembre, A Red Deer en Alberta, Russie c. Canada, 22h00.

Table with columns: Samedi 8 septembre, A Vancouver, Russie c. Canada, 20h00.

Table with columns: Jeudi 6 septembre, Cégep de Joliette à Valleyfield, 19h30, Granby au C. Champlain, 19h30, Longueuil au C. Lafleche, 20h15.

Table with columns: Vendredi 7 septembre, Valleyfield à Saint-Eustache, 19h30, Saint-Félicien à Granby, 19h45, C. Lafleche à Kahnawake, 19h45, Québec au Cégep de Joliette, 20h00, Vaudreuil-Dorion à Lachine, 20h00, Saint-Jérôme à Longueuil, 20h00.

Table with columns: Samedi 8 septembre, Québec à Kahnawake, 19h45, Québec au Cégep de Joliette, 20h00, Vaudreuil-Dorion à Lachine, 20h00, Saint-Jérôme à Longueuil, 20h00.

Table with columns: Mercredi 5 septembre, Lewiston à Saint-Jean, 19h00, Moncton à I.-P.-E., 19h00.

Table with columns: Jeudi 6 septembre, Victoriaville à Chicoutimi, 19h30.

FOOTBALL

COLLÉGIAL AA

Table with columns: DIVISION UN, SECTION «A», MJ, G, P, DP, PP, PC, PTS for teams like St-Jean-Richelieu, Notre-Dame-Foy, etc.

Table with columns: SECTION «B», MJ, G, P, DP, PP, PC, PTS for teams like Sherbrooke, John-Abbott, Victoriaville, etc.

Table with columns: Division Nord-Est, MJ, G, P, DP, PP, PC, PTS for teams like La Pocatière, Alma, Rimouski, etc.

Table with columns: Division Sud-Ouest, MJ, G, P, DP, PP, PC, PTS for teams like Lanaudière, Outaouais, Valleyfield, etc.

Table with columns: Samedi 25 août, Division UN, Notre-Dame-Foy 27 André-Grasset 20, John-Abbott 13 Lévis-Lauzon 10, Trois-Rivières 9 Sherbrooke 21, Victoriaville 26 St-Jean-Richelieu 36.

Table with columns: Division Nord-Est, Jonquières 1 Alma 21, Chicoutimi 13 La Pocatière 23, Drummondville 15 Rimouski 17.

Table with columns: Dimanche 26 août, Division Sud-Ouest, Lanaudière 30 Lionel-Groulx 10, Saint-Lambert 14 Outaouais 28, Valleyfield 16 Thetford Mines 0.

BASEBALL ÉLITE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Quarts de finale (4 de 7)

Série «A»

Trois-Rivières c. Laval

Jeudi 23 août

Vendredi 24 août

Dimanche 26 août

Lundi 27 août

Mardi 28 août

Jeudi 30 août

Série B

Charlesbourg c. Repentigny

Jeudi 23 août

Vendredi 24 août

Dimanche 26 août

Lundi 27 août

Mardi 28 août

Jeudi 30 août

Série C

Montréal c. Sherbrooke

Jeudi 23 août

Vendredi 24 août

Samedi 25 août

Dimanche 26 août

Lundi 27 août

Mardi 28 août

Jeudi 30 août

Vendredi 31 août

Samedi 1^{er} septembre

Dimanche 2 septembre

Lundi 3 septembre

Mardi 4 septembre

MIDGET AAA

Calendrier préparatoire

Samedi 25 août

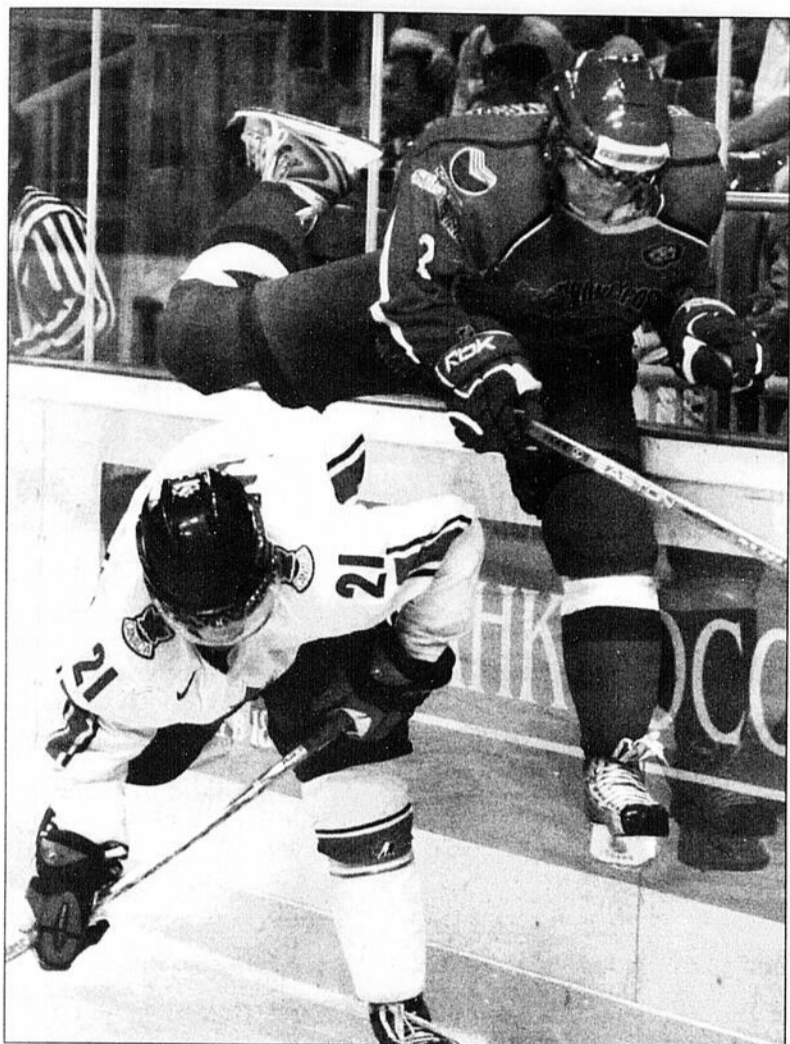
Jonquières 3 Es. Sec. Notre-Dame 6, Amos 1 Gatineau 4, C.C. Lemoine 5 Laval-Bourassa 3, Lévis 4 Sém. St-François 3 (P).

Vendredi 31 août

Jonquières 6 Lévis 1, Trois-Rivières 6 Magog 4, LSL 6, Gatineau 3, Crabtree 5, C.A. Girouard 3, Montréal 3 Châteauguay 2.

Samedi 1^{er} septembre

Sém. St-François à Jonquières 14 h.



ET VLAN! - Stefan Legein, des IceDogs de Niagara, envoie valser le Russe Pavel Doronin d'un coup de hanche. Legein a aussi marqué lors de cette autre victoire du Canada.

(Photo PC)

Super Série contre la Russie

Le Canada se donne une avance de 3-0

DONNA SPENCER

OMSK, Russie - L'équipe canadienne de hockey junior a battu la Russie 6-2 à Omsk en Sibirie vendredi pour prendre une avance de 3-0 dans la Super Série.

Kyle Turris, de New Westminster, qui doit évoluer avec l'Université du Wisconsin la saison prochaine, et Stefan Legein, des IceDogs de Niagara, ont réussi leur troisième but en autant de matchs.

Claude Giroux, des Olympiques de Gatineau, Sam Gagner, des Knights de London, Zach Boychuk, des Hurricanes de Lethbridge, et Colton Gillies, des Blades de Saskatoon, ont été les autres marqueurs des vainqueurs.

«Le troisième match d'une série est une rencontre importante», a dit l'entraîneur-chef Brent Sutter.

«Mais nous avons pris la réso-

lution d'y aller un match à la fois. Nous abordons chaque match comme si la série était égale, peu importe où nous en sommes dans la série.»

L'équipe canadienne a inscrit quatre buts en avantage numérique, incluant leurs deux premiers du match.

«Le score a été un reflet du travail des unités spécialisées, a noté Sutter. Nous avons encore été solides en désavantage numérique. Nous avons été à court de deux joueurs pendant un bon bout de temps et nous les avons tenus en échec.»

Le gardien Leland Irving, des Silvertips d'Everett, était devant le filet de l'équipe canadienne.

Pavel Doronin a marqué en désavantage numérique lors de la première période et Alexander Ryabev a réussi son deuxième but de la série à la deuxième période.

Le gardien Semen Varlamov,

un choix au repêchage des Capitals de Washington, a subi sa deuxième défaite de la série. Il a été remplacé par Vadim Zhelobiyuk après les deux premières périodes.

Le Canada a dominé 34-22 au chapitre des lancers.

Le quatrième match aura lieu samedi à Omsk, puis la série se poursuivra au Canada, où seront présentés les quatre derniers matchs de la série de huit rencontres.

Les deux équipes s'affrontent à Winnipeg, mardi, Saskatoon, mercredi, Red Deer, vendredi, et Vancouver, le 9 septembre.

L'attaquant étoile de la Russie Alexei Cherepanov est à l'écart pour le reste de la série après avoir subi une commotion cérébrale lors du premier match à la suite d'une violente collision avec Brandon Sutter, qui avait été puni pour assaut.

(Presse Canadienne)

Pas de tournoi pour les recrues du CH

MATHIAS BRUNET

La Presse

Bob Gainey a tranché: il n'enverra pas ses espoirs au tournoi des recrues cette année (à Kitchener) même s'il s'agit d'un outil d'évaluation intéressant pour la direction de l'équipe. Pour les journalistes, et les fans avides de suivre le développement des jeunes joueurs du Canadien, il s'agissait d'un événement qui pouvait parfois donner lieu à des performances spectaculaires. En 2005, par

exemple, Guillaume Latendresse avait survolé ce tournoi à un point tel qu'on lui a déroulé le tapis rouge à Montréal avant même le début du camp d'entraînement! Carey Price et Mikhail Grabovski avaient eux aussi montré de très belles promesses l'an dernier.

«J'assiste à ce tournoi depuis trois ans, c'est un bon concept, mais la compétition était faible l'an dernier et l'horaire trop chargé pour nos jeunes», confie Gainey au bout du fil cette semaine. Le tournoi de l'an dernier

n'avait en effet pas été couronné de succès. Appelés à remplacer la formation des Sénateurs d'Ottawa à la dernière minute, les Lions de l'université York avaient subi une série de raclées lors du tournoi, dont la plus sévère, 15-1, contre les recrues du Tricolore.

Les Maple Leafs de Toronto avaient mis sur pied un club garni de joueurs professionnels de la Ligue américaine. Les installations étaient tellement désuètes que les joueurs devaient se soulager entre les périodes dans les toilettes publiques parmi les spectateurs!

Sans compter que les joueurs avaient eu à disputer quatre

matchs en cinq soirs avant de prendre part au vrai camp.

Malgré tout, Gainey nage à contre-courant. Les Sénateurs reviennent après un an d'absence; les Panthers de la Floride et les Maple Leafs seront également du tournoi, et les Penguins de Pittsburgh, Angelo Esposito, Kristopher Letang et Kevin Veilleux en tête, viennent remplacer le Tricolore; et la grande majorité des clubs de la LNH participent toutes à ce type de tournoi, réunies par grappes dans différentes régions de l'Amérique du Nord.

Ce qui ne veut pas dire que le DG du Canadien a tort. Gainey a préféré mettre sur pied un mini-

camp des recrues axé sur l'enseignement et le développement. Il a donc réembauché la dizaine d'entraîneurs sur lesquels il comptait lors du camp de développement du club à LaSalle en juillet.

«Nous voulons mieux les préparer aux rigueurs de notre vrai camp d'entraînement, explique-t-il. Nos jeunes participeront à nouveau à une série d'exercices de power skating et de maniement de rondelles. Ils auront aussi, surtout, la chance d'avoir un contact plus soutenu avec notre groupe d'entraîneurs, je parle de Carbo et de ses adjoints. C'est un essai. On verra les résultats.»

SPORT EN BREF

Coupe Rogers

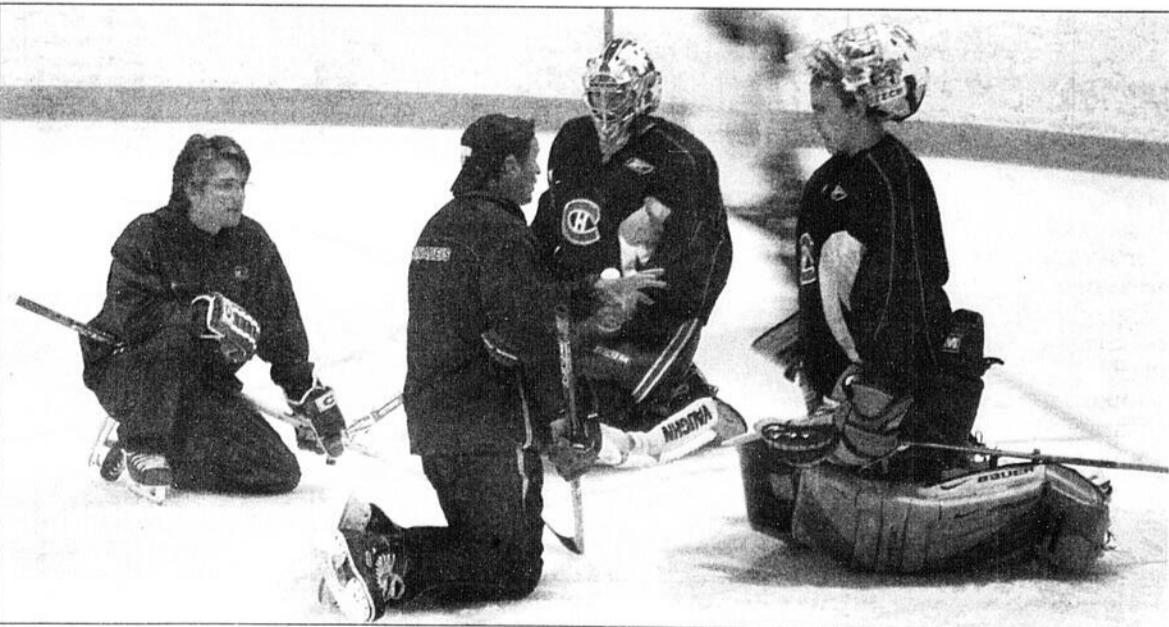
MONTRÉAL - La série Masters de tennis fera place en 2009 à un nouveau circuit de tennis de catégorie «1000», dont fera notamment partie la Coupe Rogers de Montréal et Toronto.

La nouvelle catégorie de tournois, baptisée ainsi parce que le champion obtiendra 1000 points par victoire, comprend huit événements, soit ceux d'Indian Wells, Miami, Rome, Madrid, Cincinnati, Shanghai et Paris, outre l'épreuve canadienne.

La Coupe Rogers pourra compter sur la présence de tous les meilleurs joueurs du monde puisque leur participation, à l'instar des Masters actuels, sera obligatoire et sera même renforcée par l'instauration de nouveaux règlements et de nouvelles sanctions, incluant l'imposition de suspensions lorsqu'un joueur s'absentera.

Coupe Casino

CHARLEVOIX - Rémi Bouchard (Le Mirage) et Kevin Senécal (Le Maître Tremblant) ont remporté les grands honneurs de la coupe Casino de Charlevoix 2007, après un suspense qui aura finalement duré 21 trous et qui a permis aux amateurs de vivre un véritable festival de birdies. Senécal y a mis fin en calant un roulé de quatre pieds, au troisième trou de prolongation, permettant du même coup à son équipe de l'emporter devant les jeunes loups Marc-André Roy (Rosemère) et Francis Tanguay (Le Boisé). Champions de la division AGP en 2006, Bouchard et Senécal quittent donc La Malbaie avec la bourse principale de 15 000 \$ des 50 000 \$ à l'enjeu de cette compétition inscrite à la programmation de série Prestige HSBC.



CAMP - Les entraîneurs des gardiens de buts du Canadien discutent avec Loic Lacasse (à droite) et Carey Price (à l'arrière) dans le cadre d'un camp des jeunes espoirs.

(Archives La Presse)

Début du Multiconcessionnaire

L'optimisme règne pour le premier test

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

LACHINE - Les porte-couleurs du Multiconcessionnaire entreprendront leur saison régulière dimanche contre les Braves de Valleyfield. Cette nouvelle campagne se fera sous le signe de l'optimisme. Dans l'esprit du nouvel entraîneur-chef, Jérôme Boivin, il ne fait aucun doute que sa formation prendra part aux séries éliminatoires pour la première fois de

son existence.

«Les séries, ce n'est même pas une question. À moins d'une catastrophe, nous serons dans les éliminatoires. Pour nous, l'important demeure de terminer le plus haut possible au classement», souligne Jérôme Boivin.

Comme toutes les formations de la Ligue Junior AAA du Québec, le Multiconcessionnaire de Saint-Félicien/Dolbeau-Mistassini participe en fin de semaine au Challenge 2007. Chaque équipe

disputera une rencontre au cours de la fin de semaine à l'Aréna Melançon de Lachine. Les régionaux se frotteront aux Braves de Valleyfield et Jérôme Boivin ne cache pas qu'il aimerait beaucoup débiter du bon pied avec une victoire dimanche après-midi.

«Pour moi, c'est très important de commencer la saison avec une victoire. C'est le challenge et tout le monde sera présent. Il faudra montrer aux autres de quel bois on se chauffe», confie Jérôme Boivin.

Cette saison, le Multiconcessionnaire aura le luxe de compter 22 joueurs dans sa formation. À chaque match, deux joueurs regarderont donc leurs coéquipiers des estrades. Le filet de la

formation félicinoise sera de nouveau défendu par les vétérans Sébastien Comeau et Francis Boulianne.

«Le fait d'avoir 22 joueurs, ça va créer une belle petite compétition. Il n'y aura pas de place au relâchement. Nous avons une formation très équilibrée. J'aime mon club à toutes les positions», analyse le pilote du Multiconcessionnaire.

En bref

Le directeur général du Multiconcessionnaire, Junior Juneau, a exaucé le souhait des Saguenéens en transigeant le gardien de 17 ans, Jonathan Lemieux, à Québec, pour un choix de 6e ronde. Ce dernier pourra donc prendre de l'expérience cette saison au niveau junior AAA.

Junior Juneau avoue qu'avec Sébastien Comeau et Francis Boulianne déjà bien en selle devant le filet, il n'avait pas de place pour celui qui a fait une chaude lutte à François Lévesque pour le poste de deuxième gardien de but avec les Saguenéens.

Même s'il a été échangé des Cataractes de Shawinigan aux Foreurs de Val d'Or la semaine dernière, le gardien Francis Boulianne demeure avec le Multiconcessionnaire. Avec le cégep qui est débuté, les équipes de la Ligue de hockey junior majeur du Québec tout comme celles du Junior AAA ne peuvent plus effectuer de changement de personnel. Boulianne pourrait toutefois avoir sa chance avec sa nouvelle formation pendant le temps des Fêtes... □

Gala de nage synchronisée

Quatre nominations pour le club Albatros

CHICOUTIMI (RT) - Le club de nage synchronisée Albatros de Chicoutimi commence à ressentir une certaine nervosité, voire une grande fébrilité à l'approche du 2^e Gala de nage synchronisée qui se tiendra le 29 septembre prochain à Montréal. Ce club se retrouve avec quatre nominations et de fortes chances de revenir avec les grands honneurs dans au moins deux catégories.

Le club Chicoutimi voit son nom inscrit au titre d'entraîneur de l'année grade 1 et 2 (Josée Martel, Bianca Fillion et Christine Pedneault), bénévole de l'année (organisation d'une activité synchro Hélène Brousseau présidente du club), bénévole de l'année (promotion du sport Laval Leclerc, président de la coupe Ontario-Québec-Saguenay 2007) et club hôte de l'année, club Albatros pour la coupe Ontario-Québec.

Christine Pedneault, du club Albatros, souligne que leurs chances demeurent excellentes de mettre la main sur quelques honneurs.

«Dans la catégorie entraîneur de l'année, on devrait l'emporter puisque Catherine Plourde a été nommé athlète de l'année et aussi pour l'organisation de la Coupe Ontario-Québec. On ne reçoit rien qui nous donne une certaine indication de nos chances. On ne saura que le 29 septembre si on gagne mais nos espoirs sont grands», de mentionner Christine Pedneault. Il y a huit catégories au total.

Par ailleurs, le club Saguenay-Synchro tiendra ses inscriptions la semaine prochaine dans chacun des arrondissements, soit le mercredi 5 septembre

à Chicoutimi au Vieux-Port 17h à 20h, à La Baie à la piscine de la Polyvalente de La Baie de 17h à 19h30 et à Jonquière dans le hall du Foyer des Loisirs à compter de 19h. L'âge requis est de 6 ans jusqu'à 98 ans.

«Les cours pour les tout jeunes sont basés sur les cours de natation. Il s'agit du cours Rigolo et tout ce qu'on demande, c'est que le jeune soit à l'aise dans l'eau», de termine Christine Pedneault. □



CHANCES - Christine Pedneault, du club Albatros, estime que leurs chances demeurent excellentes de mettre la main sur quelques honneurs, dans le cadre du 2^e Gala de nage synchronisée. La nervosité ira croissante d'ici le 29 septembre.

(Photo Sylvain Dufour)

Mobilisation en France

PARIS - La série noire de morts subites qui a frappé des athlètes de haut niveau ces derniers jours a conduit à une mobilisation générale pour tenter d'enrayer le phénomène.

La Fédération internationale de football (FIFA) a pris le dossier à bras le corps après les décès récents de trois joueurs — l'Espagnol Antonio Puerta du FC Séville, l'ex-international zambien Chaswe Nsofwa, qui évoluait à l'Hapoel Beersheba en Israël, et Anton Reid, 16 ans, jeune joueur de Walsall en Angleterre — alors qu'en France, la généralisation des défibrillateurs dans les stades est envisagée.

«Des défibrillateurs seront posés autour des stades: des dizaines voire des centaines de vies pourraient être sauvées

grâce à eux», a déclaré vendredi Roselyne Bachelot, la ministre de la Santé et des Sports à l'Institut mutualiste Montsouris, en marge de la présentation du dispositif médical pour la Coupe du monde de rugby.

«Je m'emploierai à leur développement.»

Tous les sports sont touchés. Un volleyeur de l'équipe de Chaumont, Cédric Schlinger, est mort jeudi après s'être effondré lors d'un exercice d'attaque au filet.

Le premier gros choc avait été causé par le malaise fatal en direct devant les caméras de télévision du Camerounais Marc-Vivien Foe sur la pelouse du stade de Gerland, lors de la Coupe des Confédérations de football 2003.

(Associated Press)

Coupe du Québec

Le canoë-kayak en vedette à Jonquière

JONQUIÈRE (JSTP) - Le Centre Torrent accueillera la 4^e Coupe du Québec de canoë-kayak d'eau vive. Cette compétition se déroulera sur la rivière Aux Sables qui bordent le site de Cepal, aujourd'hui et dimanche.

Une vingtaine d'athlètes provenant du Québec et de l'Ontario s'affronteront sur les rapides de la rivière.

Parmi les athlètes présents, on compte Pierre Lévesque, champion québécois en kayak, membres de l'équipe canadienne, il profite d'un moment de répit avant de repartir pour le

Brésil pour les championnats du Monde en eau vive.

Samedi, les épreuves débutent à 10h et dimanche, à compter de 9h30.

Durant la fin de semaine, l'accès au site sera gratuit et il sera possible de voir, et même d'essayer, les nouveaux modèles de kayak d'eau vive de Riot. Le personnel du Centre Le Torrent sera également disponible pour donner de l'information.

Pour en savoir plus, visiter le «www.centretorrent.com» ou bien contacter nous au: 542-8618. □

Calendrier du PÊCHEUR 2007 Le Quotidien

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

	Matin	Midi	Soir
1 ^{er} sept.			
2 ^e sept.			
3 ^e sept.			

Évasion Sport D.R.

SPÉCIAL LIQUIDATION

À partir de **6699\$**

ARCTIC CAT
400 - 4 X 4
2007

• Suspension indépendante

2639, route 170, Laterrière
678-2481

* Modèles en inventaire, détails en magasin.

Bonne pêche et soyez prudent!

Ambiance spéciale pour cette première

Le duel Couguars/Jeannois promet



Dave
Ainsley

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les Couguars du Cégep de Chicoutimi vivront leur premier contact avec la rivalité régionale au football collégial AA cet après-midi, alors qu'ils visiteront les Jeannois d'Alma.

La rivalité sera encore plus forte pour deux entraîneurs des Couguars qui ont débuté leur carrière avec les Jeannois, Marco Minier et François Hudon. «On s'en va là-bas de l'autre côté. C'est là que nous avons commencé. Ce sera spécial de se retrouver du bord des visiteurs», souligne le pilote des Couguars, Marco Minier.

Ce dernier mentionne que les Jeannois représentent une puissance du circuit collégial AA. Il sait fort bien que ses adversaires ne lui feront pas de cadeaux. La belle performance de l'équipe à son premier match de sa courte histoire face à La Pocatière la semaine dernière a laissé des traces positives au sein

des Couguars et Marco Minier s'attend à une autre très belle prestation de sa troupe.

«Personne ne va nous faire de cadeaux cette saison et surtout pas les formations régionales. On sait que ce sera très physique comme leur match l'a été la semaine



SPÉCIAL - Ancien membre du personnel d'entraîneurs des Jeannois, le pilote des Couguars, Marco Minier, sait qu'il vivra des émotions spéciales en se retrouvant à Alma, «du bord des visiteurs».

(Archives)

ne dernière contre les Gaillards de Jonquière. On veut laisser notre marque ce samedi. On veut prouver que nous avons notre place dans cette ligue. Lors des entraînements cette semaine, la concentration et l'intensité étaient au rendez-vous», raconte l'entraîneur-chef.

Jeannois prudents

Même s'ils sont favoris pour l'emporter, les Jeannois ne veulent surtout pas tomber dans le piège de prendre leurs adversaires à la légère. L'entraîneur-chef, Mathieu Brassard, aimerait que ses protégés débutent la rencontre en même temps que le chronomètre.

«Offensivement, nous devons commencer le match dès la première demie. Il ne faudra pas répéter la même situation que la semaine dernière où l'équipe n'a trouvé son aplomb qu'au troisième quart», résume Mathieu Brassard.

De leur côté, les Gaillards du Cégep de Jonquière se rendront à Drummondville, dimanche, pour y affronter les Voltigeurs, une équipe qui fait ses débuts au football collégial AA cette saison.



MÉFIANT - L'entraîneur-chef des Jeannois, Mathieu Brassard, n'entend pas prendre les p'tits nouveaux à la légère, lors du duel cet après-midi au Collège d'Alma.

(Photo Rocket Lavoie)

En bref

-Des anciens joueurs des Jeannois des années 1990 seront au match de cet après-midi. Le duel contre les Couguars, avec Marco Minier et François Hudon, représentait une excellente occasion pour ces retrouvailles. Mathieu Brassard assure que tout le monde se remémorera des souvenirs lors d'une sortie de groupe qui suivra la partie.

Victoire des Élites

Le plan de match suivi à la lettre

DAVE AINSLEY
dainsley@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Difficile de perdre lorsqu'on applique à merveille les consignes. Les jeunes Élites en ont fait la démonstration hier au Foyer des Loisirs alors qu'ils ont signé une belle victoire de 6-1 contre les Commandeurs de Lévis.

Après la rencontre, Claude Bouchard se montrait ravi de la performance des siens qui ont suivi à la lettre le plan de match. «Depuis le début des rencontres préparatoires, je dis qu'on progresse. On a mis parfaitement en application ce que nous avons vu lors des entraînements. Contrairement aux autres matchs, nous

l'avons fait pendant 60 minutes et non seulement pendant une période. Je pense que les gars allument tranquillement que si on joue de cette manière pendant la saison régulière, nous allons être dérangeants pour les autres équipes», souligne Claude Bouchard.

«On a bien fait circuler la rondelle. L'exécution était beau-

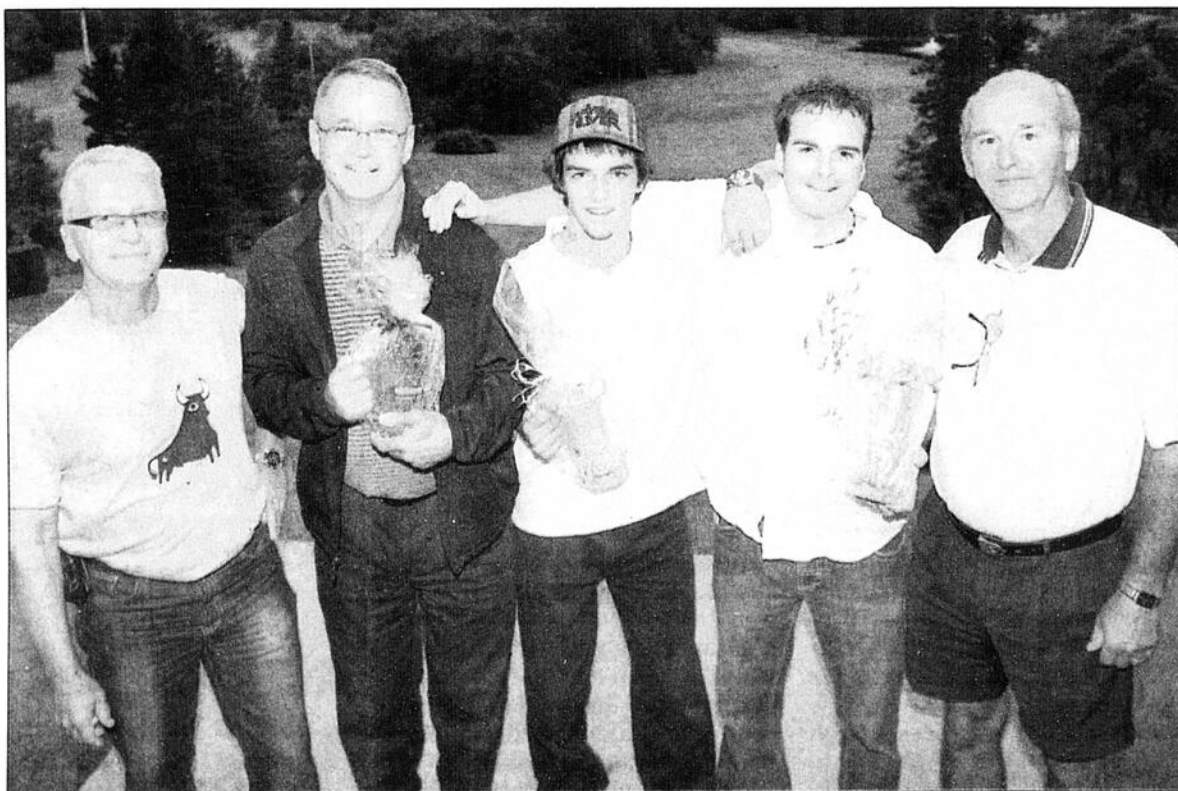
coup plus rapide que lors des semaines précédentes. C'est une très bonne nouvelle à l'approche du début de la saison régulière.»

Les Élites ont un autre gros test sur les bras cet après-midi alors qu'ils reçoivent le Blizzard du Séminaire Saint-François pour leur dernière rencontre préparatoire. «Ce soir (vendredi), nous avons connu beaucoup de succès contre une très bonne équipe. Si on fait la même chose samedi, nous donnerons certainement du fil à retordre au Séminaire», raconte le pilote des Élites.

En bref

-Claude Bouchard a salué le retour de Mathieu Tremblay qui a été retranché dernièrement du camp des Tigres de Victoriaville. Après un départ canon, il a été empué par une vilaine blessure à l'aîne et n'a donc pas été en mesure de se faire justice. Malgré tout, il a beaucoup impressionné le personnel hockey des Tigres qui ont assuré aux Élites que sa blessure était rétablie à 100%...

-À l'inverse, l'attaquant de 16 ans Philippe Paradis ne sera pas de retour avec la formation jonquéroise. Sa place a été confirmée avec les Cataractes de Shawinigan. Une mauvaise nouvelle pour les Élites qui doivent tout de même se réjouir du succès du jeune joueur originaire de Normandin. □



TROUS D'UN COUP - Comme le veut la tradition au club de golf Saguenay Arvida, les auteurs d'un trou d'un coup ont eu droit à un cadeau souvenir. Harold Bonenfant, Hugues Bilodeau et Pascal Touzin sont entourés de Jocelyn Charest, directeur des activités (à gauche) et de Georges Dufour, président du club.

(Photo Rocket Lavoie)

Rapido



(Photo Rocket Lavoie)

Finale provinciale au Mont-Édouard

Plus de 600 des meilleurs athlètes du Québec en mettront plein la vue aux amateurs, dimanche et lundi, dans les parcours du Mont-Édouard, à L'Anse-Saint-Jean, à l'occasion de la grande finale provinciale de vélo de montagne. Les épreuves de cross-country débutent à 9h dimanche tandis que les spectaculaires courses en descente se mettront en branle à compter 9h pour la première étape, et de midi 15 pour la finale provinciale. À noter les spectateurs pourront utiliser la remontée mécanique du centre de ski pour observer les coureurs d'un autre angle.

Festidrag

L'action ne manquera pas en fin de semaine à l'Aéroport de Saint-Honoré alors que se déroulera la dernière étape de la Série nationale Festidrag. Tout est encore possible dans toutes les divisions dont la classe semi-pro, où Danick D'Astous mène par 14 points. L'épreuve de Saint-Honoré permettra peut-être de couronner le meneur au classement général, le Rimouskois Danick D'Astous. Pendant les deux jours de compétition, l'inscription, qui est ouverte au public, se fera dès 8h du matin et les courses débuteront à compter de 11h30. Pour agrémenter le spectacle, les organisateurs pourront également compter sur la présence du Jet super car qui franchit le quart de mille en 5,3 secondes. Le Nova SS qui détient le record pour la plus longue accélération sur deux roues avec 660 pieds sera également sur place. Pour de plus amples informations, il est possible de visiter le site Internet de la Série nationale festidrag au www.festidrag.com.

Baseball senior

Dans un match digne des séries, les porte-couleurs de l'Audace ont pris les devants 2-1 dans la série finale du baseball senior jeudi soir grâce à une victoire de 5-4 sur les Athlétiques d'Alma. C'est Frédéric Ménachi qui a mis fin à la rencontre avec un dramatique circuit en début de 7e manche. Pascal Boucher mérite la victoire pour l'Audace pendant que Sébastien Lapière essuie la défaite. La série finale se transporte au Stade Richard-Desmeules lundi soir alors que les deux équipes se disputeront la quatrième partie de cette série 4 de 7.

Arbitrer à Jonquière

L'Association des officiels de Jonquière invite les personnes âgées de 15 ans et plus qui désirent suivre une formation d'officiel en vue d'agir comme arbitre de hockey cet hiver à communiquer avec Simon-Pierre Gauthier au 815-5678 ou avec Jean-François Leduc au 548-1570. □

Début du camp du 98,3

Maurice Lemay exige beaucoup d'intensité



Roger Tremblay

JONQUIÈRE - Si les joueurs prenant part au camp du 98,3 pensaient se la couler douce, c'est qu'ils ne connaissent pas leur nouvel entraîneur Maurice Lemay. Le pilote du 98,3 exige beaucoup d'intensité de leur part au présent camp qui s'est ouvert hier car il souhaite bâtir son club autour de la robustesse et du caractère afin de donner un signal très clair aux autres formations que rien ne sera facile au Palais des sports cet hiver.

Lemay, entouré de ses adjoints Martin Gagné et Donald Bugeaud, demeure très clair sur ses intentions.

«Je vais garder des gars de caractère qui vont s'identifier à l'équipe et non à l'individu. On veut tenir un camp très intense et les gars vont s'en rendre compte dès les premiers jours. Ils vont vite se retrouver en situation. Et déjà, quelques joueurs seront coupés au cours de la journée de lundi. Ils devraient en rester 26 à 28 joueurs», précise Maurice Lemay qui a vu une centaine d'amateurs assistés à la première séance d'entraînement de son club hier. Lemay estime que les amateurs vont aimer certains joueurs qui se trouvent à Jonquière.

«Je ne les nommerai pas sauf que je connais ceux qui sont ici et je suis persuadé que les joueurs qui vont rester plairont aux partisans. Inutile à ce moment-ci de leur mettre de pression sur les épaules. C'est sûr que j'affectionne les gros joueurs qui savent jouer au hockey. Après les Fêtes, on voit la différence entre une équipe qui est petite et une autre plus grosse. On va se donner le temps de préparer ces gars, monter un système de jeu pour aller le plus loin possible durant la saison», conclut Maurice Lemay.

Pointes de plume...

- Marc-André Roy et Mike Nadon ont raté le début du camp au Palais des sports. Ils seront sur place aujourd'hui tout comme d'autres joueurs.

- Déjà 100 billets de saison ont été vendus avant que la campagne ne soit entamée. L'objectif est de 500, ce qui devrait être atteint.

- Le changement de conseil de direction de l'équipe se fait déjà sentir. Les amateurs pouvaient identifier les joueurs sur la glace grâce à la liste remise par les responsables...

- Au Palais des sports, il y aura des combats extrêmes le 6 octobre et le spectacle d'Éric Lapointe le 28 décembre. Un super motocross est prévu pour le 3 mai, le super cirque estival le 17 mai et le spectacle de gymnastique Jako le 24 mai...

- Le 2 février, Guy Lafleur, Yvon Lambert, Stéphane



RIVALITÉ - La lutte s'annonce intéressante autant pour les vétérans que les recrues. Le propriétaire Marc Saint-Gelais (3e à partir de la droite) souhaite la bienvenue à François Gravel, Michel Dubé, Yannick Dallaire, Joël Fillion, Brendon Lafrance et Christian-Pierre Godin.

(Photo Rocket Lavoie)

Richer et quatre autres joueurs des Anciens Canadiens joueront en compagnie des Carl Marotte, Kevin Parent, Jean-Michel Anttil et de nombreux autres artistes un match hors-concours contre des vedettes locales. Les profits seront versés au Hockey mineur de Jonquière.

- Le jeudi 6 septembre, c'est le lancement officiel de l'équipe au Palais des sports. Les joueurs seront présentés à la foule et il y aura hot-dogs et blé d'Inde. Les profits iront à la Fondation Marc Denis...

- Martial Bouchard, l'un des

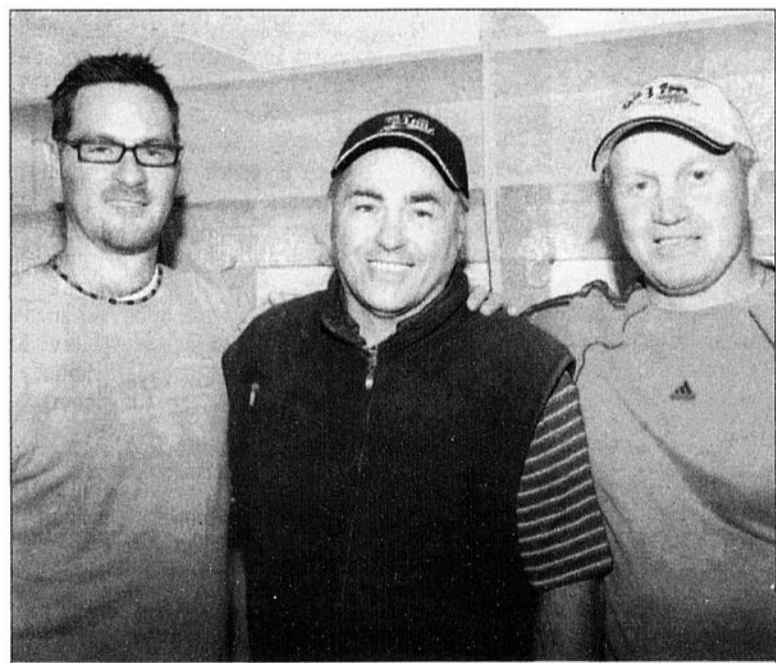
propriétaires du 98,3, revient d'un voyage de pêche au Labrador en compagnie de Mario Tremblay du Wild du Minnesota...

- Le Holiday Inn vient de signer une importante entente avec la direction de l'équipe...

- Annonceur-maison et marqueur depuis maintenant 30 ans au centre sportif de Métabetchouan, Hélène Simard vient de prendre sa retraite du Hockey mineur, des différents tournois et de la ligue Inter. Elle va consacrer uniquement son temps à l'équipe junior AA...

- Aucunement question pour Marc Saint-Gelais de partir quelque guerre que ce soit avec les Sags. Marc respecte la décision de la formation chicoutimienne de changer de diffuseur et préfère s'occuper de ses affaires. «Le travail ne manque pas et on veut donner une bonne équipe de hockey à nos partisans» soutient Saint-Gelais qui n'en revient pas de l'appui du public et des commanditaires envers son club.

- L'entraînement reprend ce matin à 11h et 19h. Ce sera la même chose dimanche...



TRIO - Maurice Lemay, au centre, prépare le camp du 98,3 avec beaucoup de minutie en compagnie de Martin Gagné et Donald Bugeaud.

(Photo Rocket Lavoie)

La nervosité gagne Joël Fillion

JONQUIÈRE (RT) - Joël Fillion, en principe, ne devrait pas craindre pour son poste. Vétéran à sa 11e saison, il constate cependant que la lutte sera vive cette année avec la présence de plus d'une trentaine de joueurs au camp, chose qu'il n'a pas connue depuis ses débuts dans le hockey senior.

«Tout est différent cette année. Auparavant, nous n'étions qu'une vingtaine de joueurs et je n'ai jamais vu de joueurs coupés. Là, il va y en avoir et des vétérans comme moi devront redoubler d'ardeur, travailler encore plus fort. C'est motivant de voir la nouvelle direction à l'oeuvre et c'est intéressant tous ces joueurs sur place car j'ai la conviction, cette saison, qu'on

peut aller jusqu'au bout avec autant de joueurs de calibre. On ne visera pas uniquement une participation aux séries mais de se rendre le plus loin possible», de préciser Fillion qui possède son entreprise d'informatique.

Joël Fillion, 34 ans, se maintient en grande forme lui qui a déjà subi deux vilaines fractures aux jambes il y a deux ans.

«Tout est maintenant bien rétabli. À mon retour, j'étais resté craintif quelque peu mais tout cela est du passé. Je peux continuer à jouer avec le même style qu'auparavant. Je me suis entraîné fort cet été. Je sais ce dont je suis capable. J'aime distribuer des coups d'épaule, déranger l'adversaire et garder toujours la même intensité. Si ça

été plus difficile pour moi avant les Fêtes, les choses ont tourné en ma faveur pour la deuxième moitié de la saison et les séries», mentionne-t-il.

Fillion constate aussi qu'il y a du talent sur la patinoire, ce qui n'est pas sans le réjouir.

«Yvon Bouchard et la direction ont abattu de l'excellente besogne au cours de l'été et de voir la qualité des gars qui sont ici est très motivant pour tout le monde. L'organisation prouve ainsi qu'elle ne veut pas uniquement avoir une équipe de hockey mais elle veut gagner. J'aimerais bien gagner cette année, je serais dû. Je prends une année à la fois et tant que le corps va suivre, je jouerai», de confier Joël Fillion en terminant. □

Nouveau record au US Open

Page 42

Golf: un jeunot en tête

Page 42

Le CH ménage ses recrues

Page 44

Mont-Edouard

Finale Coupe du Québec de vélo de montagne

Remonte-pente ouvert au public 6\$ par personne

Programme de l'événement

Samedi, 1er septembre: Entraînement des coureurs
Dimanche, 2 septembre: Compétition de Cross Country
Lundi, 3 septembre: Compétition de Descente

2 Descentes + Cross-country

Dumoulin
FIER COMMANDITAIRE DE
OSHEAGA
 Festival Musique et Arts
 60 GROUPES // 5 SCÈNES // 2 JOURS
MONTRÉAL
LES 8 ET 9 SEPTEMBRE 2007
 pour plus d'informations, visitez
 dumoulin.com

COMPAQ



RABAIS 150\$
398⁸⁸

GRATUIT* Imprimante photo Epson CX4450 MONITEUR NON INCLUS SR5030NX

Ordinateur de table Presario

• Intel® Pentium 4 HT - 641 • 3.2 GHz • Mémoire vive de 1024 Mo
 • Disque rigide de 160 Go • Graveur multi, CD-R/RW et DVD-R/RW



1/3 DE LA
 GRANDEUR
 D'UN PC



RABAIS 200\$
498⁸⁸

GRATUIT* Imprimante photo Epson CX4450

Ordinateur de table Pavilion

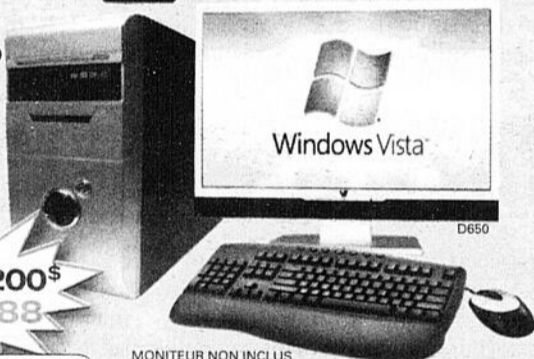
• AMD Athlon 64 X2 • 3800+ (2.0ghz) • Technologie bi-cœur (Dual Core)
 • Mémoire vive de 1024 Mo • Disque rigide de 250 Go • Graveur multi, CD-R/RW et DVD-R/RW

PROSYS



Ordinateur de table Prosys

• Intel Core 2 Duo E6400
 • 2.13 GHz
 • Technologie bi-cœur (Dual Core)
 • Mémoire vive de 2048 Mo
 • Disque rigide de 320 Go
 • Graveur multi, CD-R/RW et DVD-R/RW



RABAIS 200\$
598⁸⁸

GRATUIT* Imprimante photo Epson CX4450

MONITEUR NON INCLUS ILLUSTRATION PEUT DIFFÉRER

GRATUIT*
 Imprimante
EPSON Tout-en-un



* À l'achat de tout ordinateur. Après remise postale de 75\$ de Epson. Détails en magasin.

Beaucoup plus pour...

La Rentrée

SAMSUNG

ACL EDTV 16:9 HDMI

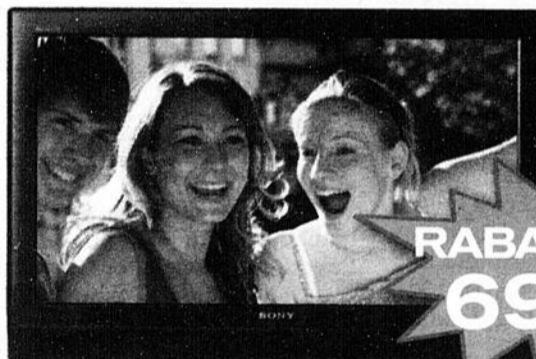
TVHD 19" ACL

• Écran plat prêt pour montage mural
 • Résolution de 1440 x 900 pixels
 • Capacité d'affichage 1080i, 720p TVHD
 • Entrée(s) numérique(s) HDMI
 • Syntoniseur ATSC intégré
 • Aspect d'écran 16:9
 • Entrée(s) à composants, S-Vidéo et composite
 • Entrée PC

RABAIS 150\$
398⁸⁸



LNT1953HXXAC



RABAIS 200\$
698⁸⁸

KDL26M3000

SONY

BRAVIA

ACL EDTV

16:9 HDMI

TVHD 26" ACL

• Écran plat prêt pour montage mural
 • Capacité d'affichage 1080i TVHD
 • Angle de visionnement: 178° horizontal/vertical
 • Entrée(s) numérique(s) HDMI x 2
 • Aspect d'écran 16:9

Panasonic

VIERA

ACL EDTV

16:9 HDMI

TVHD 32" ACL

• Écran plat prêt pour montage mural
 • Résolution 1366 x 768
 • Capacité d'affichage 480p, 720p, 1080
 • Rapport de contraste 7000:1
 • Angle de visionnement 178°
 • Entrée(s) numérique(s) HDMI x 2
 • Aspect d'écran cinéma 16:9
 • Syntoniseur(s) ATSC et NTSC intégrés

RABAIS 300\$
898⁸⁸



TC32LX70



Dumoulin
 pour ce qu'il y a de mieux



FINANCEMENT DISPONIBLE!

OUVERT Jusqu'à 21 h du lundi au vendredi

dumoulin.com
 1-877-dumoulin

CHICOUTIMI 1840, boulevard Talbot • (418) 698-6938

MAINTENANT UNE SEULE ADRESSE au Saguenay/Lac St-Jean pour mieux vous servir !

Certains produits peuvent être des boîtes ouvertes et/ou des démonstrateurs. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. LES ILLUSTRATIONS PEUVENT DIFFÉRER. Prix et offres en vigueur jusqu'au 2 septembre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sujet à changement sans préavis. Détails en magasin.

00710563